

# La CORVI facilitará casas a campeonas de básquetbol

Acuerdo unánime del Consejo.-Orlando Latorre recibe el martes 5 a las agraciadas

Ante la excepcional hazaña realizada por las chilenas, al haberse consagrado campeonas del Sudamericano de Básquetbol Femenino en Ecuador, el Consejo de ese organismo, proponiendo premiar al equipo chileno, quien obtuvo el título consagratorio del ganador del VI Campeonato Sudamericano de Básquetbol Femenino en Ecuador. Esta proposición fue leída en el Consejo celebrado ayer y aprobada por la unanimidad de sus miembros, acordándose enviar una comunicación al presidente de la Federación de Básquetbol de Chile, dándole a conocer este importante acuerdo.

**LAS PREMIADAS.**— El señor Orlando Latorre González, en la nota en referencia, expresa lo siguiente, en su acápite final:

"Por consiguiente, me permito someter a la consideración del Honorable Consejo se adopte un acuerdo, que permita asignar una vivienda, en cualesquiera de las poblaciones construidas por este organismo, a las siguientes jugadoras: Amalia Villalobos, Marta Ortiz, Luz Silva, Irene Velásquez, Ismenia Pauchard, Onésima Reyes, Laura Pilla, Carmen Gamazon, Blanca Carreño, Cristina Ovalle, Blanca Romero e Isabel Valenzuela".

**CITADAS PARA EL MARTES.**— El martes 5 de septiembre, conforme a una nota enviada por el señor Orlando Latorre González, al presidente de la Federación de Básquetbol de Chile, solicita concurrir a las integrantes del equipo femenino invitado a una audiencia a realizarse a las 10 horas.

En esta oportunidad, el señor Latorre González hará entrega a cada una de las integrantes del equipo femenino de las correspondientes solicitudes, y se les indicará los documentos y demás antecedentes que deberán presentar a la institución, como, asimismo, las condiciones en que percibirán este beneficio.

**TIEMPO PARA SANTIAGO:**  
TENDENCIA A BUEN TIEMPO. FRIO  
TEMPERATURA DE AYER:  
MÁXIMA: 7.1 grados C. a las 16 horas.  
MÍNIMA: 2.5 grados C. a las 13 horas.  
EL SOL SALDRÁ a las 7 horas 4 minutos, y se pondrá a las 18 horas 23 minutos.— La Luna saldrá a las 2 horas 32 minutos, y se pondrá a las 12 horas 54 minutos.  
FASE: Luna nueva el día 4 de septiembre.

## LA NACION

AÑO XL — JUEVES 30 DE AGOSTO DE 1956 — SANTIAGO DE CHILE — PRECIO \$ 25 — N.º 14.148

EDICION EN 3 SECCIONES

CRONICA	Págs. 1, 2 y 3	MIPICA	Págs. 11 y 12
REDACCION	4	DEPORTES	13 y 14
POLITICA	5	ORIENTALES	15
PROVINCIALES	6	COMERCIO	16
SOCIAL	7	TEATROS	17 y 18
CABLES	8 y 9	CLASIFICADOS	19
POLICIA	10	MAGAZINE	20

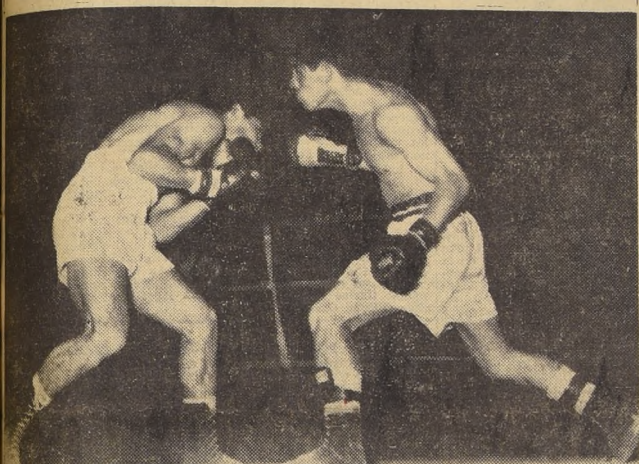
# Plazo a bancarios en huelga para volver a sus labores, dio ayer Consejo de Gabinete

De no hacerlo antes de las 9 horas, los bancos quedarán en libertad de acción.— Proyecto de Ley para Moratoria Bancaria

El Consejo de Gabinete, presidido por el Excmo. señor Ibáñez, en su sesión de ayer, al fijar su posición frente a la huelga bancaria, estableció que este movimiento afectaba los planes de estabilización económica del Gobierno, lesionando, además, los intereses de empleados y obreros. En este sentido se acordó de-

cretar la Reanudación de Faenas y dar plazo hasta las nueve horas de hoy para que el personal en huelga se reintegre a su trabajo. Igualmente, se consideró el envío de un proyecto de ley sobre moratoria bancaria.

## Otro Campeonato Sudamericano para Chile



# Espectacular K. O. logró Arturo Rojas al 8.º round sobre el argentino Castro

Arturo Rojas, el campeón sudamericano de peso wélter de profesión, derrotó al argentino Arturo Castro en un combate que terminó por nocaut al argentino en el octavo round. El combate se celebró en el estadio de fútbol de la Universidad de Chile, en la noche del miércoles 28 de agosto. Rojas, quien es un pugilista de gran talento, logró el triunfo por nocaut al argentino en el octavo round, tras una serie de golpes que dejaron a Castro incapacitado. El combate fue muy interesante y atrajo a una gran cantidad de espectadores.

## EL CONSEJO DE AYER

Sobre la reunión del Consejo de Gabinete realizada ayer, la Secretaría General de Gobierno entregó la siguiente versión: "Presidido por S. E. el Presidente de la República, se efectuó, entre las 9.30 y 12.15 horas de ayer, un Consejo de Gabinete destinado especialmente a estudiar el conflicto que afecta a las instituciones bancarias. En la reunión estuvieron presentes todos los Ministros, con excepción de los señores Adalberto Fernández y Osvaldo Saint-Marie, que se encuentran en Ecuador representando a Chile en la ceremonia de la Transmisión del Mandato Presidencial de dicha nación. El Ministro Secretario General de Gobierno, don Mario Ciudad Vázquez, informó que el Consejo, después de un debate que se

(A la página 2, N.º 22)

## PAZ ESTENSORRO SERA DECLARADO HUESPE DE HONOR

El Ministro-Secretario General de Gobierno informó al mediodía de ayer, que el Gobierno recibirá como huésped de honor al ex Mandatario de Bolivia, señor Víctor Paz Estenssoro, quien llegará a Santiago el próximo martes 4 de septiembre. El señor Paz Estenssoro, antes de iniciar una gira a Europa, determinó visitar Chile, donde será objeto de especiales manifestaciones de afecto.

## MANDATARIO PARAGUAYO LLEGA EL 10.

Se confirmó oficialmente la visita a Chile del actual Presidente de Paraguay, general Alfredo Stroessner, quien, durante la reunión de Mandatarios Americanos, realizada en Panamá, fue invitado por el Excmo. señor Ibáñez. El Presidente Stroessner viajará a Santiago en el avión de Gobierno y llegará a Los Cerillos el domingo 16 de septiembre. El Mandatario paraguayo será invitado de honor a los actos y ceremonias con que se celebrará el 146.º aniversario de la Independencia Nacional. En nuestra capital será objeto de especiales homenajes y viajará a Valparaíso y Viña del Mar.

**COMITIVA.**— La comitiva del Presidente paraguayo la integrarán el Ministro de Relaciones Exteriores, don Raúl Sáenz Peña; el Ministro de Defensa, general don Marcial Samaniego; el Subsecretario de Informaciones, don Leopoldo Ramos; el Jefe del Protocolo de la Cancillería, señor Tomás Salomón. También vienen los tres Edecanes del general Stroessner, su secretario privado y los Ayudantes de los Ministros.

**CONTINUAMOS NUESTRA LIQUIDACION solo por 15 días Casimires IMPORTADOS**

**\$4.500.- EL METRO**

**Casimir inglés \$5.500.- EL METRO**

**Castex BANDERA 627**

Sintetico lunes y miércoles de 18.30 a 19 horas, el programa "CASTEX" por Radio Cooperativa Vitícola. Actúa el conjunto de "Los Hermanos Silva".

## A LOS EMPLEADOS DEL BANCO ISRAELITA DE CHILE

En atención a que se encuentra en vigencia el Decreto del Ministerio del Trabajo N.º 630, de 9 del presente, en mi carácter de Interventor del Banco Israelita de Chile, notifico al personal de dicha empresa que debe reanudar normalmente sus labores el día viernes 31 del mes en curso, a las 9 horas.

Al empleado que no acate la reanudación de faenas, se le hará efectiva la caducidad de su contrato de trabajo, que ya se ha producido conforme a lo dispuesto en el Art. 3.º, N.º 4, de la Ley 8.987.

**ARMANDO VALDIVIESO EISMANN**  
Teniente Coronel Interventor

## La Municipalidad rinde homenaje a las campeonas



En el grabado, la Alcaldesa de Santiago, señorita María Teresa del Canto, rodeada de las integrantes de la delegación que conquistó para Chile el título de Campeón Sudamericano de Básquetbol Femenino, durante la sesión que celebró ayer la Municipalidad, oportunidad en que las destacadas deportistas fueron muy aplaudidas. La Primera Autoridad de la Comuna pronunció un brillante discurso en homenaje a las campeonas. (Información en página 3.)



## Personaje decisivo

**LONDRES.**— El Primer Ministro de Australia, Robert G. Menzies, presidente del Comité de Cinco designado por la Conferencia de 22 naciones que se reunió en esta capital para buscar solución a la crisis derivada de la nacionalización de la Compañía del Canal de Suez por Egipto, fotografiado al salir por Egipto, fotografiado al salir por Egipto, fotografiado al salir por Egipto.

## ORDENAN REANUDACION DE FAENAS EN TODOS LOS BANCOS DEL PAIS

Con las firmas del Presidente de la República y de los Ministros de Trabajo y Defensa Nacional, doctor Raul Barrios Ortiz y Vicealmirante don Francisco O'Ryan, fue dictado y tramitado ayer el decreto N.º 678 por el cual se ordena la inmediata reanudación de faenas de los personales de empleados de bancos que se encuentran en huelga ilegal en Santiago y algunas provincias.

**HUELGA EN EL BANCO DEL ESTADO.**— Por otra parte se informó que el personal del Banco del Estado había acordado adherir a la huelga a contar de hoy.

## EN ESTADO DE ALERTA LAS FUERZAS ARMADAS

El Jefe de la Zona de Emergencia y Comandante General de la Guarnición de Santiago, General de División Horacio Gamba Núñez, informó ayer que tanto el Ejército y la Fuerza Aérea, como Carabineros de la guarnición, se encuentran en estado de alerta.

El decreto declara intervenidas las diferentes instituciones bancarias afectadas por la huelga y designa interventores militares para cada una de ellas, con las atribuciones que para tales casos les franquea la ley. El decreto se publica hoy mismo en el "Diario Oficial", de tal manera que la reanudación de faenas comenzará a regir de inmediato.

**GESTIONES REALIZADAS AYER.**— Durante todo el día hubo gestiones para obtener la vuelta del personal bancario en huelga. Entre estas figuras una visita a S. E. de la directiva de los Sindicatos del Banco del Estado y otras con el Ministro del Interior coronel don Benjamín Videla Vergara. En ellas participaron también don Luis Mackenna, Fiscal del Banco Central y don Carlos Aldunate, presidente de la Asociación de Dueños de Bancos.

## INVISTEN ALUMNAS DE ESCUELA DE ENFERMERAS

Hoy, a las 18 horas, en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, se llevará a efecto la ceremonia de investidura de las alumnas del primer año de la Escuela de Enfermeras Universitarias. Al acto concurrirán altas autoridades de la Salud y la enseñanza universitaria.

**LAMPARAS TUNGAR**

PARA CARGADORES DE BATERIAS, CINE, etc.

**DE 6 Y 15 AMPERES**

**LUIS M. DESMARAS**  
PLAZA BULNES 59 CASILLA 76

## Sexto Congreso Interamericano de Educación Católica (FORMACION SOCIAL DEL EDUCANDO)

**"TEMARIO":**  
1.º—Actualidad y urgencia de la formación social.  
2.º—Fundamentos doctrinarios.  
3.º—Ambientes modernos.  
4.º—Formación en el campo de las ideas.  
5.º—Formación de la sensibilidad social del joven.  
6.º—Capacitación para la acción social.  
7.º—Libertad de enseñanza.

**APERTURA:** Sábado 8, a las 11 horas, en el Salón del Congreso Nacional.  
**DESARROLLO:** Universidad Católica.  
**CLAUSURA:** Domingo 16, a las 11 horas, Teatro Municipal.

**INSCRIPCIONES:**  
1.º—Las inscripciones para participar en el Congreso vencen el 3 de septiembre.  
2.º—Los congresistas deben retirar su documentación los días 5 y 7 de septiembre, en la Secretaría del Congreso (Instituto Humanidades).  
3.º—Se requiere la TARJETA de congresista para todos los actos del Congreso.

Santiago, 7 al 16 de septiembre, 1956.

# Exija hoy nuestro Suplemento Deportivo



MODIFICACIONES EN EL S. N. S. INTRODUCIRA MINISTRO MUÑOZ

El Ministro doctor señor Roberto Muñoz Urrutia ha estado durante todo el día incesantemente estudiando los diversos asuntos pendientes...

NO HAY RESPUESTA A DECLARACIONES DE DIRECTIVAS POLITICAS

El Ministro Secretario General de Gobierno, al ser interrogado sobre si se produciría alguna respuesta oficial en relación con las declaraciones formuladas por los señores de los Partidos Liberal y Conservador Unido...

MEMORIAS

Al cumplirse en esta fecha un año de su trágico fallecimiento, sus padres, hijos y hermanos se acuerdan con sus nietos y nietas...

DEFUNCIONES

Ha dejado de existir nuestra querida madre, suegra y abuela, señora CARMEN CARU vda. de SILVA...

IN MEMORIAM

Con motivo de cumplirse mañana viernes, el segundo aniversario del fallecimiento de nuestro querido deudo, señor HERACLIO BASCUNAN SALAS...

EXPRESION DE GRACIAS

Damos nuestros más sinceros agradecimientos a todas las personas que acompañaron los restos de nuestra querida madre y abuela, señora CAROLINA MOSSINO vda. de MUÑOZ...

FUNERARIA DEL HOGAR DE CRISTO ATENCION PERMANENTE SERVICIOS DE TODAS CATEGORIAS

POMPAS FUNEBRES DE LA BENEFICENCIA PUBLICA GERENCIA Y OFICINAS GENERALES

AGENCIAS: VALPARAISO (SUC. VISA DEL MAR) - TALCA, CONCEPCION (SUC. TALCAHUANO) - FONIA ARENAS

Posición de la industria frente a la economía del país fijó presidente de Sociedad de Fomento Fabril

La Sociedad de Fomento Fabril celebró ayer su 72a. Junta General Ordinaria de Socios, para proclamar a los veinte consejeros elegidos...

En la sala superior, don Domingo Arteaga da lectura a su exposición sobre la labor desarrollada por la Directiva de la SFF durante el último año...

Retiriéndose al panorama de la economía chilena, el presidente del pasado y el presente, y dijo que "es justo y hasta necesario reconocer que los resultados en apreciación proporcional han sido satisfactorios..."

SITUACION DE LA INDUSTRIA. Retiriéndose a esta materia, dijo que, desde el punto de vista de la falta de capitales, pesado original e imborrable de todo país en formación...

La opinión unánime del Consejo fue que el conflicto bancario afecta los planes de establecimiento de la industria...

En esta ocasión, el Ministro de Educación, señor Francisco Jorjic, explicó los puntos de su visita a la ciudad de Rancagua, exponiendo los problemas educacionales que afectan a la ciudad...

El viernes 7 de septiembre próximo se efectuará en el Club Militar la comida que los cadetes reclutaron...

El próximo domingo 3 de septiembre tendrá lugar en el Club Baquedano, a las 9.30 horas, una interesante función...



En el plano superior, don Domingo Arteaga da lectura a su exposición sobre la labor desarrollada por la Directiva de la SFF durante el último año...

Actividades Culturales CONFERENCIAS

"SHANTIKRATAN, la escuela de Rabindranath Tagore" es el tema de la conferencia que hoy, a las 19 horas, dará el señor Ismael Valdés...

PROFESOR CHILENO INVITADO A ESPAÑA

El Instituto Hispánico de Cultura invitó al profesor chileno don Matías Rafide a perfeccionar sus estudios en la Universidad Central de Madrid...

15 años cumple hoy el "Repórter Eso"

Un nuevo aniversario cumple hoy el "Repórter Eso", el conocido boletín radial informativo que transmite la Radio Social Nacional de Minería...

N.º 24

El viernes 7 de septiembre próximo se efectuará en el Club Militar la comida que los cadetes reclutaron...

COMIDA EN HONOR DEL CORONEL ARTURO SILVA

El viernes 7 de septiembre próximo se efectuará en el Club Militar la comida que los cadetes reclutaron...

El próximo domingo 3 de septiembre tendrá lugar en el Club Baquedano, a las 9.30 horas, una interesante función...

Designados Interventores Militares en los Bancos

El texto del decreto N.º 678, del Ministerio de Fomento, fecha 29 de agosto de 1956, que ordena la reanudación de faenas en los transitorios de todo país...

Segundo, nómbrase a las siguientes personas para que, en el carácter de interventores, a contar desde esta fecha, en la explotación de las correspondientes empresas...

Actividades Culturales CONFERENCIAS

"SHANTIKRATAN, la escuela de Rabindranath Tagore" es el tema de la conferencia que hoy, a las 19 horas, dará el señor Ismael Valdés...

PROFESOR CHILENO INVITADO A ESPAÑA

El Instituto Hispánico de Cultura invitó al profesor chileno don Matías Rafide a perfeccionar sus estudios en la Universidad Central de Madrid...

15 años cumple hoy el "Repórter Eso"

Un nuevo aniversario cumple hoy el "Repórter Eso", el conocido boletín radial informativo que transmite la Radio Social Nacional de Minería...

N.º 24

El viernes 7 de septiembre próximo se efectuará en el Club Militar la comida que los cadetes reclutaron...

COMIDA EN HONOR DEL CORONEL ARTURO SILVA

El viernes 7 de septiembre próximo se efectuará en el Club Militar la comida que los cadetes reclutaron...

El próximo domingo 3 de septiembre tendrá lugar en el Club Baquedano, a las 9.30 horas, una interesante función...

MAQUINAS de MOLER CARNE Y MOLINOS DE GRANOS. DE IMPORTACION DIRECTA. OFRECEMOS: Máquinas para picar carne "Scandia". Máquinas picadoras "Reliance". Molinos para maíz y granos. FABRICADAS EN SUECIA POR Husqvarna HUSQVARNA VAPENFABRIKS AKTIEMBOLAG SUECIA A LA VANGUARDIA EN PRESTIGIO Y CALIDAD DESDE 1689 REPRESENTANTES EXCLUSIVOS PARA CHILE SOLECIA LTDA. TEATINOS 638 - TEL. 89337 - CAS. 447-5160



# La Municipalidad tributó homenaje a las campeonas de básquetbol ayer

### El discurso estuvo a cargo de la Alcaldesa, señorita Del Canto

Presidida por la Alcaldesa, señorita María Teresa del Canto, celebró ayer sesión ordinaria la Municipalidad de Santiago. La corporación despatchó la totalidad de las materias incluidas en la agenda.

**HOMENAJE A BASQUETBOLISTAS.**— En el curso de esta sesión, la Municipalidad, por intermedio de la Alcaldesa, señorita Del Canto, rindió homenaje al conjunto de básquetbol femenino, que se clasificó campeón sudamericano de este deporte en el reciente torneo de Quito, cuyos integrantes estaban presentes en la sala.

En esta oportunidad, la Alcaldesa pronunció un discurso, expresando que "la presencia en esta sala del equipo campeón sudamericano de básquetbol femenino honra al Municipio de Santiago". Y añadió:

"No obstante ser costumbre en esta Casa Consistorial ceñir nuestras actuaciones oficiales a la austera línea de los formalismos que constituyen un lenguaje simbólico ajustado y eficiente para servir de expresión a la autoridad un irrefernible entusiasmo irrumpe desde el fondo de mi corazón y me impone dar una tonalidad humanizada, cálida y afectuosísima a este homenaje, porque sólo así, con palabras henchidas de patriotismo y femenina emoción, el mensaje cordial que queremos hacer llegar reflejará la alegría desbordante con que nuestro triunfo hace vibrar toda la ciudadanía.

Séame permitido en este plano de cariño afecto, que os participe el conocimiento de una amable y evocadora circunstancia. Entre sus integrantes reconocemos rostros de ex alumnas, cuya sola presencia remueve dormidos recuerdos de una etapa dorada de mi vida, hace lo que se arrastra involuntariamente el pensamiento hasta perderse en una nostálgica lejanía, en donde siento que aún resuenan el electo de las rítmicas bandadas juveniles en los patios escolares.

Como Alcaldesa de Santiago, soy le interese de un saludo solemne y oficial para vosotros las 12 jugadoras del equipo chileno campeón sudamericano; para el señor presidente de la delegación chilena, señor Erasmo López; para los señores Juan Arredondo y Dr. Lisandro San Martín, entrenador y médico, respectivamente de ese equipo y para el árbitro don Juan Quiroz.

A este homenaje de hondo contenido patriótico, os ruego aceptar que se sume el alegre palpitar de un corazón femenino, como si fuera un aplauso más y la emocionada resonancia que echa a vuelo bandadas de recuerdos y evocaciones en el alma de la que fuere anónima maestra de alguna de las campeonas aquí presentes".

A continuación habló también editando al homenaje, el regidor don Luis Pardo.

A nombre de la delegación agradeció el homenaje el presidente de la Asociación de Básquetbol, señor Erasmo López.



AYUDA A LA CASA DEL BUEN PASTOR. — Dinero y ropas entregó ayer a la Superiora de la Casa del Buen Pastor, el Sindicato Profesional Misto de LA NACION, como ayuda a ese establecimiento, afectado por un siniestro hace más o menos dos meses. El presidente del Sindicato, Mario Pizarro, y el tesorero, Juan Umaña, entregan a Sor María del Salvador el cheque, producto de la erogación hecha por empleados y obreros de esta empresa.

## Los compromisos del Fisco en el exterior estudió el B. Central

Con asistencia del Ministro de Hacienda, don Eduardo Urzúa Merino, se reunió ayer el directorio del Banco Central para considerar la situación del pago de las obligaciones fiscales en el exterior, y la designación de representante en la Comisión de Cambios Internacionales.

El Fiscal del Banco, don Luis Mackenna, informó que en las áreas del Banco, hay doce millones de dólares procedentes de la producción de cobre de la Gran Minería, que fueron entregados a la institución a razón de 300 pesos por dólar. Agregó que seis millones serán liquidados al cambio libre bancario y el resto será destinado, proporcionalmente, a los Ministerios que tienen compromisos pendientes a \$ 110. Cifra, como ejemplo, el del Interior, en relación con la Compañía Chilena de Electricidad.

En cuanto a la designación del representante del Banco Central en la Comisión de Cambios Internacionales y la formación de la quinta para la elección del tercer miembro, ambos puntos quedaron pendientes para la próxima reunión debido a que los directores parlamentarios no asistieron a la sesión de ayer.

En otras fuentes del Banco Central se informó que la Institución invertirá tres mil millones de pesos en la adquisición de Bonos del Banco del Estado cuyos fondos serán destinados a la construcción de viviendas populares.

## CIRCULO ANTARTICO RINDE HOY HOMENAJE AL PILOTO L. PARDO

Un homenaje al piloto don Luis Pardo, y para honrar su memoria antes las actuales operaciones, rindió hoy a las 19 horas, el Círculo Antártico Chileno, con una velada conmemorativa en la sala de conferencias de la Universidad de Chile.

Esta velada es para recordar el 40 aniversario de la hazaña cumplida por el piloto don Luis Pardo, al salvar a los compañeros del explorador Sir Ernest Shackleton, que se encontraban aislados por los hielos en la isla Elefante, del territorio antártico de Chile. El piloto Pardo mandaba en esa oportunidad la vieja escuadrilla "Yelcho" y con la cual desalojó los hielos y temporales.

En la misma fecha de hoy el Círculo Antártico Chileno celebra el primer año de su existencia. Esta institución la forman chilenos que han visitado o estado de guarnición en ese territorio de nuestro país. En sus registros figuran nombres de Estado, jefes de oficinas de las Fuerzas Armadas, hombres de ciencia, escritores, periodistas y otros.

El programa que se desarrollará hoy es el siguiente: Obertura por la orquesta de la Fuerza Aérea de Chile; palabras del presidente del Círculo Antártico Chileno, don Ramón Cortés Ponce; número por la orquesta "Chile y la Antártica" por el señor Oscar Vial Labra; número por la orquesta: "Reminiscencias de un hecho histórico. Proeza del piloto Pardo", por el capitán de navío, don Abdon Díaz Pérez. Número final por la orquesta.

La entrada para esta conferencia es libre. La comisión organizadora ha invitado a destacadas personalidades del Gobierno, Fuerzas Armadas, Universidades, Instituciones científicas, prensa y radio.

## REANUDADAS GESTIONES EN CONFLICTO DE LOS OBREROS DEL SALITRE

En la tarde de ayer se reanudaron en el Ministerio del Trabajo las gestiones tendientes a solucionar el conflicto que afecta a los personales de obreros de las oficinas salitreras de María Elena y Pedro de Valdivia.

El ministro doctor Raúl Barrios recibió a los dirigentes gremiales, con quienes discutió los puntos que han motivado la impasse por espacio de dos horas, acordándose continuar las conversaciones en una nueva reunión que se realizará hoy.

## Alemania Occidental busca un mayor intercambio cultural con Sudamérica

En cumplimiento de los principios de las Naciones Unidas y de la UNESCO, la República Federal Alemana tiene en estos momentos un interés especial en intensificar un intercambio de profesores, periodistas, informaciones y estudiantes a la prensa de la capital, el Rector de la Universidad de Hamburgo, profesor señor Albert Kolb— quien se encuentra de paso en Santiago— expresó ayer, en una audiencia con la prensa, agregó: "Estos intercambios adquieren hoy un significado particular, ya que las universidades se encuentran en la actualidad frente a problemas similares derivados de la llamada "cultura de las masas".

El ilustre catedrático alemán que nos visita acaba de concurrir al Congreso Internacional de Geografía de Río de Janeiro y recorre las capitales latinoamericanas en misión de estudio y acercamiento cultural.

Herr Alberto Kolb, quien egresó de la Universidad de Múnich, ha visitado los Estados Unidos, el Japón, Las Filipinas, Nueva Zelanda y Australia y es autor de numerosas y difundidas obras relacionadas con geografía física y humana. "Gracias al creciente imperio de la ciencia, los países pequeños ocupan en la actualidad un sitio idéntico al de las grandes naciones en el terreno del saber", explicó a los periodistas que lo entrevistaron en el Salón Inglés del Hotel Carrera, donde se hospedó. Añadió que esto lo había podido comprobar en la reunión de Río de Janeiro y en sus visitas a los establecimientos de educación superior en los países del hemisferio sur que ha estado.

En Alemania, prosiguió, en respuesta a una pregunta, se ha adoptado una modalidad especial, ya que, en vez de crear ciudades universitarias en las periferias de los centros urbanos, se ha pretendido conservar estos centros del saber en el propio corazón de las ciudades para mantener así el contacto permanente con la población. Al mismo tiempo, la situación de alumnos ha aumentado considerablemente, pues no menos de nueve mil estudiantes acuden en la actualidad a las aulas de la Universidad de Hamburgo, lo que significa un aumento de cerca del cincuenta por ciento en comparación con las cifras de la posguerra.

"Pero esta evolución —nos explicó— que atrae un número creciente de personas hacia la educación superior, ha planteado también la necesidad de una reforma, lo que ya se ha debatido en mi país en diversos congresos educacionales. La idea básica es que no sólo los egresados pueden llegar a ser científicos, pero si es necesario que tengan todas las condiciones espirituales y técnicas del saber y conocimiento necesarios, a fin de que puedan desempeñarse en forma eficiente en empresas industriales o de otra índole".

Nos hizo presente que esta obra formativa constituye el primer plano de la enseñanza universitaria, en tanto que la segunda, dice relación directa con los futuros investigadores y docentes.

El distinguido catedrático alemán, informó que Alemania y Francia, conjuntamente, participarán en una expedición a Groenlandia que investigará las condiciones microclimáticas y los glaciares en el Año Geofísico Internacional.

En otras fuentes del Banco Central se informó que la Institución invertirá tres mil millones de pesos en la adquisición de Bonos del Banco del Estado cuyos fondos serán destinados a la construcción de viviendas populares.

**MAQUINAS DE COSER "ZENITH"**

Accesorios Standard. Prácticas. Modernas. Garantizadas.

Próxima entrega. Reservas desde \$ 2.500.—

SINDICATOS, COOPERATIVAS REPARTICIONES FISCALES Y SEMIFISCALES, MUTUALIDADES, COMERCIANTES...

Antes de finalizar sus adquisiciones, consulten nuestros precios POR MAYOR y condiciones de pago.

IMPORTADORA JAPONESA LTDA. les ofrece: PRECIOS DE FABRICA — IMPORTACION DIRECTA Y UNA MARCA DE PRESTIGIO MUNDIAL "ZENITH"

HORARIO: DE 9.30 A 13 Y DE 15.30 A 20 HORAS

IMPORTADORA JAPONESA LTDA. MONJITAS 825 (ENTREPISO) INJAPO FRENTE A LA BAHIA INJAPO

**TRACTORES FAT**

AGROTECNICA S.A.C.I.

BANDERA 162-5° PISO FONES: 81395 62088

**A \$ 8.975.-**

LIQUIDA 200 COLCHONES DE LANA PEINADOS, EN LINDAS TELAS DAMASCO

COLCHON, algodón gris, 1 plaza \$ 1.750

COLCHON lanilla, forrado en tela Yurur, fina 4.725

SOMMIER, tipo inglés, 1 plaza \$ 1.900

SALDOS DE LIQUIDACION, OFRECE: COLCHONERIA MARIN HNOS.

MONJITAS 825 — LOCAL 22 — TELEFONO 34288 (SOLO POR ESTA SEMANA)

## CENTENARES DE EDUCADORES ASISTIRAN AL 6.º CONGRESO DE EDUCACION CATORICA. ACTOS

En la reunión habida ayer de las diferentes comisiones organizadoras del Sexto Congreso Interamericano de Educación Católica, a celebrarse en nuestra capital los días 7 al 16 de septiembre del año en curso, se dieron los toques finales al temario y demás aspectos del Congreso.

**DELEGACIONES ASISTENTES.**— La Comisión de Hospedaje y Relaciones informó que había recibido la inscripción de 264 delegados extranjeros de la mayoría de los países americanos que oficialmente asistirán a las próximas jornadas educacionales, y de 988 pedagogos chilenos. Asimismo, la Secretaría General ha recibido adhesiones de numerosos educadores nacionales y americanos que privadamente se harán presentes en el Congreso.

**OBRAS TEATRALES.**— Por otra parte, el Teatro de Ensayo de la Universidad Católica y el Teatro Experimental de la Universidad de Chile colaborarán en el éxito del Congreso, representando sus mejores obras teatrales, como un homenaje a los congresistas católicos de América.

Los actos principales del Congreso serán transmitidos por las emisoras Radio Chilena y Radios La Cooperativa Vitícola, de Santiago. El 16 de septiembre, a las 11 horas, una cadena radial dará a conocer los acuerdos y trabajos del Congreso.

La Comisión de Prensa y Propaganda nos encarga avisar a los señores congresistas, que deben adquirir el banderín del Congreso en la casa central de la FIDE, en la Secretaría del Congreso (U. Católica) o en Huérfanos 669 (Colegio San Pedro Nolasco).

**Semana de los vasos en CASA FIONA**

VASOS blancos para whisky, grabados al fuego, cu. \$ 250.—

BANDEJA de mimbre, con 8 vasos whisky, con flores pintadas a mano \$ 1.800.—

COPAS blancas vineras, muy firmes, cu. \$ 195.—

BANDEJA madera fina, con 6 vasos whisky, con flores pintadas a mano \$ 1.450.—

VASOS de cristal para whisky, color blanco, tallados, cu. \$ 280.—

VASOS para jugo o agua, color verde esmeralda, cu. \$ 110.—

**CASA FIONA** UNION CENTRAL COSTADO T. METRO CASILLA 1701 8760

**TRACTORES AGROTECNICA S.A.C.I. CAMIONES OM**

BANDERA 162-5° PISO FONES: 81395 62088

**MUEBLES DE OCASION**

47 — LIRA — 47 \$ 52.000.—

COMEDOR NORMANDO, 8 piezas, lingue y placa. \$ 105.000.—

DORMITORIO NORMANDO, 11 piezas, con ropero de tres cuerpos. \$ 105.000.—

COMEDOR CHIPPENDALE, diez piezas, gran oportunidad. 47 — LIRA — 47

**JUGUETES**

AUTO-BOMBA MONOPATIN-CAMION PIANITO-ARCO-XILOFONO METROCOL TABLERO CHINO DAMAS-LUDOS-AJEDREZ Y MIL JUGUETES MAS

IMPRENTA-LIBRERIA COLON COMPAÑIA 1007-5º PISO ENTRE PISO

**¿Sueña Ud. con llegar a montar una gran industria?**

Crear un verdadero imperio industrial al igual que un Ford, un Krupp o un Dupont, instalando grandes usinas que alcen al cielo sus gigantescas chimeneas siempre humeantes.

**FABRICA DE MOTE CON HUESILLOS**

VASO \$ 100 \$ 150

**DOMINGO 2 de SEPTIEMBRE 35 MILLONES**

Además, otros 49 millones repartidos en más de 9 mil premios menores

**Lotería de Concepción**

Publicitas



Nada más que la verdad

El examen desahogado de los últimos acontecimientos políticos, y singularmente los hechos que se vinculan a los esfuerzos realizados por el Gobierno, en orden a sanear las finanzas públicas y robustecer la economía nacional, son concluyentes en cuanto a la valiosa cooperación que han prestado en dicho sentido los Partidos Conservador Unido y Liberal. Seria, sin duda, injusto desconocer los esfuerzos patrióticos que han desarrollado las organizaciones políticas aludidas, si se piensa que su concurso resultó muy eficaz para la aprobación de los planes de normalización económica y financiera promovidos por iniciativa del Gobierno. Sin embargo, frente a los recientes acuerdos adoptados por ambos partidos en referenda a la reorganización ministerial, un deber con la verdad, y nada más que con la verdad, nos impele a expresar nuestra protesta y las razones en que ella se funda, por el carácter desusado y desgraciadamente violento de las afirmaciones de los partidos ya mencionados.

Demasiado bien comprendemos que ellas no responden a un planteamiento sereno de los hechos. Está a la vista que sus fundamentos son débiles y que, por lo mismo, carecen de la ponderación y equidistancia objetivas, tan necesarias cuando se trata de juzgar fenómenos económicos, sociales o políticos de auténtica significación nacional. En diversas oportunidades hemos insistido en la afirmación fundamental de que la idea matriz de dar nacimiento a una política rectificadora y capaz de detener la voragine inflacionista, surgió en el espíritu del Jefe del Estado. Fue el quien contrató la Misión Klein-Saks; fue el quien, valerosa y patrióticamente, enfrentó la insubordinación gremial, y fue el quien apoyó con decisión inquebrantable la aplicación de los planes tendientes a eliminar el caos económico en que por tantos años se había debatido el país.

Nadie que no esté interesado en deformar la verdad, podrá desconocer que el Presidente de la República, en gesto que lo enaltece, llamó al ex Ministro de Hacienda y Economía para solicitarle que buscara, de entre sus amigos, un colaborador eficaz que lo acompañara en las tareas del Ministerio de Economía, por cuanto esta importante Cartera, a causa de las múltiples actividades que debía desarrollar el titular de Hacienda, se estaba resintiendo seriamente en el despacho de importantes asuntos públicos. El General Ibañez abundó en razones; llamó al amigo y al Ministro para que comprendiera y lo ayudara en su preocupación de Jefe de Estado, y le reiteró su pedido en forma por demás afectuosa y cordial. Desgraciadamente, el ex Ministro no accedió al deseo presidencial, desestimó su petición formal y, finalmente, no acató el orden del Primer Mandatario. Así tenemos que este Secretario de Estado entraba en pugna con una resolución del Jefe constitucional del Gobierno, sin dar razones valaderas. Estos fenómenos de conducta deben ser atribuidos a esos complejos y sutiles factores propios de la condición humana, como es el capricho o el ensimismamiento que suelen apoderarse del espíritu de quienes fueron favorecidos por un ascenso repentino y fulgurante, alcanzando de pronto gran notoriedad pública. Debe agregarse, también, que ese ex Ministro no era un delegado político ni había llegado a constituirse en asesor de

CADA uno es dueño de forjarse a la Quintrala como le da la gana. La primera fue la que el Obispo Salcedo describió en carta al Rey en 1631. Acogieron el juicio del señor Salcedo don Crescente Errázuriz y Vicuña Mackenna. En otra carta, de 1634, el Obispo Salcedo recordó al Rey los pecados de don Pedro de Valdivia, para ahondar el descrédito de la familia de la Quintrala. Sabido es que Valdivia mandó a su hijo a luchar contra los Rios, con una de sus concubinas, llamada María Encio. Esta mestiza, tal vez mulata, traída de Perú por Valdivia, es la abuela paterna de la Quintrala. Digo que sería mulata por cuanto ejercía la adivinación, respetaba a las culebras y era aficionada a los bailes diabólicos. En Haití el culto a la culebra es tótemico. Don Crescente Errázuriz fue censurado por el Padre Maturana, de los Agustinos, como Vicuña Mackenna, por haber dado fe a las afirmaciones del Obispo Salcedo contra la Quintrala y Pedro de Valdivia. Ahora voy a referirme a la Quintrala de la película en el Teatro Central. ¿Tiene esta Quintrala un asomo de realidad histórica? Ninguno. Produce risa ver esos individuos vestidos de mosqueteros en una linda plaza de exposición española. No eran así las personas ni las casas. Mucho menos la Quintrala.

¿Cómo sería la verdadera Quintrala? Me la imagino con la estampa chilenuca de una huasa cuarentona, sobrealimentada, viva, inteligente, cachetona y charchuda, con espíritu adquisitivo y cara feliz de luna llena. A toda mujer, cuando es bonita, se le añade la marca de la bonitura, a manera de clasificador, y permanente diferenciador. Todos concebimos mentalmente la idea de belleza con ciertos nombres de mujeres históricas: Elena, Friné, Cleopatra, Pompadour, no importa que no tengamos retratos de ellas. De la Quintrala nos hacemos una sola mención de belleza. Otro dato: las bonitas no suelen ser crueles ni sádicas, sino simples o tontas. Insisto: Para ubicar a la señora Quintrala es preciso adivinar, como Le Verrier al astrónomo Neptuno, mediante los fenómenos visibles en su derredor. El astro sigue invisible. No creo en patrañas de retratos, casas o camisas de la Quintrala. En los diccionarios araucanos he visto: Kim, que conoce. Kim tralca, conoce el trueno. El origen del nombre Quintrala debe andar por ahí. Acaso tuvo cruz u otro. Decir que proviene del perjudicial quintra es absurdo. El quintra era útil en los tiempos quintralinos como colorante y liga para cazar pájaros. No había álamos en tiempos de la Quintrala. Los álamos llegaron en 1818. Todavía en los campos, venaban a la Quintrala como protectora del fuego. Los ojos de la Quintrala debieron ser cautelosos y defensivos. En sus tiempos las damas desmenuzaban las palabras que vibraban cerca de ellas, atribuyéndoles intenciones dudosas. Los álamos eran traidores de poderes malignos o mágicos. Todo su drama de amores partió del despecho. Casó al final de su vida con viejo cargado de hijos naturales. Se conocen los nombres de las bonitas afortunadas de su tiempo: la esposa de Alonso de Rivera de Córdoba y la bella hija de Inés de Aguilera. Verá usted que ninguna tenemos. Falsísimo en el teatro son las vestimentas, los comportamientos, los objetos de que se valen y las viviendas. ¿Cómo hacían su aseo las personas en aquellos tiempos? En verano, es posible, en los ríos. En invierno todo el mundo era de rulo. Hasta hace medio siglo eran escasísimos los baños en las viejas casas de Santiago. ¿Cómo se sonaban las narices? Hace poco más de cien años un viajero francés, en Concepción, se asombró de ver a una niña de buena sociedad sonándose a la manera quintralina: los dedos índice y pulgar de la derecha se aplicaban al puente de la nariz y un fuerte soplo como medio para desahogarse inclinaba el cuerpo a la derecha. En la mesa no había más cubiertos que el cuchillo carnicero y alguna cuchara. Cada cual comía los trozos de carne sangrante con sus manos. Las urgencias fisiológicas eran satisfechas en un hoyo alejado en la parte posterior de las casas. Después se usó el sistema del zambullo. Víctimas no se conocían. El calzado corriente era la ojota. No se conocieron alfileres hasta en 1650. Muy caros. De ahí el término inglés sin money. Las mantillas llegaron después de 1700. Las pelnetas y mantones después de 1750. Objetos de tocador de mudos. Los polvos venían de Macao por Acapulco. Aceite de coco para el pelo. Alhena, borraja, indigo, Kóhi, hojas de rosas y de geranio. Bolsas de terciopelo rojo para las monedas. En 1850, Boussingault trajo el primer corset. La Plaza de Armas de Santiago, cubierta de basuras, era un mercado por las mañanas. En la puerta de los cuerpos de los asesinados, Azotaban y ejecutaban a la vista del público. Zapalca, doscientos años más tarde, describió la guerra de ojotas en dicha plaza. Calzado de mujeres ricas en días festivos eran borcuques, chinelos de tela o chanchos de madera. "Poner chapines a

Arica y los "Primeros"

Telegramas de provincias traen una denuncia sobre lo que está pasando en Arica. La ciudad que ha dado en llamarse "el paraíso del nylon" se queda sin hortalizas. En Santiago y el sur se explica esta carencia o el ausentismo de productos de chacarera en el invierno por razones climáticas. Las cosechas de los huertos comienzan a realizarse después de mediados de septiembre. Pero en el norte, la cosa es diferente. Es normal que de La Serena al norte los productos de la tierra comienzan a aparecer en el mes de agosto o antes. En el norte se goza el clima subtropical. En el oasis de Pica se pueden encontrar productos que se cultivan en Arica, en Tacna y en otros valles del Perú. La guayaba, el mango, los limones llamados de Pica, y hasta plátanos se producen en esa región. En el valle de Azapa y sus alrededores, productos de clima subtropical, también. Tanto más han de encontrarse en este tiempo toda clase de hortalizas y legumbres. Resulta que los comerciantes de Arica han descubierto una línea de negocios nueva con la importación de "primeros" de la tierra para expendernos en los mercados capitalinos. En el Mercado Central pueden verse ya algunos de estos productos. Según la denuncia que los ariqueños han hecho al Ministro de Agricultura, las hortalizas de Arica viajan a Santiago totalizando por avión. El flete aéreo es caro. Es de suponer, entonces, que el negocio les significa a sus descubridores una pingüe utilidad. Ellos han descubierto que en esta capital hay quienes no ahorran ni se fijan en chiquitas para darse gusto. Hay que saborear los "primeros". Por eso hemos hallado en el Mercado Central choclos a 150 pesos, habas a 900 más pesos el kilo, y algunos otros productos de los huertos a precios de joyería.

La ausencia absoluta de hortalizas y legumbres de los mercados ariqueños y, por consiguiente, de la cocina hogareña y de los hoteles de esa ciudad, ha causado alarma. Los vecinos de aquella ciudad han pedido al Ministro de Agricultura que tome medidas para evitar este "contrabando" vegetal, que se une al que realizan los comerciantes habituales y los "cañapales" de toda clase de mercaderías con que vienen cargados los barcos que llegan a ese puerto desde el extranjero. Entre las medidas solicitadas indican que, antes de autorizarse la exportación de hortalizas, se fije el costo necesario para el consumo de la población. Esto es simple, muy justo y será, sin duda alguna, muy agradecer por los ariqueños, aunque tentación de arrebatar un poco, los golosos aficionados a saborear "los primeros".

Independientemente, como una interpretación de una novela escrita por el público chileno, la película es admirable. J. E. B.

LA PRAGMATA

La desecada violencia con que un vestigio ataca al senador Juan Antonio Coloma, presidente del Partido Conservador Unido, ¿no llevará un gato o un Frel encerrado? ambiente de independencia espiritual y el sustento material del cuerpo. Con lo que queda demostrado que la libertad es incompatible con todas las dictaduras. En estas ejercidas por un déspota o por un grupo. Y no decimos por el proletariado, porque estamos convencidos de que la dictadura del proletariado es un mito, aunque se haya dado ese nombre equivocadamente a la dictadura de un grupito burocrático. En cuanto al pan, si Hitler ya prefería el pan alemán a los panes extranjeros, ¿por qué no el pan chileno de gran mundo de panes? Los comunistas prefieren admirar a los occidentales y atomizarlos si fuera posible — con sus buques de guerra y con sus aviones de reacción, en vez de dar pan y buenas condiciones de existencia a sus pueblos. Esta preferencia es la que agudiza la triste situación de los países oprimidos y la hace trágica, produciendo los primeros albores de una aurora de redención que — sea o no — no tardará en llegar. (Exclusivo para LA NACION) R. S. G.

Compañeras del dolor humano

Durante las noches pavorosas de la cruenta guerra de Crimea, hace de esto más de un siglo, una blanca aparición como imagen derivada de la piedad cristiana, recorría los campos de batalla, llevando un blanco conculco al herido desfalleciente o moribundo solitario. Por una extraña coincidencia poética, llevaba el dulce nombre de Nightingale, que quiere decirruiseño en lengua inglesa. Al motivo que el maravilloso pájaro, motivo de tantas leyendas infantiles y de niñas, la excelsa mujer, encendía el dolor ajeno, poniendo una grata inflexión de amor en los oídos del doliente. La tradición legada por Florence Nightingale, primera enfermera laica conocida, continuadora ella a su vez del legado de santidad de Catalina de Siena y de Santa Rosa de Lima, ha continuado perseverante a través de los siglos. Hace muy poco tiempo el mundo se conmovió una vez más con la abnegación ofrecida por la joven que con justa razón recibió el nombre de "Ángel de Dien Bien-Phu", en homenaje a los inmensos servicios prestados como enfermera militar durante el he-

De RAFAEL SANCHEZ-GUERRA

Pan y libertad

No se trata del título del libro de cualquier teórico de la revolución. No. "Pan y Libertad" (con dos mayúsculas, amigos) es el grito que, respondiendo como un eco a los obreros de Poznan y a los intelectuales de Budapest, han lanzado también estos días los estudiantes de Praga. Unos y otros, trabajadores del cerebro y trabajadores de las manos, con más ímpetu y más heróica decisión los metalúrgicos polacos — a quienes quiero, aunque sea algo tardamente, rendir mi tributo de simpatía y respeto —, se han sublevado contra la opresión y contra el hambre a que les condenan, no los "desalmados burgueses", que, aunque injustos a veces, suelen pre dejar funcionar la válvula de la protesta, sino los "comunistas reñidores", que además de someter a los pueblos a una odiosa tiranía les tapan la boca y les obligan a sonreír y a declararse muy contentos.

Méneres es conceder a esas valientes y vigorosas expresiones de rebeldía producidas en países dominados por la fuerza del actual Gobierno y el país recibieron ese triste legado. Sin embargo, repetimos, la reacción liberal-conservadora unida fue débil si se la compara con la que ha exhibido en estos últimos días. Las reflexiones anteriores, bien consideradas, creemos que clarificarán en el espíritu de la opinión pública la verdad de los hechos ocurridos, así como también es de esperar que los Partidos Conservador Unido y Liberal recapacitarán respecto de su temperamental e injusta reacción, y continuarán prestando al Ejecutivo la patriótica colaboración que el Gobierno reclama a los sectores más sanos de la ciudadanía.

El actual Gobierno y el país recibieron ese triste legado. Sin embargo, repetimos, la reacción liberal-conservadora unida fue débil si se la compara con la que ha exhibido en estos últimos días. Las reflexiones anteriores, bien consideradas, creemos que clarificarán en el espíritu de la opinión pública la verdad de los hechos ocurridos, así como también es de esperar que los Partidos Conservador Unido y Liberal recapacitarán respecto de su temperamental e injusta reacción, y continuarán prestando al Ejecutivo la patriótica colaboración que el Gobierno reclama a los sectores más sanos de la ciudadanía.

Cartas al Director

Hace cincuenta años...

Diarios y revistas católicas al Gobierno han estado atacando a éste por el hecho de haber dudado a un individuo que como un delito. Entre ellos, "El Mercurio" dice que esto es un mito, aunque se haya dado ese nombre equivocadamente a la dictadura de un grupito burocrático. En cuanto al pan, si Hitler ya prefería el pan alemán a los panes extranjeros, ¿por qué no el pan chileno de gran mundo de panes? Los comunistas prefieren admirar a los occidentales y atomizarlos si fuera posible — con sus buques de guerra y con sus aviones de reacción, en vez de dar pan y buenas condiciones de existencia a sus pueblos. Esta preferencia es la que agudiza la triste situación de los países oprimidos y la hace trágica, produciendo los primeros albores de una aurora de redención que — sea o no — no tardará en llegar. (Exclusivo para LA NACION) R. S. G.

Gracias por el agua. Señor Director: Nuestros más sentidos agradecimientos, el señor Administrador del Agua Potable de Santiago, por habernos concedido el permiso para la instalación de un plón de agua, en nuestra población "Ambrosio O'Higgins". Gesto generoso, que reconocemos de todo su valor, puesto que nos otorga un elemento indispensable para el bienestar social y sanitario de 40 familias modestas. Nos hacemos un deber hacer presente, por intermedio de otros señores funcionarios, que usted tan acertadamente dirige, como Administrador, honra y prestigia la forma de servir al pueblo por parte de los colaboradores del Gobierno del General don Carlos Ibáñez. Hacemos extensivos estos agradecimientos al ingeniero señor Gastón Cerón, al señor Orlando Fernández, a todos los señores que nos ayudaron a solucionar, en parte, nuestro problema. Aprovechamos esta ocasión para felicitar al señor Director por mantener esta sección, verdadera ventana abierta a favor del pueblo chileno. Por la U. P. de Chile. Luis Vega Ortíz. Director Espinoza 2.



# Diputados pidieron derogación total de las consejerías parlamentarias

## Cámara inició ayer discusión general del proyecto del Ejecutivo que modifica régimen vigente

Tres sesiones celebró ayer la Cámara de Diputados. En la primera, que se desarrolló entre las 10.30 y 13.30 horas, se discutió el proyecto de ley que modifica el régimen de las consejerías parlamentarias, relacionado con la Ley 9.690, sobre empleo particular; 2) Autoriza a la Municipalidad de Fresa, para contratar un empréstito; 3) Autoriza a la Corporación de la Vivienda para pagar las expropiaciones indispensables para ensanchar calles, construídas en el Plano Regulador de Chillán; 4) Modifica la Ley N.º 11.463, sobre expropiación de terrenos en la Población "Benespurgu", de Puerto Montt; 5) Autoriza a las Municipalidades de Puento Alto y Curanilahue, para contratar empréstitos.

Quedó pendiente la discusión del proyecto que autoriza la adquisición por el Fisco del Ferrocarril de Concepción a Curanilahue.

La Sala acordó no insistir ante el Senado en las modificaciones introducidas al proyecto que condona intereses penales y multas a los deudores morosos de Antofagasta.

**CONSEJERIAS.**— Se inició la discusión general del proyecto del Ejecutivo que modifica el régimen de consejerías parlamentarias en instituciones fiscales, semifiscales, de administración autónoma y municipales.

Los diputados falangistas Carmona y Musalén, con el apoyo del agrariolaborista Lea-Plaza, presentaron una indicación para derogar definitivamente el régimen de consejerías parlamentarias.

**HORA DE INCIDENTES.**— El señor Pinto Díaz del MONAP, obtuvo la aprobación de la Sala a una indicación que solicita la destitución de un ministro en visita, para que investigue el

# Se aprobó plan extraordinario de obras públicas en Aisén y Chiloé

## Se construirán y mejorarán caminos, frigoríficos, puertos y aeródromos

### SENADO APROBO TAMBIEN PROYECTO QUE CONCEDE ASIGNACION FAMILIAR A LOS JUBILADOS DE LAS NOTARIAS

#### TRES MIL MILLONES DE PESOS A LA CAJA DE CREDITO MINERO

En su sesión de ayer, el Senado aprobó, en general y en particular, el proyecto de ley, iniciado en una moción del diputado agrariolaborista, Julio von Mühlbrock, que consulta la realización de un vasto plan extraordinario de obras públicas en las provincias de Aisén y Chiloé.

Este plan se financia con los recursos que para el efecto establece el artículo 51 de la ley 12.084, sobre reforma tributaria, que alcanza a dos mil quinientos millones de pesos, que en cantidades de 250 millones de pesos, deberán destinarse en los Presupuestos Ordinarios de la Nación, por un término de 10 años consecutivos, a contar del próximo.

Estos fondos permitirán la construcción de una amplia red vial, mejoramiento y construcción de aeródromos, frigoríficos, etc.

Durante la discusión de este importante proyecto, que deberá cumplir un tercer trámite constitucional en la Cámara de Diputados, intervinieron sobre diversos aspectos de su contenido los señores Falgout, González Madariaga, Acebrán, Rodríguez, Prieto, Cerda y Lavandero.

**URGENCIA.**— Fue calificada de "simple" (despacho dentro de 30 días), la urgencia hecha presente por el Ejecutivo para la tramitación del proyecto que modifica el DFL 117, sobre indemnización a los obreros panificadoros y molineros, ya aprobado por la Cámara de Diputados.

**JUBILADOS DE NOTARIAS.**— También la Corporación despachó, con modificaciones, el proyecto que concede a los funcionarios de Notarías, Conservadores de Bienes Raíces, Comercio y Minas y Archi-

vos Judiciales, que hayan jubilado o que jubilen en el futuro, como estimismo a sus viudas, el derecho a percibir los beneficios de asignación familiar y reajustes de pensiones que establecen los artículos 50 y 132 de la ley 10.343, de 23 de mayo de 1952, desde la fecha de la vigencia de esta ley.

El informe de la Comisión de Hacienda, alcanza a la suma de \$ 103.400.000 para el primer año, y de \$ 54.600.000 para los restantes. Dicho gasto se financia con un impuesto de \$ 20 en estimismo a los propietarios de predios urbanos, que se adherirán al pleo o al margen de cada escritura pública, certificado, inscripción o subarrendamiento que se consigne en registros notariales o de conservadores de instrumentos públicos, durante el primer año, el cual se rebajará a \$ 10 en los años siguientes.

**MINERIA.**— Se aprobó, estimismo, un proyecto, originado en una moción del señor Videla Lira, por el cual se autoriza al Presidente de la República para contratar empréstitos hasta por la suma de tres millones de pesos, para destinarlos a incrementar el capital de la Caja de Crédito y Fomento Minero, reservado a la compra de minerales y al desarrollo y mecanización de la industria extractiva.

En los fundamentos del proyecto se expresa que a pesar de los fondos que a dicha Caja destina el artículo 50, inciso 17, de la ley 12.084, que alcanza a más o menos 500 millones de pesos, ese organismo no está en condiciones de desarrollar su política de fomento, ya que no cuenta con disponibilidad en efectivo, para la compra de minerales.

**OTROS PROYECTOS.**— Fueron aprobados, además, los siguientes proyectos: 1) Declara que la disposición del No 3 de la letra d) del artículo 182 del Estatuto Administrativo favorece, también, a los ex parlamentarios que jubilaron con anterioridad al DFL 258; 2) Excepcionalmente el Fisco de los impuestos en el artículo 7.º de la ley 4.174, para la adquisición de un edificio para el Liceo Coeducacional de Molina; 3) Declara que tienen derecho a los beneficios contemplados en el art. 4.º de la ley 11.575 (pensión de jubilación igual al sueldo base íntegro de que gozaron sus ascendientes en servicio activo) los oficiales de las Fuerzas Armadas en retiro, que desempeñen cargos en la Administración Pública; 4) Incorpora a los beneficios de la Corporación de la Vivienda, a los mayores de la población "El Carmen", de Valparaíso; 5) Concede el beneficio del monto a los empleados bancarios jubilados con anterioridad a la ley 8.959.

**HORA DE INCIDENTES.**— El señor Videla Lira, liberal, habló de la huelga del salitre, acerca de lo cual informamos en otras columnas.

El señor González Madariaga, radical, se refirió a la reciente cons-

titución de la Empresa Nacional de Celulosa, y, entre otras críticas, destacó que la Caja de Empleados Públicos y Periodistas, que aparece como socio de esta entidad, estaría distrayendo fondos, para cuya inversión en ley orgánica se señalan fines específicos. Por otra parte, dijo, la ley 10.383, ordenó el Servicio de Seguro Social y el Servicio Nacional de Salud, la venta de sus bienes raíces, en plazo de 15 años. Esta disposición, según el referido senador, se estaría violando al constituirse el Seguro Social en socio de la Empresa de Celulosa, aportando plantaciones forestales. Pidió que sus observaciones fuesen transcritas al Contralor General de la República y al Superintendente de Sociedades Anónimas.

El señor Ampuero, socialista popular, formuló observaciones a la vigencia del Pacto Militar, y abogó por que el Senado abra debate sobre el particular, con invitación a los Ministros de Relaciones Exteriores y Defensa Nacional.

Los señores María y Amunátegui, liberales, se extendieron en consideraciones acerca de la última crisis ministerial.

# Senador Videla Lira sostuvo que la huelga del salitre es ilegal

## SALARIO MEDIO DE LOS OBREROS ALCANZA A \$ 1.240 DIARIOS, DIJO REFUTANDO AL SENADOR ALLENDE

La huelga que mantienen los obreros del salitre es ilegal, afirmó en el Senado el representante liberal por Atacama y Coquimbo, don Hernán Videla Lira, durante la Hora de Incidentes de la sesión ordinaria de ayer.

Refutando antecedentes proporcionados por el senador Allende, en anterior intervención, el señor Videla Lira expresó que la huelga es ilegal porque en su gestión no se cumplió el trámite que para la declaración de huelgas legales señala el Código del Trabajo, que es el de la Junta de Conciliación correspondiente. En este caso, los obreros certificaron ante Notario la votación en que se acordó la declaración de huelga, lo cual no se ajusta al procedimiento legal citado.

**SALARIOS.**— Con cifras, el senador Videla Lira refutó también al señor Allende al referirse al salario de los obreros del salitre. Este último afirmó en su intervención de la semana pasada que esos trabajadores gozaban de un sueldo base de \$ 165 diarios, lo que determinaba un salario mensual de \$ 9.500.

Videla Lira comparó que el salario medio, que es el que debe ser tomado en cuenta, alcanza a \$ 1.240 diarios, con un total de \$ 31.000 mensuales, incluyendo en esta cantidad los beneficios de pulpería, asignación familiar y recargos por turnos, y el aumento de \$ 120,62 diarios ofrecido por las Compañías a los obreros. En esta suma, dijo, no se toman en cuenta otras regalías, como casa, luz y agua.

**CONTRADICCIÓN.**— Más adelante expresó: El señor Allende declaró en su intervención que el Gobierno no ha dictado decreto de reanudación de faenas, en este conflicto, porque la huelga beneficia a las Compañías, las cuales han obtenido a costa de los trabajadores fabulosas utilidades. "No me explico", afirmó, "ya que si las empresas consiguen ganancias enormes no podrían ser partidarias de la mantención de dicha huelga."

**SENADO DE DIRIGENTES.**— Dio lectura el señor Videla Lira a parte de un informe del Inspector Provincial del Trabajo, de Antofagasta, señor Juan Arambula, a la superioridad del Servicio. En dicho documento se establece que la huelga se ha mantenido únicamente por la testarudez y el enojo de los dirigentes de los sindicatos salitreros, ya que las Compañías no se han cerrado a un entendimiento.

Agrega el informe que se calcula que esos dirigentes han gastado hasta el momento cerca de

un millón de pesos, de las cuotas que aportan los trabajadores, en vista a Santiago y Valparaíso, con motivo de este conflicto, lo que verdaderamente constituye un engaño a las bases.

**SITUACION APREMIANTE.**— Finalmente, el senador liberal destacó que la industria salitrera atraviesa por el momento más angustioso de su existencia, por la fuerte competencia del salitre sintético, en el mercado mundial. Baste decir que las plantas que se construyen en países latinoamericanos tendrán una producción de 700 mil toneladas anuales de salitre sintético, que se lanzarán a la competencia con nuestro salitre natural, que se explota a elevados costos.

Para terminar sus observaciones, el señor Videla Lira dio a conocer cifras de lo que significaría el aumento de salarios solicitado por los obreros del salitre. Según el Ministro del Trabajo, dijo, el mayor gasto sería de 1.000 millones anuales; según las Compañías, alcanzaría a 950 millones, y según los obreros, a 1.240 millones.

### CARTA DEL EX MINISTRO OSCAR HERRERA P. AL SENADOR COLOMA

Ayer se dio a conocer en el Congreso la siguiente carta del ex Ministro, Oscar Herrera, al presidente del Partido Conservador Unido.

Presente.

"Estimado amigo: Antes lo dicho por la prensa últimamente me hago un deber en declarar lo siguiente:

"1.º) Es efectivo que, usted hace dos meses me declaró su conveniencia que yo, por razones especiales, dejara la Cartera de Economía.

"2.º) Lo sucedido últimamente no tiene, a mi juicio, relación alguna con su opinión antedicha, aún más, usted fue muy leal en sus opiniones durante la crisis, opinión siempre clara en el sentido de mi permanencia en la Cartera de Hacienda, y un Ministro de Economía totalmente identificado con los planes económicos.

"3.º) Su actuación fue de encontrar una solución que salvara el programa económico, dentro de la mayor lealtad.

"Lo saluda Atte. su S. S. y amigo (Fdo.) Oscar Herrera Palacios".

### ENAJENACION PROGRESIVA DE PREDIOS FISCALES AUSTRALES SE APROBO AYER EN COMISION

En la tarde de ayer la Comisión de Agricultura, Colonización del Senado, acordó impulsar una iniciativa sobre enajenación progresiva de terrenos fiscales en Chileo continental, y en las provincias de Aisén y Magallanes. Resolvió, además, que sus miembros viajen a la zona austral, para que se impongan en el terreno mismo, del problema de las tierras.

**COMISION DE RELACIONES DEL SENADO CONSULTARA A TRES EX CANCELIERES**

La Comisión de Relaciones Exteriores del Senado, en sesión de la mañana de ayer, escuchó al Subsecretario de Relaciones Exteriores don Carlos Vassallo, y al Embajador de Chile en La Paz, Alejandro Hales, respecto de algunos puntos del Convenio de Complementación Económica entre Chile y Bolivia.

La sesión tuvo el carácter de secreto. No obstante, se supo que los señores Vassallo y Hales, se refirieron a los aspectos que dicen relación con la construcción del oleoducto boliviano en territorio nacional.

Para esta tarde, de 17 a 19 horas, ha sido citada nuevamente la Comisión. A la sesión han sido invitados los ex Ministros de Relaciones señores Germán Vergara Dorojo, Joaquín Fernández y José Ramón Gutiérrez Allende.

### Dos sesiones especiales celebra hoy la Cámara

La Cámara de Diputados ha sido citada para hoy, a dos sesiones especiales. La primera, de 10.30 a 12 horas, estará destinada a tratar los siguientes proyectos:

1) Modifica la Ley N.º 10.475, en lo referente a la jubilación de la mujer empleada particular; 2) Modifica la Ley 12.006, con el objeto de reajustar las pensiones de un grupo de empleados jubilados en el año 1954; 3) Destina fondos para la construcción de un hospital en la ciudad de Calama; 4) Autoriza al Presidente de la República, para transferir gratuitamente a la Sociedad Agrícola de Malleco el dominio de diversos terrenos ubicados en Angol; 5) Autoriza a la Dirección General de Servicio Eléctricos y de Gas, para revalorizar el activo de la Compañía del Telégrafo Comercial; 6) Autoriza la permuta de un terreno fiscal por otro particular, ubicada en Rancagua; 7) Autoriza al Presidente de la República, para enajenar en venta directa, a doña Sara Ayala viuda de Hidalgo, una propiedad fiscal ubicada en Concepción.

La segunda sesión especial se desarrollará entre 19 y 21 horas. Estará dedicada a "ocuparse de la situación que afecta al sector asalariado del país, con motivo del alza de los precios y la falta de solución adecuada a los conflictos del trabajo que existen pendientes en el país".

**incomparables!**

LOS NIÑOS LOS EXIGEN...  
LOS JOVENES LOS PREFIEREN...

**TRAJES FALABELLA**

ELEGANTES  
COMODOS  
PRACTICOS  
ECONOMICOS  
HECHOS PARA DURAR

**Falabella niños**

ARMADA ESQ. MONEDA

### HACE 1.457 DIAS

**SERVILLETAS**  
11x12 cms - El Mill - \$180

BANDEJAS - BLONDAS  
VELITAS PARA TORTAS

**PAPEL REGALO**  
MUCHACHAS DE CIELO AN  
CHAVAS - SERPENTINA, ETC.

IMPRESA YUBREYIA  
**COLON**  
COMPAÑIA 1007  
P.O. BOX 510 DOMINGOS

EL PUEBLO LOS ARROJO DEL PODER Y NO VOLVERAN







Pacheco Altamirano; otra visión pictórica

Desde hace más de 20 años, Arturo Pacheco Altamirano atravesó la crítica y de los amantes del arte pictórico. Mucho se le ha subestimado. El ha sido un imperterritio en su arte que ha sido y es la vocación de...

Pacheco Altamirano es pintor más que de aguzado sentido. Desde la perspectiva del paisaje y del color. Nadie como él ha sabido descubrir los secretos de las aguas. Las ha pintado todas. Los tranquilos y los tormentosos grises de los cielos tempestuosos...

BUENOS AIRES. — De Rancagua, la señora Bertha Macuer de Fuenzalida, viajó a Buenos Aires por vía aérea, ha llegado a la ciudad porteña...

BUENOS AIRES. — A Arica el instructor señor Federico de la Jara, viajó a la ciudad chilena...

BUENOS AIRES. — El señor Antonio, el señor Lopehandia y señora María Sánchez de Lopehandia, viajaron a Buenos Aires...

BUENOS AIRES. — El señor y señora María Mónica Meyer Goetz, y el señor y señora María Mónica Meyer Goetz, viajaron a Buenos Aires...

BUENOS AIRES. — El señor y señora María Mónica Meyer Goetz, y el señor y señora María Mónica Meyer Goetz, viajaron a Buenos Aires...

BUENOS AIRES. — El señor y señora María Mónica Meyer Goetz, y el señor y señora María Mónica Meyer Goetz, viajaron a Buenos Aires...

BUENOS AIRES. — El señor y señora María Mónica Meyer Goetz, y el señor y señora María Mónica Meyer Goetz, viajaron a Buenos Aires...

BUENOS AIRES. — El señor y señora María Mónica Meyer Goetz, y el señor y señora María Mónica Meyer Goetz, viajaron a Buenos Aires...

BUENOS AIRES. — El señor y señora María Mónica Meyer Goetz, y el señor y señora María Mónica Meyer Goetz, viajaron a Buenos Aires...

BUENOS AIRES. — El señor y señora María Mónica Meyer Goetz, y el señor y señora María Mónica Meyer Goetz, viajaron a Buenos Aires...

BUENOS AIRES. — El señor y señora María Mónica Meyer Goetz, y el señor y señora María Mónica Meyer Goetz, viajaron a Buenos Aires...

BUENOS AIRES. — El señor y señora María Mónica Meyer Goetz, y el señor y señora María Mónica Meyer Goetz, viajaron a Buenos Aires...

BUENOS AIRES. — El señor y señora María Mónica Meyer Goetz, y el señor y señora María Mónica Meyer Goetz, viajaron a Buenos Aires...

BUENOS AIRES. — El señor y señora María Mónica Meyer Goetz, y el señor y señora María Mónica Meyer Goetz, viajaron a Buenos Aires...

BUENOS AIRES. — El señor y señora María Mónica Meyer Goetz, y el señor y señora María Mónica Meyer Goetz, viajaron a Buenos Aires...



DESPEDIDA DEL AGREGADO AERONAUTICO PERUANO. — Anteayer con motivo de su próxima partida a Lima, el Agregado Aeronáutico del Perú, señor Jesús Melgar Escuti, y señora María Inurritgui de Melgar, ofrecieron una recepción en el Club Aéreo para despedirse de sus relaciones. En el grabado el coronel Melgar y su esposa, con el Edecan Naval de S. E. el Presidente de la República, capitán don Pedro Jorquera, y la señora Valeria Hoffmann de Jorquera.

A ESTADOS UNIDOS. — Hoy se dirigirá a Estados Unidos la señora Estrella Vergara Keller de Eckholt. Se ha dirigido a Estados Unidos en donde pasará una temporada la señora Olga Cruzat de Santander.

COMIDA EN VISA DEL MAR. — El sábado pasado, en su residencia, de Vía del Mar, ofrecieron una comida a sus relaciones, don Edmundo Eluchans y señora, Florencia Urreola de Eluchans.

TEATRO ICTUS. — Circula la siguiente invitación: "Germán Becker Ureta, presidente del Teatro Ictus, saludablemente a usted, y tiene el agrado de invitarle a la lectura dramatizada de 'Las suplicas', de Esquilo, acompañada de conferencia y foro, a efectuarse en nuestro local, de calle Víctor Henrich 367 (Vicuna Mackenna esquina Marín), el próximo sábado, a las 18 horas."

ACCION CATOLICA CHILENA. — Se invita a los Consejeros Nacionales y Arquidióceanos, a los directores de movimientos y a los presidentes de Juntas Parroquiales, al Tercero de dirigentes, que se realizará en el Aula Arzobispal, con el fin de organizar la preparación de la celebración de los 25 años de la Acción Católica.

BAUTIZOS. — Ha sido bautizado Rodrigo, hijo del señor Jaime García Navarrete y de la señora Luz del Campo de García. Fueron padrinos don Rodrigo García Lyon y señora Raquel Navarrete de García.

DE ESTADOS UNIDOS. — De Estados Unidos ha regresado el señor Carlos Videla Marín.

COCTEL DEL REPORTER ESSO. — El sábado pasado, a las 19 horas, en el Salón Sur del Hotel Carrera, el señor Armando K. Chellow, presidente de la Esso Standard Oil Co., Chile, ofreció un coctel con motivo de cumplir 15 años el noticioso radial "El Reporter ESO", que patrocina dicha empresa.

CONFERENCIA. — Hoy, a las 19 horas, el señor Pablo Vidó dictará una conferencia en el Instituto Chileno Británico de Cultura, la segunda de una serie de tres sobre el arte Precolombino. Esta conferencia corresponde al "Arte de los Mayas" y será ilustrada con proyecciones en colores. La entrada es libre.

DE BOLIVIA. — Ha regresado de Bolivia el Gerente General de la Empresa Hotelera Panamericana don Jorge E. Meiss y señora, Hedy Faharenberg de Meiss.

CIRCULO DE VETERANOS DEL 79 Y OFICIALES EN RETIRO. — La ceremonia de recepción de nuevos socios inaugurados en el presente mes, se efectuará mañana viernes 31, a las 19 horas, en su Hogar Social, Avda. Bdo. O'Higgins 1452.

ROTARY CLUB DE LAS CONDES. — Hoy, a las 13.15 horas, tendrá lugar en el Glade Francés, y bajo la presidencia del señor Jorge Claude Fonck, la reunión ordinaria del Rotary Club de Las Condes.

Para tratar de la última reunión del mes, será una reunión de compañerismo.

Bodas de Oro de don Luis Subercaseaux y señora.

Don Luis Subercaseaux Errázuriz y señora Margarita Donoso de Subercaseaux recibieron, en su residencia de calle Teatinos, a un grupo de sus relaciones con motivo de sus bodas de oro. Asistieron las siguientes personas: Anita Lyon de Errázuriz, Andrés Donoso y señora, Lola Vicuña de Bolas, Juan de Dios Donoso Basadre, Rafael Concha Donoso y señora, Elena Undurraga de Concha, Virginia Undurraga de Correa, Antonio Besa, María Ossa Ossa, Rvdo. Padre Ovidio Mercedario, Clemencia de Mujica, Arturo Cuadros Cerda y señora, José Manuel Balmaceda Toro, Uca Valdés de Alessandri, Alicia Marchant Lyon, Ana Donoso de Yrarrázabal, Joaquín Yrarrázabal y señora, Ana Yrarrázabal de Palma, Luis Ramírez Sáenz y señora Mercedes Vial de Ramírez, Ramón Subercaseaux Donoso y señora Olga Cruchaga de Subercaseaux, Emilio Nunsalchi, Julio Donoso y señora Carmen Barros de Donoso, Osvaldo de Castro y señora Carmen Subercaseaux de Castro, Osvaldo de Castro y señora Mimí Subercaseaux de Barros, León Subercaseaux y señora Paz Larraín de Subercaseaux, Carlos Larraín, Mariano Pacheco y señora Adriana de Pacheco, Gabriel Valdés y señora Silvia Sublet de Valdés, Blanca Valdés de Valdés, Ernesto Arenet y señora Raquel Besa de Arenet, Eduardo Hambony y señora Teresa Donoso de Hambony, Mario Tagle Valdés, y señora Teresa Pereira de Tagle, Luis Cruchaga y señora Olga Edwards de Cruchaga, Alicia Cañas de Errázuriz, Luis Melo y señora María Urzúa de Melo y otros.

A LOS DIRIGENTES DE ACCION CATOLICA. — Se nos pide invitar a los consejeros Nacionales y Arquidióceanos, a los directores de Movimientos y a los presidentes de Juntas Parroquiales al Tercero de Dirigentes que se realizará hoy en la sala de conferencias en el Aula Arzobispal con el fin de organizar la preparación de los 25 años de la Acción Católica.

EN ITALIA. — Se encuentran pasando una temporada en Italia antes de regresar en el mes de noviembre en el "Reina del Mar", el señor y señora Constanza Wadsworth de Petrinovic.

COMIDA. — El señor Severo Undurraga y señora Benedita del Campo de Undurraga, ofrecerán hoy una comida a un grupo de sus relaciones.

ENFERMOS. — Restablecida la señora Carolina Bustos de Schepeler. — Ha sido sometida a una intervención quirúrgica en la clínica Santa María la señora Luisa Valenzuela de Grez Munta.

Y. R.

El Pacto de Caballeros en la Academia de la Lengua

No se puede jugar con la palabra empeñada, ni refir de compromisos de honor, contraídos en el seno de una institución que posee claros títulos de respetabilidad que a todos cubre con su sombra. La preparación clara muy hondamente la conciencia recta de quienes aceptan las leyes del honor, a manera de acuerdo y como rito permanente en el silencio del alma y en todos los actos de la vida.

Es claro que resultan un contradictorio y una paradoja absurda jurar por el honor y empeñar palabra de honor cuando a este no se le conoce más que el sentido equívoco, por equivocación.

Por eso, aparece con caracteres de risible y de público ultraje el juramento por el propio honor, cuando éste no se lleva, ni en la sangre ni en la expresión pública y privada de todos los actos humanos que derivan en aquello de "conciencia nunca dormida".

Los pactos de caballeros, y el cumplimiento de compromisos que enaltecen al ser realizados, y desprimen y avergüenzan al ser burlados, aunque se escogieran los arbitrios más justos, no existe la gratificación de la conciencia pública y social, como índice equívoco en presencia de las atinadas de supuestas justificaciones ante los grandes derrumbes.

El reconocimiento y veración en el Derecho y la diaria tarea de exponer sus principios en la cátedra se unen, en un todo unido, con los pactos de caballeros, y en todo ese mundo de sentimientos altos, ajenos a las pasiones y a toda esa gama de bellezas e intrigas, propias de esclavos que no conocen la luz redentora de la rectitud y se están muy a su gusto en ese disfrute sombrío y tenebroso.

Los pactos de caballeros, y el cumplimiento de compromisos que enaltecen al ser realizados, y desprimen y avergüenzan al ser burlados, aunque se escogieran los arbitrios más justos, no existe la gratificación de la conciencia pública y social, como índice equívoco en presencia de las atinadas de supuestas justificaciones ante los grandes derrumbes.

El reconocimiento y veración en el Derecho y la diaria tarea de exponer sus principios en la cátedra se unen, en un todo unido, con los pactos de caballeros, y en todo ese mundo de sentimientos altos, ajenos a las pasiones y a toda esa gama de bellezas e intrigas, propias de esclavos que no conocen la luz redentora de la rectitud y se están muy a su gusto en ese disfrute sombrío y tenebroso.

Los pactos de caballeros, y el cumplimiento de compromisos que enaltecen al ser realizados, y desprimen y avergüenzan al ser burlados, aunque se escogieran los arbitrios más justos, no existe la gratificación de la conciencia pública y social, como índice equívoco en presencia de las atinadas de supuestas justificaciones ante los grandes derrumbes.

El reconocimiento y veración en el Derecho y la diaria tarea de exponer sus principios en la cátedra se unen, en un todo unido, con los pactos de caballeros, y en todo ese mundo de sentimientos altos, ajenos a las pasiones y a toda esa gama de bellezas e intrigas, propias de esclavos que no conocen la luz redentora de la rectitud y se están muy a su gusto en ese disfrute sombrío y tenebroso.

Los pactos de caballeros, y el cumplimiento de compromisos que enaltecen al ser realizados, y desprimen y avergüenzan al ser burlados, aunque se escogieran los arbitrios más justos, no existe la gratificación de la conciencia pública y social, como índice equívoco en presencia de las atinadas de supuestas justificaciones ante los grandes derrumbes.

El reconocimiento y veración en el Derecho y la diaria tarea de exponer sus principios en la cátedra se unen, en un todo unido, con los pactos de caballeros, y en todo ese mundo de sentimientos altos, ajenos a las pasiones y a toda esa gama de bellezas e intrigas, propias de esclavos que no conocen la luz redentora de la rectitud y se están muy a su gusto en ese disfrute sombrío y tenebroso.

Los pactos de caballeros, y el cumplimiento de compromisos que enaltecen al ser realizados, y desprimen y avergüenzan al ser burlados, aunque se escogieran los arbitrios más justos, no existe la gratificación de la conciencia pública y social, como índice equívoco en presencia de las atinadas de supuestas justificaciones ante los grandes derrumbes.

El reconocimiento y veración en el Derecho y la diaria tarea de exponer sus principios en la cátedra se unen, en un todo unido, con los pactos de caballeros, y en todo ese mundo de sentimientos altos, ajenos a las pasiones y a toda esa gama de bellezas e intrigas, propias de esclavos que no conocen la luz redentora de la rectitud y se están muy a su gusto en ese disfrute sombrío y tenebroso.

Los pactos de caballeros, y el cumplimiento de compromisos que enaltecen al ser realizados, y desprimen y avergüenzan al ser burlados, aunque se escogieran los arbitrios más justos, no existe la gratificación de la conciencia pública y social, como índice equívoco en presencia de las atinadas de supuestas justificaciones ante los grandes derrumbes.

El reconocimiento y veración en el Derecho y la diaria tarea de exponer sus principios en la cátedra se unen, en un todo unido, con los pactos de caballeros, y en todo ese mundo de sentimientos altos, ajenos a las pasiones y a toda esa gama de bellezas e intrigas, propias de esclavos que no conocen la luz redentora de la rectitud y se están muy a su gusto en ese disfrute sombrío y tenebroso.

Los pactos de caballeros, y el cumplimiento de compromisos que enaltecen al ser realizados, y desprimen y avergüenzan al ser burlados, aunque se escogieran los arbitrios más justos, no existe la gratificación de la conciencia pública y social, como índice equívoco en presencia de las atinadas de supuestas justificaciones ante los grandes derrumbes.

El reconocimiento y veración en el Derecho y la diaria tarea de exponer sus principios en la cátedra se unen, en un todo unido, con los pactos de caballeros, y en todo ese mundo de sentimientos altos, ajenos a las pasiones y a toda esa gama de bellezas e intrigas, propias de esclavos que no conocen la luz redentora de la rectitud y se están muy a su gusto en ese disfrute sombrío y tenebroso.

Los pactos de caballeros, y el cumplimiento de compromisos que enaltecen al ser realizados, y desprimen y avergüenzan al ser burlados, aunque se escogieran los arbitrios más justos, no existe la gratificación de la conciencia pública y social, como índice equívoco en presencia de las atinadas de supuestas justificaciones ante los grandes derrumbes.

Advertisement for OLIVARERA featuring a large image of a bottle of olive oil. Text includes 'SPLENDOR', 'LA EXPERIENCIA MUNDIAL OLIVARERA AL SERVICIO DE CONSA', and 'Hijos de Ybarra'.

La firma española HIJOS DE YBARRA es mundialmente conocida y prestigiada por su experiencia de más de cien años en la elaboración de aceite de oliva. Hijos de Ybarra posee inmensos capitales y campos e industrias olivícolas en muchos países.

Advertisement for CONSA featuring a logo with the letters 'CONSA' and the text 'COMPANIA OLIVARERA NACIONAL S. A. BANDERA 236 - 7.º PISO'.

Advertisement for 'En su próxima Boda' featuring a bride and groom and the text 'Su vestido de novia, mañana, cortejo y reinas de primavera. TRAJES PRIMERA COMUNION PARA NIÑOS Y PARA CABALLEROS: Chaquets, fracs, smoking modernos, Barros Japa y ternos para el día de bodas y ceremonias. Casa Util'.

Advertisement for 'CATRES, COLCHONES, SOMIERES' featuring a logo with the letters 'C.C.' and the text 'CREDITOS A SOLA FIRMA 10 MESES PLAZO COCINAS GRAWOL-ALMA-MASTER LAMPARAS - ENCERADORAS SAHID JUGUERAS FRACMO-OLLAS MARMICOC OLLASCREX VENTAS ROR MAYOR Y MENOR DESPACHOS A PROVINCIAS CONSULTA PRECIOS. BEREZIN HNOS - SAN DIEGO 672 - STGO'.

Advertisement for 'HUGO OLMOS y su Orquesta' featuring a logo with a man playing a trumpet and the text 'Típica y de jazz. Bailes, rodeos, balnearios, con y sin piano, para fuera de Santiago. LOPEZ 560 (por Independencia) TELEFONOS 61749 - 46337'.

Advertisement for 'SALUD en SU HOGAR' featuring a logo with a woman and the text 'CON BAROS DE VAPOR "/>

Advertisement for 'POLVOS DEL HAREM' featuring a woman in a harem costume and the text 'Luzca un cutis cautivador usando a diario los exquisitos, suavísimos y deliciosamente perfumados'.

Advertisement for 'TRAJES SASTRE Y CHAQUETONES' featuring a woman in a dress and the text 'Destacadas ofertas para fiestas patrias. Trajes saastre y dos piezas en tweed, casimir y gabardinas ecocidas, desde \$ 8.990 - CHAQUETONES de piel, gamuza, duvetinas, Blanco Invierno, etc., desde \$ 7.690 - GRAN SURTIDO en batas de fiestas, de lana, Jersey, blusas, falda, etc. CREDITOS A SOLA FIRMA MODAS Quendeman MARAVILLA EN LINEAS Y MODELOS 10 DE JULIO 145'.



# Servicios cablegráficos de United Press, France Presse y Ansa

## Importancia de la Antártica en el caso de una guerra atómica

**SHEFFIELD (INGLATERRA), 29.—** (UP).— El control de bases estratégicas en la remota Antártida, permitiría a cualquier nación amenazar todo el movimiento marítimo intercontinental en el caso de una guerra atómica, que probablemente provocaría la destrucción de los canales de Suez y Panamá.

Sir Raymond Priestley, veterano de dos famosas expediciones antárticas, dijo esta noche aquí, que esa es una de las razones del creciente interés de las grandes potencias en el helado continente polar.

Las aspiraciones antárticas de Argentina, Chile, además, introdujeron durante la última guerra un nuevo factor en la cuestión de la Antártida. Esos dos países, dijo, actuaron probablemente movidos no sólo por su propia "inclinación hacia el totalitarismo", sino por la convicción de que el Imperio Británico, sería derrotado y ellos podrían apoderarse de sus depósitos.

Discutiendo las actividades de los Estados Unidos, Gran Bretaña, Argentina, Chile, Francia, Rusia, Noruega y otras potencias en la Antártida, el veterano de las expediciones de Shackleton y Scott, dijo que es imposible predecir cuál será el desenlace de esta "rivalidad internacional", pero añadió: "Esta aumenta grandemente la cantidad de dinero, fuerza humana y energía necesaria para abrir el continente meridional."

## Presunta red de espías en el Egipto; efectúan varios nuevos arrestos

**EL CAIRO, 29 (U. P.).—** (Por Peter Webb).— La policía detuvo hoy a un ciudadano británico, el tercer, y a cuatro egipcios, uno de ellos un oficial naval, como parte de la campaña que ha emprendido el gobierno egipcio contra supuestos espías.

En un continente tan grande como la Antártida, debe haber depósitos minerales valiosos, dijo, pero hasta la fecha no se ha encontrado nada de significación. "La exploración en una escala continental, para no hablar de la explotación, será tan costosa (en lo sucesivo) que aparte de un golpe de suerte exigirá un financiamiento y organización en escala por lo menos nacional para asegurar el éxito", expresó.

El portavoz de la Embajada británica dijo que él no sabía si su detención obedecía a razones de espionaje o de otra naturaleza. Otros dos ingleses guardan prisión incommunicados acusados de espionaje.

Retorciendo la cola al león es ahora una ocupación más segura que hace un siglo. "Sin embargo, este país ha reaccionado con bastante vigor, mediante la ocupación y la administración, en gran escala. El estudio sobre las dependencias de las Islas Falkland, es un nombre que representa un esfuerzo en la actividad antártica que, a su manera, es único. Desde 1944 esta actividad ha crecido en una escala cada vez mayor".



**BERLÍN.—** En el grabado, el Dr. Johann von Leers, ex director de la Asociación de Jóvenes Nazis, bajo el régimen de Adolfo Hitler. Según informaciones de los últimos días, Von Leers estaría desempeñando un alto cargo, bajo las órdenes del coronel Nasser, Presidente de Egipto, y dirigiría la campaña antártica. Se supone que Egipto expulsó al corresponsal William Stevenson, debido a que este envió al exterior la citada información. (Radiofoto de UNITED PRESS.)

## La nota breve pero importante de Oriente, Occidente, Norte y Sur

**ESTADOS UNIDOS.**  
**NEW YORK, 29 (U. P.).—** En un despacho de Washington el "Journal of Commerce", dice hoy que la opinión generalizada es de que el empréstito a Argentina "se irá interior a cien millones de dólares". Señala que cuando la deducción llegó a la capital, dos meses atrás, reveló que se necesitaban entre 400 y 500 millones de dólares en plantas de electricidad, equipos ferroviario e industrial y maquinaria agrícola.

**FRANCIA.**  
**PARIS, 29 (U. P.).—** Francia pasa en este fin de semana a un nuevo año económico mientras el peligro de una inflación se presenta más grande que en ningún otro momento desde los oscuros días de la guerra indochina.

**WASHINGTON, 29 (U. P.).—** El presidente del Consejo de la Organización de Estados Americanos, Embajador César Tulo Delgado, de Colombia, partirá a Rio de Janeiro el 5 de septiembre como invitado oficial del gobierno brasileño.

**FRANCIA.**  
**PARIS, 29 (U. P.).—** El Cardenal Adedeo Plezza transmitió hoy las bendiciones del Papa a más de 120.000 alemanes congregados aquí para la celebración del "Die Katholik". Monseñor Plezza vino como representante personal del Santo Padre a la septuagésimo séptima reunión de los católicos alemanes, iniciada hoy en esta ciudad.

**GRAN BRETAÑA.**  
**LONDRES, 29 (U. P.).—** Enzo Paolozza, hombre de negocios del Canal de Suez, fue citado hoy en el "Times" de esta capital, exhorta a los exportadores británicos a pensarse a la altura de los tiempos y "tratar de mantenerse al nivel de otros exportadores europeos".

**FRANCIA.**  
**PARIS, 29 (U. P.).—** El Primer Ministro Interino de Alemania Oriental, Walter Ulbricht, exigió hoy la renuncia del Cancellier de la República Democrática de Alemania.

**GRAN BRETAÑA.**  
**LONDRES, 29 (U. P.).—** Enzo Paolozza, hombre de negocios del Canal de Suez, fue citado hoy en el "Times" de esta capital, exhorta a los exportadores británicos a pensarse a la altura de los tiempos y "tratar de mantenerse al nivel de otros exportadores europeos".

**FRANCIA.**  
**PARIS, 29 (U. P.).—** El Primer Ministro Interino de Alemania Oriental, Walter Ulbricht, exigió hoy la renuncia del Cancellier de la República Democrática de Alemania.

# Fuerza expedicionaria anglo-francesa establecerá base en la Isla de Chipre

**LONDRES, agosto 29, (UP).—** Tropas francesas se unirán a las británicas para constituir una fuerza expedicionaria conjunta en Chipre. El anuncio fue hecho esta noche por los dos gobiernos.

El anuncio se hizo poco después de que el Presidente egipcio, Gamal Abdel Nasser, aceptó recibir el lunes en El Cairo a la comisión de cinco naciones designada por la Conferencia de Londres. Coincidió asimismo con versiones de círculos competentes, de que la antigua Compañía del Canal de Suez daría a Nasser plazo hasta el 13 de septiembre para dar su respuesta a la comisión, antes de proceder al retiro del Canal de todos sus empleados fundamentales no egipcios.

El anuncio conjunto anglo-francés, entregado a la prensa en Londres y en París al mismo tiempo, dice que Francia solicitó permiso para estacionar tropas en Chipre "en vista de los acontecimientos registrados en Egipto y en la zona del Canal de Suez".

El anuncio se hizo poco después de que el Presidente egipcio, Gamal Abdel Nasser, aceptó recibir el lunes en El Cairo a la comisión de cinco naciones designada por la Conferencia de Londres. Coincidió asimismo con versiones de círculos competentes, de que la antigua Compañía del Canal de Suez daría a Nasser plazo hasta el 13 de septiembre para dar su respuesta a la comisión, antes de proceder al retiro del Canal de todos sus empleados fundamentales no egipcios.

El anuncio conjunto anglo-francés, entregado a la prensa en Londres y en París al mismo tiempo, dice que Francia solicitó permiso para estacionar tropas en Chipre "en vista de los acontecimientos registrados en Egipto y en la zona del Canal de Suez".

El anuncio conjunto anglo-francés, entregado a la prensa en Londres y en París al mismo tiempo, dice que Francia solicitó permiso para estacionar tropas en Chipre "en vista de los acontecimientos registrados en Egipto y en la zona del Canal de Suez".

Es de presumir que la decisión es consecuencia de las recientes conversaciones que sostuvieron en esta capital militares franceses y británicos. Aquellos vinieron a Londres, especialmente para entrevistarse con los altos funcionarios del Ministerio de Defensa.

La declaración conjunta no revela cuántos soldados franceses se trasladarán a Chipre, ni cuando lo harán. He aquí la traducción del anuncio francés: "El Gobierno francés hizo conocer al Gobierno de Su Majestad que a causa de los acontecimientos registrados en Egipto y en la zona del Canal de Suez, desea estar en posición de asegurar, en caso de necesidad, la protección de los ciudadanos de nacionalidad francesa radicados en forma permanente o temporal en la zona del canal".

El anuncio fue hecho esta noche por los dos gobiernos. El anuncio se hizo poco después de que el Presidente egipcio, Gamal Abdel Nasser, aceptó recibir el lunes en El Cairo a la comisión de cinco naciones designada por la Conferencia de Londres. Coincidió asimismo con versiones de círculos competentes, de que la antigua Compañía del Canal de Suez daría a Nasser plazo hasta el 13 de septiembre para dar su respuesta a la comisión, antes de proceder al retiro del Canal de todos sus empleados fundamentales no egipcios.

Las autoridades egipcias dijeron que los dos han reconocido su culpabilidad. La Agencia Noticias "Medio Oriente", al dar cuenta de la detención de los cuatro egipcios, dijo que Egipto controló que los espías trabajaban por derrocar al Gobierno del Presidente Gamal Abdel Nasser, a través de un golpe similar al que hizo caer a Mohamed Mossadeq en Irán, en 1953.

La declaración conjunta no revela cuántos soldados franceses se trasladarán a Chipre, ni cuando lo harán. He aquí la traducción del anuncio francés: "El Gobierno francés hizo conocer al Gobierno de Su Majestad que a causa de los acontecimientos registrados en Egipto y en la zona del Canal de Suez, desea estar en posición de asegurar, en caso de necesidad, la protección de los ciudadanos de nacionalidad francesa radicados en forma permanente o temporal en la zona del canal".

La declaración conjunta no revela cuántos soldados franceses se trasladarán a Chipre, ni cuando lo harán. He aquí la traducción del anuncio francés: "El Gobierno francés hizo conocer al Gobierno de Su Majestad que a causa de los acontecimientos registrados en Egipto y en la zona del Canal de Suez, desea estar en posición de asegurar, en caso de necesidad, la protección de los ciudadanos de nacionalidad francesa radicados en forma permanente o temporal en la zona del canal".

La declaración conjunta no revela cuántos soldados franceses se trasladarán a Chipre, ni cuando lo harán. He aquí la traducción del anuncio francés: "El Gobierno francés hizo conocer al Gobierno de Su Majestad que a causa de los acontecimientos registrados en Egipto y en la zona del Canal de Suez, desea estar en posición de asegurar, en caso de necesidad, la protección de los ciudadanos de nacionalidad francesa radicados en forma permanente o temporal en la zona del canal".

La declaración conjunta no revela cuántos soldados franceses se trasladarán a Chipre, ni cuando lo harán. He aquí la traducción del anuncio francés: "El Gobierno francés hizo conocer al Gobierno de Su Majestad que a causa de los acontecimientos registrados en Egipto y en la zona del Canal de Suez, desea estar en posición de asegurar, en caso de necesidad, la protección de los ciudadanos de nacionalidad francesa radicados en forma permanente o temporal en la zona del canal".

## Pozo petrolífero con producción diaria de 120.000 barriles en Irán

**TEHRAN, 29.—** (U. P.).— En progreso de 120.000 barriles al día, está siendo perforado 120 kilómetros al sur de esta capital, y la Iranian Oil Company, propietaria del pozo y de propiedad del Gobierno, a su vez, envió por el técnico petrolero norteamericano Ken Lee, para que controle el surtidor.

Se espera que Lee llegue mañana a esta capital. Ese pozo, a cuyo depósito de petróleo se llegó el domingo, el cabo de 2.677 metros de perforación, está produciendo casi tres veces lo que fue el más grande de los yacimientos actualmente en explotación en el país.

La misión del grupo Menzies consistirá simplemente en proporcionar apoyo a Nasser el Financiero para la internacionalización del Canal de Suez. El anuncio fue hecho esta noche por los dos gobiernos. El anuncio se hizo poco después de que el Presidente egipcio, Gamal Abdel Nasser, aceptó recibir el lunes en El Cairo a la comisión de cinco naciones designada por la Conferencia de Londres. Coincidió asimismo con versiones de círculos competentes, de que la antigua Compañía del Canal de Suez daría a Nasser plazo hasta el 13 de septiembre para dar su respuesta a la comisión, antes de proceder al retiro del Canal de todos sus empleados fundamentales no egipcios.

La misión del grupo Menzies consistirá simplemente en proporcionar apoyo a Nasser el Financiero para la internacionalización del Canal de Suez. El anuncio fue hecho esta noche por los dos gobiernos. El anuncio se hizo poco después de que el Presidente egipcio, Gamal Abdel Nasser, aceptó recibir el lunes en El Cairo a la comisión de cinco naciones designada por la Conferencia de Londres. Coincidió asimismo con versiones de círculos competentes, de que la antigua Compañía del Canal de Suez daría a Nasser plazo hasta el 13 de septiembre para dar su respuesta a la comisión, antes de proceder al retiro del Canal de todos sus empleados fundamentales no egipcios.

La misión del grupo Menzies consistirá simplemente en proporcionar apoyo a Nasser el Financiero para la internacionalización del Canal de Suez. El anuncio fue hecho esta noche por los dos gobiernos. El anuncio se hizo poco después de que el Presidente egipcio, Gamal Abdel Nasser, aceptó recibir el lunes en El Cairo a la comisión de cinco naciones designada por la Conferencia de Londres. Coincidió asimismo con versiones de círculos competentes, de que la antigua Compañía del Canal de Suez daría a Nasser plazo hasta el 13 de septiembre para dar su respuesta a la comisión, antes de proceder al retiro del Canal de todos sus empleados fundamentales no egipcios.

**NUEVO**

**Dual 1003**

PARA ALTA FIDELIDAD

AMPLIOS CREDITOS

**V. BOLCCOYCA**

ESTADO 11 SANTIAGO

ERRAZURIZ 1042 VALPARAISO

**Al más grande asesino del siglo procesarán pronto en Inglaterra**

Dio muerte a más de 100 viudas acaudaladas

**EASTBOURNE (Inglaterra) 29 (UP).—** La policía informó hoy que, probablemente dentro de una semana, un individuo sospechoso será formalmente acusado aquí del asesinato de varias decenas de viudas acaudaladas, en el curso de una metódica campaña de crímenes que harán palidecer los de Landrá y otros famosos criminales de la historia.

Una vez desentrañado el misterio de los crímenes, según la policía, surgirá "la histórica criminal más grande del siglo". La policía hizo este anuncio después de diez días de afanosa investigación sobre la muerte de más de cien mujeres, en su mayoría viudas y ricas, en la zona sur de Sussex. Durante la investigación, los sabuesos han exhumado numerosos cadáveres, han examinado docenas de tumbas y estudiado más de 400 testamentos.

Las pruebas contra el acusado incluirán copias de testamentos firmados por viudas ricas, todos ellos en favor de un mismo individuo, y declaraciones de parientes de las mujeres muertas que "nunca se convicieron de que sumas de 500 a 1.000 libras esterlinas pudieran haber sido legadas en condiciones normales".

**Pilotos rusos ofrecen sus servicios a Egipto para el Canal de Suez**

**MOSCU, 29. (UP).—** El Embajador egipcio anunció esta noche que pilotos soviéticos se habían ofrecido como voluntarios para prestar servicios en el Canal de Suez.

El anuncio fue hecho a los periodistas por el Embajador Mahomed El-Kony.

Explicó el Embajador que todavía no se habían llenado las formalidades y que, por consiguiente, todavía no se había contratado a los pilotos soviéticos. Añadió, sin embargo, que estarán en condiciones de partir en cuanto se las necesite.

No indicó cuántos pilotos soviéticos habían ofrecido sus servicios, y dijo que las negociaciones se habían realizado directamente con los voluntarios soviéticos, sin intervención del Ministerio de Relaciones Exteriores.

**EL LICOR MAS SANO PURO DE UVA**

**PISCO**

UNA COPITA EN EL BAR UNA BOTELLA EN EL HOGAR

**Garantidos**

**Correas de transmisión**

**GENERAL INSA**

LA INDUSTRIA LA MINERIA LA AGRICULTURA

Pueden ser abastecidos totalmente con correas de transmisión General Insa. Son las únicas en Chile con efectiva garantía de fábrica. Al comprarlas, exige la TARJETA DE GARANTIA GENERAL INSA

Stock permanente en cualquier ancho, de 3, 4, 5 y 6 telas.

Distribuyen en todo el país

**MAURICIO HOCHSCHILD Y CIA. LTDA.**

**S.A.C. SAAVEDRA, BENARD**



# Servicios cablegráficos de United Press, France Presse y Ansa

## Retiro de secretario ruso pidió a la NU Gobierno de Washington

WASHINGTON, 29.— (UP.)— Estados Unidos ha exigido la expulsión de Rotislav Shapovalov, segundo secretario de la Misión Soviética en las Naciones Unidas.

Los funcionarios del Departamento de Estado que hicieron el anuncio explicaron que la medida se basa sobre el testimonio de Michael Shatov, ex capitán del Ejército soviético, ante la Subcomisión del Subcomité de Seguridad Interna, en junio último. Shatov declaró que Shapovalov había presionado obligatoriamente, por chantaje, a regresar a la Unión Soviética.

## La escasez de divisas constituye un problema serio para G. Bretaña

LONDRES, 29 (U. P.).— El Cancellor del Exchequer, Harold Mac Millan, hizo hoy la advertencia de que la situación de divisas británicas de dólares en agosto es tan grave como la crisis del Canal de Suez.

Manifiesto Mac Millan que las cifras de las reservas de oro y dólares, este mes "servirán de recordatorio" de esto, y agregó: "Cuando se publiquen la semana próxima, demostrarán que he hablado una baja considerable".

Manifiesto Mac Millan que las cifras de las reservas de oro y dólares, este mes "servirán de recordatorio" de esto, y agregó: "Cuando se publiquen la semana próxima, demostrarán que he hablado una baja considerable".

## Investigación sobre disturbios ocurridos en ciudad de Mendoza

MENDOZA (Argentina), 29 (U. P.).— Al llegar a esta capital el nuevo interventor del Gobierno, coronel Víctor Arribau, dispuso la inmediata iniciación de una encuesta acerca de los sangrientos disturbios estudiantiles del lunes.

Arribau llegó aquí ayer en avión procedente directamente de la Casa Rosada de Buenos Aires, el Palacio Presidencial, donde ocupa el cargo de Secretario General.

El informe de la policía dice que en los sucesos se registraron 22 heridos, siete de ellos por arma de fuego, y el resto a consecuencia de pedradas y botellazos. El bombero Ángel Corso, se halla según esos informes, en estado gravísimo con un tiro en la columna vertebral. Los otros heridos a tiros son cuatro estudiantes, un profesor de medicina y un vendedor ambulante de café.

El jefe de Policía, mayor Lino Montiel Forzano, dijo que no se ha decidido a ningún manifestante, a que a algunos se los ha hecho objeto de identificación e interrogatorios por espacio de media hora.

El Gobierno Provincial ordenó la clausura temporal de las facultades de la Universidad y las escuelas superiores, hasta la cooperación de los profesores y estudiantes. Estos últimos se negaron a dar por terminada la huelga, que comenzó en señal de protesta por la reciente orden del gobernador, Germán Basso, de que palear los puestros del profesorado se celebraran concursos entre los docentes.

El Presidente de la República, don Pedro E. Aramburu, había logrado hacer que se suspendiera la huelga, pero ésta se reanuda al decidir el Ministro de Educación, Carlos Adrogué, dejar el problema otra vez en manos del Gobierno Provincial. En señal de solidaridad con los profesores y los alumnos de Mendoza, secundaron la huelga los de las ciudades vecinas de San Juan y San Luis.

Se dice que el Rector, Basso, y el Vicerrector, Hernán Cortés, presentaron anoche la dimisión de sus respectivos cargos.

En la noche del lunes, los atrevidos estudiantes habían forzado la entrada del domicilio de Basso y destruyeron todo cuanto encontraron en el interior, arrojando los muebles por los balcones.

El informe de la policía dice que a pesar de haberse permitido para ello, los estudiantes del lunes frente a la Universidad, donde se reunieron en sesión secreta para debatir la cuestión de ir a la huelga. Agregó que en los grupos se mezclaron otras personas que no eran estudiantes.



LA MADRE DEL BEBE SEQUESTRADO.— MINEOLA, Estado de Nueva York.— El grabado muestra a la señora Beatrice Weinberger confortada por el detective Edward Curran, poco después de haber identificado positivamente, por los restos de las ropas, el cuerpo de su hijo Peter, que fuera raptado el 4 de julio y abandonado a la intemperie un día después. (Radiofoto de UNITED PRESS.)

## Gobernador británico de Chipre aseguró autonomía a los isleños

NICOSIA, 29. (UP).— Gran Bretaña, por intermedio del Gobernador de la Isla de Chipre, mariscal de campo Sir John Harding, ha aplicado una "restricción de movimientos" al Obispo Anthonios de Kition, Este Prelado, que ha conservado total libertad de movimientos después de la deportación del Arzobispo Makarios, ha sido mencionado al lado de Makarios en los documentos atribuidos a la EOKA, y que fueron incautados por los británicos últimamente en la isla.

de restringir sus movimientos al Obispo Anthonios, se tomó luego de haberse estudiado el diario que los británicos afirman que pertenece al coronel George Grivas, cabecilla de la ciudad organización griega antibrutánica.

La orden confina al Obispo a su residencia oficial de Larnaca, en la costa sudoriental. Una declaración oficial dice que la decisión que "por desgracia, nuestras esperanzas se hallan todavía empañadas por la posibilidad de que el terrorismo pueda desatarse otra vez."

Entretanto, se espera que el mariscal Harding se dirija por radio al pueblo chipriota dentro de las próximas 24 horas, a propósito de los acontecimientos registrados en las dos semanas últimas en Chipre, desde que la Eoka anunció la tregua hasta la medianoche del lunes, en que la canceló.

AUTONOMIA CONSTITUCIONAL.— En estas informadas se dice que el Gobernador Harding pondrá de relieve la determinación del Gobierno de continuar con las negociaciones constitucionales en torno a la proposición de autonomía parcial para la isla, desentendiéndose de las violencias de la Eoka y la detención de Makarios. Los dirigentes chipriotas griegos han dicho que a nadie permitirán, sino al Arzobispo Makarios, que los represente en las negociaciones.

Los asuntos de Chipre han llegado a una etapa especialmente difícil y delicada, pero después de las dificultades del año último, podemos tener la esperanza de que amanecan días más despejados, en los que todos podamos olvidar el pasado y trabajar juntos en paz y amistad.

EL TRABAJO DE LORD RADCLIFFE.— NICOSIA, 29.— (UP).— El Gobernador de la Isla de Chipre, mariscal de campo del Ejército británico, Sir John Harding, pronunció por radio esta noche un discurso al pueblo chipriota.

Un inglés fue herido, efectivamente, y cosa curiosa, fue atacado cuando salía de un cine en el que vio la película "EL PRIMER ATENTADO DE 'EOKA'". NICOSIA, 29. (UP).

## Trabajadores de América Latina organizan lucha anticomunista

CIUDAD TRUJILLO, 29. (Especial para LA NACION.)— Elementos anticomunistas de Latinoamérica se han reunido en esta ciudad para estudiar un programa general de lucha a través de los países americanos, y enviaron al señor Américo Linares, secretario general de las Naciones Unidas la siguiente comunicación cablegráfica.

como en Polonia, después, y copalmente en China Comunista, manteniendo ahorrados con grilletos y muertos de hambre a cientos de millones de trabajadores, tras la Cortina de Hierro, para explotarlos su capacidad y su inteligencia, haciéndolos desaparecer en fosos colectivos y que rehúsan a la CIOSSL entrar francamente a la lucha anticomunista y estudiar una a una las causas que han motivado la situación en todos los países de América Latina, sus amos soviéticos y estarían desplazados de su puesto, puesto que las organizaciones mencionadas están colmadas de comunistas e individuos débiles de carácter, incapaces por su poca calificación moral de manejar organizaciones libres, acuerda prestar con toda la intensidad y la virilidad del contenido doctrinario que animan sus gestos

## Fuerte advertencia de Fauré contra El Cairo

PARIS.— 29.— (UP).— Francia previene esta noche a Egipto que no dé largas a las conversaciones sobre el Canal de Suez. La advertencia se formuló en un discurso del Ministro de Relaciones Exteriores, Maurice Fauré, en la inauguración de la Feria de Courcouronnes, en el departamento de Lot, del cual se ordenó.

Entre tanto, los círculos diplomáticos franceses desearon por repetida la declaración del Embajador soviético en El Cairo, de que todo arreglo de la cuestión del Canal de Suez debe reflejar "el absoluto y soberano dominio" egipcio del Canal. "Esto está del todo de acuerdo con la línea seguida por la delegación soviética en Londres", dijeron.

Fauré calificó al Presidente Gamal Abdel Nasser de "dictador confirmado por elecciones risibles". Añadió que Nasser había sido invitado a Londres, pero desafortunadamente rehusó hacerlo. "Ahora, impresionado indudablemente por la mayoría que acaba de condonar su actitud, acepta recibir a los emisarios de las dieciocho potencias. Por lo menos, parece ansioso de ganar tiempo", dijo Fauré.

# Tome mejores y más fotos

con la **NUEVA PELICULA KODAK VERICHROME PAN**

A la magnífica VERICHROME sigue ahora la Verichrome PAN cromática, con más rapidez y mayor sensibilidad a los colores.

¡USELA! Ya está en venta en CHILE

Con VERICHROME PAN Ud. logra:

- Instantáneas más naturales en días de sol.
- Más brillantes en días nublados.
- Con flash, ¡insuperables!

Consulte a su proveedor sobre la VERICHROME PAN y todos los productos de la línea KODAK. El le dirá que los precios son estables dentro de las normas comerciales que rigen la tradición de esta marca mundial.

**KODAK CHILENA LTD.**  
+ Kodak marca registrada

## La calidad tiene su precio

PARA SU HOGAR **INGELSAC** TODO LO ELECTRICO

INGELSAC símbolo de calidad

Estufa eléctrica embutida

**INGELSAC** INGENIERIA ELECTRICA S.A.C.

SANTIAGO · MATIAS COUSINO 144  
VALPARAISO · CONCEPCION · OSORNO

## Expedición británica transantártica zarpó ayer desde Inglaterra

LONDRES, Telemundial, 29.— Zarpó del Tímesis con destino a Nueva Zelanda el "Endeavour", que era el buque explorador "John Biscoe" para transportar a MacMurdo Sound la expedición que encabezada por Sir Edmund Hillary, cruzará el Antártico para reunirse con el doctor Vivian Fuchs en su trayecto del continente blanco a través del Polo Sur.

Ha sido calificado "como el último gran viaje terrestre que emprenderá el hombre", el ensayo que, para atravesar la gran masa helada del Antártico, ha organizado la Expedición Transantártica de la Commonwealth.

Según su actual itinerario, el "Endeavour", que emplea la vía de Jamaica, llegará a Nueva Zelanda en octubre, a fin de que el 15 de diciembre el Duque de Edimburgo, que en tal fecha se encontrará en Wellington durante su visita a ese Dominio, pueda despedirlo y desear para Sir Edmund y sus compañeros, la mejor suerte y fortuna en su magna empresa.

## LUGAR PREFERENTE PARA LEWIS HOAD EN FOREST HILLS

FOREST HILLS, Nueva York.— (UP).— Los astros australianos Lewis Hoad y Kenneth Rosewall fueron colocados hoy en las dos primeras posiciones en la lista de los jugadores que intervendrán en el campeonato nacional de tenis, individuales de varones, de Forest Hills. El torneo se iniciará el viernes.

Los dos mejores tenistas norteamericanos de la actualidad, Hamilton Richardson y Victor Seixas, fueron puestos a continuación, tercero y cuarto, respectivamente.

LIVINGS COMEDORES Y BARES DE CARA

MUEBLE **JEFFS** FABRICA CARMEN 319



# Alegatos por el crimen de la millonaria comenzaron ayer en Corte de Apelaciones

La Segunda Sala de la Corte de Apelaciones empezó a ver a las 16.30 horas de ayer el recurso apelatorio de Guillermo Guzmán Troncoso, quien fue encarado por resolución del Ministro Julio Aparicio Pons, que sustanció el proceso casuado "Robo con homicidio en la persona de doña Zola Troncoso Valdivieso".

El abogado defensor, José Otero Bañados, inició su interesante alegato, diciendo que pedía la exoneración de su defendido, porque en

el auto encaratorio de reo, que consta de 64 páginas no se establecieron nuevos antecedentes que no constaran ya en el proceso respectivo. "¿Cuáles han sido, entonces, las circunstancias que ha tenido en cuenta el Ministro Aparicio para encarar al joven Guzmán Troncoso? Porque si analizamos página a página todos los considerandos del auto de reo no encontramos ninguna prueba, ni motivo fundado que el defendido haya asesinado a su hija Zola Elena Troncoso".

El señor Otero desvirtuó luego la acusación referente a que Guillermo Guzmán Troncoso, la señora Troncoso en la tarde del Viernes Santo de 1955. Manifestó que algunos vecinos oyeron pasos y ruidos como de muebles arrastrados a las 11 de la noche del día mencionado en casa de la millonaria, lo que probaba que la señora Zola estaba con vida a esas horas o que establecía que los asesinos hubieran a esa hora los muebles de la cocina para robarle.

En cuanto a las pruebas de las huellas digitales—dijo el abogado defensor—los peritos han estado en total desacuerdo. Las impresiones encontradas en un mueble y que corresponden a Guillermo Guzmán han inducido a la policía y al Ministro Aparicio a pensar que eran frescas y que podían haber sido dejadas el día del asesinato. Pero las experiencias hechas por el magistrado sustanciante demuestran en forma terminante su suposición, ya que otras huellas que fueron ordenadas dejar por el magistrado eran perfectamente nítidas cuatro meses después.

Luego el señor Otero se refirió a las contradicciones en que habría incurrido su defendido cuando fue interrogado por la policía. "Cuando Guillermo Guzmán fue interrogado por la Brigada de Homicidios, se le preguntó: ¿Cuándo dejaste

### JUNTA DE VECINOS DE AV. FERNANDEZ ALBANO

Los vecinos de la Avenida "Fernández Albano", de la Comuna de La Cisterna, han constituido una Junta que se abocará a la solución de diversos problemas que aquejan a ese sector y que requieren algún pronunciamiento de las autoridades, como también para impulsar toda obra de progreso urbanístico.

EL DIRECTORIO—El directorio provisional quedó compuesto por las siguientes personas: Presidente, Onofre Correa Benavides; vicepresidente Humberto Saavedra Chanda; tesorero, Augusto Villanueva Meñas; secretario, Pedro Rodríguez Salinas; Directores: Enzo Rodríguez Fernández, Rubén Leighton Leighton, Horacio Rodríguez Serratal y Pedro Flores Cerna.

Se acordó también celebrar una asamblea general el 2 del próximo mes, a la cual se invitará al Alcalde y Cuerpo de Regidores con el objeto de plantearles lo relativo a alumbrado eléctrico, urbanización, formación de parques, etc. El local de reunión será el de Fernández Albano No. 75.

## YA ES LA HORA DE APROVECHAR NUESTRAS INCREIBLES FACILIDADES

**¡AHORA 16 MESES PLAZO!**

MOD. 517-X  
MOD. 50-25  
MOD. 618-X  
MOD. 317418  
MOD. 5-X-21  
MOD. 00-19

Distribuidor Autorizado  
**RCA-VICTOR**  
SINTONIA PUENTE 710 DISCOS

### MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO AL VECINDARIO DE LA COMUNA

De conformidad con el Artículo 1.º del Reglamento sobre aseo exterior de edificios, se pone en conocimiento del vecindario que dentro del plazo de dos meses, comprendidos entre el 10 de julio y el 10 de septiembre, deben proceder al aseo exterior de los edificios públicos y particulares. El incumplimiento de esta resolución será sancionado.

GERMAN CORTES MALDONADO  
Tesorero Municipal

### TAQUIMETROS Y NIVELES

MILLER INNSBRUCK AUSTRIA

TECNICA DE PRECISION AUSTRIACA

OFRECE OPTICA PRODUCTO Hammersley M.R.

AGUSTINAS 1090 ESQ. BANDERA

# LYON BESA SERA PROCESADO EN LINARES

### Exhorto pidiendo al detenido recibió ayer Cuarto Juzgado del Crimen; fue encarado reo

Obedece esta situación al hecho de que Lyon Besa comulgó con todas las jurisdicciones señaladas. Según informes obtenidos en las últimas horas de ayer, el Cuarto Juzgado del Crimen remitió anoche mismo un oficio al Juez de Linares, acusando recibo del exhorto y comunicando el envío del reo, el cual se hará posiblemente el sábado próximo. Asimismo, se supo que los once procesos que se siguen contra este individuo serán acumulados al expediente que abrió el Juzgado de Linares.

A la Corte de Apelaciones no había llegado hasta anoche ningún recurso de amparo o de queja a favor del detenido, quien se encuentra libre plácticamente en el penitencionario de la Cárcel Pública.

CARGOS CONTRA SOCIO DE LYON.—La defensa de Juan Lyon está reuniendo pruebas contra un ex socio del reo. Lo acusa de haber inducido a Lyon a iniciar su

### AVION BRASILEÑO TUVO ATERRIZAJE FORZADO EN ARICA

ARICA.—A las 19 horas del martes tuvo un aterrizaje de emergencia en el aeródromo de esta ciudad el avión que conducía al Ecuador a la Misión del Brasil a la transmisión del vuelo de ecuatoriano.

Los miembros de la delegación debieron permanecer en esta ciudad, siendo acomodados en los cuartos de oficiales del Regimiento Rancagua y de Carabineros.

Arreglado el desperfecto que provocó el aterrizaje, el avión siguió viaje al país de destino.

Los miembros de la Misión fueron despedidos en el aeropuerto por el comandante del Regimiento, coronel Cita Da Forno y por jefes de Carabineros.

### VIOLENTO INCENDIO EN FABRICA DE EXPLOSIVOS

Un violento incendio se declaró ayer en una fábrica de explosivos de la ciudad de Calama. El siniestro se originó cuando dos obreros de la fábrica de explosivos de la firma Dupont procedían a soldar planchas de plomo con un soplete de oxígeno en la casa de mezclas de dicha industria. Una chispa saltó sobre tenedores que contenían materias químicas para la fabricación de pólvora y el fuego se extendió con rapidez a los laboratorios de experimentación de la compañía.

El fuego fue sofocado después que los bomberos y empleados de la industria procedieron a arrojar arena sobre las sustancias inflamables. De no mediar estas rápidas medidas, el siniestro habría ocasionado la destrucción completa de la fábrica. Los daños por ahora no han sido evaluados. No hubo desgracias personales.

### CORTE DENEGO AYER EXCARCELACION A UN REGENTE DE HOTEL

La Quinta Sala de la Corte de Apelaciones denegó ayer la excarcelación al reo Luis Burgos, regente del Hotel Imperial, quien junto con Olga Aberca y Eliana Acevedo se encuentran detenidos como autores de corrupción de menores en el citado establecimiento, que se encuentra ubicado en San Diego 2083.

La libertad bajo fianza le había sido denegada anteriormente al detenido por el Juez del Cuarto Juzgado del Crimen, don Hugo Pinto Durán, hecho que lo indujo a apelar a la Corte con el resultado ya citado.

### OPORTUNIDAD VENDO Plymouth 1942 con taxímetro Argo. BRASIL Nº 40 De 9 a 12 y 3 a 7

## Concurso Nacional TRANSA y LA NACION

SEGURIDAD EN ALAS DE TRANSA

PARA ESTUDIANTES SECUNDARIOS Y PRIMARIOS

¡CONOZCA LA PROVINCIA MAS AUSTRAL DE CHILE!

¡GANESE 4 PASAJES A MAGALLANES!

DE IDA Y VUELTA, CON 10 DIAS DE ESTADA EN EL HOTEL COSMO, Y OTROS IMPORTANTES PREMIOS.

BASES: Composición literaria sobre la fundación de Punta Arenas, e importancia de la aviación comercial en el desarrollo de esta provincia. EXTENSION: Hasta 8 carillas tamaño cuaderno.

RECEPCION DE TRABAJOS: Hasta el 10 de septiembre, impostergablemente, en TRANSA Chile, Agustinas 1161, Of. 22, o diario LA NACION, Santiago.

### SEGURIDAD EN ALAS DE TRANSA

RECEPCION DE TRABAJOS: Hasta el 10 de septiembre, impostergablemente, en TRANSA Chile, Agustinas 1161, Of. 22, o diario LA NACION, Santiago.

### Semana de la estufa Fuertes rebajas

MERCED 709 esq. Mac Iver

# Infante recién nacido apareció ayer entre la basura de camión municipal

### Identificada y detenida la madre del pequeño

El hallazgo de una guagua recién nacida, que se encontraba oculta en el fondo de un tarro de basura, produjo ayer especulación en los círculos policiales, que ante la posibilidad de que se pudiera tratar de un infanticidio, desató sus mejores hombres en la pesquisa.

Según los datos proporcionados por la policía, a las 9.20 horas de ayer, en circunstancias que el camión municipal N.º 35, patente GC 8, realizaba su trabajo habitual por la calle París, conducido por el chofer Julio Riveros Valenzuela, el personal auxiliar del mismo vehículo hizo el hallazgo al volcar sobre la tolva un tarro de basura tomado del edificio ubicado en París 186. Condujo dicho tarro hasta el camión del jor-

nalero Elecer Perra Castro, quien lo volcó sobre los demás desperdicios. Al empujar la basura con la horqueta el compañero Exequiel Rojas Contreras, quedó al descubierto un paquete ensangrado del cual asomaba la cabeza de una guagua.

Con recelo fue abierta la macabra envoltura, apreciándose entre los ojos estupefactos de los tres hombres el cadáver de un recién nacido, del sexo femenino, sin ropas de ninguna especie.

Los carabineros que concurren al sitio del suceso, fueron llamados por el señor Alfredo Saint-Jean Wulff hasta el departamento 605, donde residía. Allí los examinó el médico don Guillermo Guzmán Valenzuela, quien dijo que la guagua pertenecía a su empleada doméstica María Rosa Car-

mona Castillo, la cual había sido llevada últimamente por uno de sus patronos.

Interrogada la empleada, confesó de plano que al sacar el niño, lo ocultó en una caja de un paquete y lo lanzó a la basura.

Manifestó que se encontraba en Santiago soltera y que su manecido ocupada en la casa del señor Saint-Jean.

Conducida a la Sexta Comisaría, ayer el Cuarto Juzgado del Crimen, donde se inició el proceso por presunto delito de infanticidio.



INCENDIO DE HOGAR FEMENINO.—Ardua labor desplegaron en la madrugada de ayer los bomberos para impedir que el incendio que destruyó el hogar de la Agrupación Médica Femenina, en Victoria Subercaseaux N.º 63, se propagara a los edificios colindantes. En el grabado, un bombero recibe una plancha de zinc desprendida del techo. Los detalles del siniestro alcanzaron a ser publicados íntegramente en nuestra edición de ayer.

# La visita del Inspector



El misterioso Inspector de las Conservas continúa visitando y regalando dinero. Aquí lo vemos después de entregar \$ 2.000 a la señorita María Núñez Pérez, domiciliada en Merced 303. La señorita Núñez fue "sorpresa" por el Inspector en el momento en que adquiría un tarro de salsa de tomates en el Emporio "El Toro", de don José Labetico, Merced 291. ¡El Inspector sigue haciendo sus visitas diariamente y puede volver al mismo almacén o entrar a otro! "La visita del Inspector" es uno de los actos con que se celebra la Quincena de las Frutas y Legumbres en Conserva y puede favorecer a cualquiera persona que compre por lo menos un tarro de frutas o legumbres.

### RELOJ SUIZO FINO

ENTREGAMOS CON SOLO \$1000-

SALDO FACILIDADES EN LA RELOJERIA GABOR SABADO ABIERTO HASTA LAS 13 HORAS ESTADO 91-5º PISO OF 501

### AHORA desde \$ 1990=

MERCED 709 esq. Mac Iver



Seis favoritos de "La Nación" ganaron ayer en el Club Hípico

Ajustada ganancia de la favorita Flor del Lago sobre Heritage en la Carrera Especial

A pesar del estado de la cancha, casi todas las carreras extraordinarias a beneficio de la Pascua de los Niños Pobres se resolvieron de acuerdo con la buena lógica. Los recomendados de este diario que triunfaron fueron Rosenda, Viñamarino, Maluca, Flor del Lago, Pompey y Leonio. En las cuatro restantes cruzaron victoriosos el disco Tiziano, Fructidor, Nani y la irregular Indianapolis. Se jugó más que el domingo anterior y no hubo ningún dividendo de 3 cifras.

La lluvia y el frío restaron brillo a la reunión de beneficio que presentó ayer el Club Hípico, pero la concurrencia que la presencia fue más crecida que la de cualquier domingo, llegando a jugar más que en el programa anterior, en que figuró como número principal la "Polla de Potrancas"; casi setenta millo- que no se produjo ningún dividendo de tres cifras, dándose en casi todas las carreras la buena lógica.

TIZIANO, EN CORRAL CON SUN YAT SEN. Este hijo de Tiziano, que había estado

un tiempo sin correr, hizo suya la primera de las pruebas para potrillos perdores, dando cuen-

ta del gran favorito Nurbar. King Bay en los primeros cien metros, y después Tiziano y Nurbar, señalaron el camino, seguidos éstos a un cuerpo por El Pacifico, que precedía a Embrujado y Gran Recuerdo. A la re- guardia, actuaba Mentor. To- do el lote se abrió hasta afue- ro en la curva y en la recta aparecieron Tiziano y Nurbar, luchando siempre por el man- do. Luego Tiziano tomó ligera ventaja a su enemigo, pasando a seguirlos Embrujado y Juri- dico. Cuando faltaban 200 me- tros para la meta, Tiziano logró desprenderse de Nurbar, cru- zando el disco cuando precedía la sentencia un cuerpo antes que él. Tercero entró Juridico, a tres largos; cuarto, Embrujado, a media cabeza; quinto, Gran Recuerdo, a dos un cuarto; sexto, Sun Yat Sen; séptimo, El Nene; octavo, El Jefe; noveno, Regionalista; décimo, Más Res- pecto; 11.º, King Bay; 12.º, Di- genal; 13.º, Bambuco; 14.º, So- serbio; 15.º, Mentor; 16.º, Pre- mio Nobel, y décimoséptimo y último, El Pacifico.

ROSENDA TRIUNFA CON FACILIDAD. En tercer tér- mino se corrió una prueba para potrancas no ganadoras, que para ganada con cierta holgura por Rosenda, favorita de LA NA- CION. Cuando se definieron las po- siciones a los pocos metros co- rridos, Panthere comandaba el lote, seguida de ella, para batirla al final por uno y medio cuer- po. Tercera, se clasificó Katur- ra, a pescuezo; cuarta, Panhe- re, a medio cuerpo; quinta, Uri- guaya, a medio; sexta, Jogleria; séptima, Lillácea; octava, Regi- ne; novena, Mi Negra; décima, Maravillas; 11.ª, George Sand; 12.ª, Finlandia; 13.ª, Muzla; 14.ª, Furnia; 15.ª, Destacada; 16.ª, Zona Seca; 17.ª, Maherna, y décimo octava y última, Co- motal.

VIÑAMARINO EN AJUSTA- DO FINAL. Por "ojo mágico", derrotó nuestro favorito Viña- marino a Maravilla, en la sexta serie de 1100 metros. La partida se dio con Delli- cado en punta, que no tardó en cortarse dos cuerpos sobre Po- lemarca, a que seguían Flami- ngo, Uncoyen, Fraterno y Ma- ravilla, viéndose en los últimos lugares Wolf y Láctea. El pun- tero desapareció en los comien- zos de la recta, y Polemarca y Fraterno, quedaron en los puestos de avanzada, mientras atacaban por las líneas de más adentro Maravilla y Viñamarino. A escasos metros de la meta, Maravilla mantuvo ligera ven- taja e su favor, pero en un úl- timo esfuerzo pudo Viñamarino emparejarle posiciones y batir- la al final por la distancia mí- nima. Tercero entró Fraterno, a uno un cuarto de cuerpo; cuar- to Polemarca, a un pescuezo; quinta Teórica, a tres cuartos; sexta K. S. I.; séptima Chir-

FRUCTIDOR EN SU PRIME- RA PRESENTACION. Condu- cido también por Clemente Oje- da, el debutante Fructidor se vio corredor y gran barrero al ha- cer suya la otra competencia para perdedores. En los tramos iniciales lucha- ron por la delantera, Fructidor, Contragolpe, Posiblemente y Mar Crown, tomando a los 150 me- tros corridos más o menos Fruc- tidor ligera ventaja sobre Posi- blemente, tercero se situó Gol- den Bird, delante de Mar Crown, llegando el puntero a la recta muy firme en su acción. Y al ser exigido por primera vez, se desprendió de sus enemigos con gran facilidad para seguir sin inquietarse en demanda del dis- co, que cruzó cuando precedía por uno y medio cuerpo a Posi- blemente, a dos un cuarto del cual llegó Sotavento. Cuarto, Pilote, a dos; quinto, Mar Crown, a un pescuezo; sexto, Golden Bird; séptimo, Haraçán; octa- vo, Palanquin; noveno, Estam- pero; décimo, Don Polo; 11.º, Contragolpe; 12.º, Fenar; 13.º, Tank, y décimocuarto y último, Universitario.

Con sus condiciones barreras, a un peso cómodo, no fue raro que Flor del Lago reuniera más de 200 mil boletos a ganador, para un total de 763 mil y tantos, en la carrera especial "Pascua de los Niños Pobres", que era el número principal de la reunión extraordinaria de ayer. La hija de Hooligan ganó en forma ajus- tada a Heritage, que mejoró enormemente su presentación del do- mingo anterior, rindiendo esta vez el máximo de sus aptitudes en una pista que le era muy favorable. Después de una ligera espesa, motivada por las clásicas indo- lencias de Pentagón, la partida se dio en buenas condiciones, apareciendo Pentagón en punta, que como no tenía ánimos de hacer de líder, se dejó pasar por varios de sus enemigos. A los cien metros corridos, era Flor del Lago la delantera, seguida de Badrii Nur, Pentagón, Meyer y Endecha, que avanzó rápidamente hasta colocarse a medio cuerpo de Flor del Lago. Tercero quedó Meyer, cuatro Pentagón, quinta Badrii Nur y en los tres últimos lugares, en el mismo orden, Home Pride, Butler y El Roble. Poco antes de la curva, Endecha igualó posiciones con Flor del Lago, entrando ambas a la recta muy alertas, mientras Heritage buscaba por los pelos y siguió muy cerca de éstas, ganando así un terreno enorme. A 300 metros de la meta, Heritage trajo ventaja a Flor del Lago, que había dejado en el camino a Endecha, y por un momento pareció aquélla la vencedora. Pero luego se vio que Flor del Lago, estimulada severamente por Pesce, le descontaba distancia, y a pesar de la resistencia que opuso Heritage superó su línea a ochenta metros del disco, batidola al final por medio pescuezo. Tercera entró Endecha, a cinco cuerpos; cuarto, Pentagón, a media cabeza; quinto, Butler, a media cabeza; sexta, Home Pride; sép- tima, Badrii Nur; octavo, Meyer; noveno, Geyster, y décimo y úl- timo, El Roble.

PIER ANGELI, una hija de Talmado y Gymkhana, que ha dado mucho que hablar en los círculos hípico de Valparaíso y Viña del Mar. Antes de la octava carrera del domingo último, hubo numerosas peticiones ante la Junta de Comisarios, en el sentido de que la hiciera examinar, pues, a juicio de muchos aficionados, no estaba en condiciones de ac- tuar. La Junta solicitó informe al médico veterinario Luis Aguirre, quien manifestó que podía correr. Instantes después, hábilmente dirigida por G. Saavedra, ganó poco menos que al galope el Premio "Irlandés", so- bre 1300 metros. Se nos informa que ésta ha sido la última presenta- ción en las pistas de Pier Angeli, que será enviada próximamente a un criadero de Curacautín.

chilla, octavo Flamingo, noveno Delicado, décimo Wolf, 11.º Un- coyen, y décimasegunda y últi- ma Láctea.

MALUCA EN CORRAL CON ELICIRA. Con dividendo de \$52 se impuso nuestra favorita Ma- luca, en la quinta serie de 1.000 metros. En cuanto se dio la orden la veloz hija de Millstream tomó la vanguardia y no demoró en marcar hasta tres cuerpos de ventaja sobre Congrevil, que precedía a Sparton, El Barquero, Cacharpaya. En los últimos pue- stos se desempeñaban Mary Prince y Feudal. En la curva, Cacharpaya buscó por el lado de los palos, mientras el resto

(A la página 12, N.º 121)

Remate de Casimires Sastrería Gutiérrez A LAMEDA 987 Alfredo Gutiérrez M. HORARIO: DE 12 A 13 Y DE 19 A 20 HORAS. Lotes para comerciantes y particulares A LA VISTA HAY: Seleccionado surtido en casimires Oveja y Perrotts en diseños de gran moda. GERMAN GEEL MIRA Martillero Público Monjitas 639

Más rendimiento a su dinero VIAJE POR CHILE, AMERICA O EL MUNDO VIA COT "CIA. OCCIDENTAL DE TURISMO" BARI GUERRA & CIA. LTDA AGUSTINAS 1114 TELEF. 74510

LA MAS NOTABLE OFERTA DEL AÑO COMPRAR EL RADIOFONOGRFO RCA VICTOR MOD. 18-V-3 Y RECIBIR GRATIS UNA MESITA LA MESITA ES UN COMPLEMENTO práctico y elegante JUNTO CON EL RADIOFONOGRFO CONSTITUYEN UN MUEBLE DE LUJOSO ASPECTO \$10.000 en diez cuotas RCA VICTOR a su elección HAY UN NUEVO PLAN DE CREDITO PARA UD ORDINA ALAMEDA 2981 - FONO 92661 Radiotelevisión COMPAÑIA 1036 - FONO 85350

SEMILLAS CHACARERAS Porotos cristalinos bayos de La Ligua. Porotos coscorrones capi colorado. Porotos tórtolas de Graneros. Maíz chochero mallorquino. Maíz Minnesota. Maíz Camelia. Maíz Eureka, para silo. Arvejas reinetas y arrugadas. Disponemos de semillas forrajeras: trébol, alfalfa, pasto ovillo, phalaris, trébol ladino, festuka, etcétera. OFAGRO Ingenieros Agrónomos AHUMADA 236 - OFICINA 415 - FONO 61603 BODEGA DE SEMILLAS: SAN ALFONSO N.º 48

EMPRESA PESQUERA "ANTARTICA" OFRECE PESCADOS Y MARISCOS DIARIAMENTE MERCADO CENTRAL, PUESTOS N.º 55 Y 115, TELEFONO 69670.

OFICINA VENDEMOS Y COMPRAMOS BALMACEDA Y PEREZ LOCALES COMERCIALES. Sitios urbanizados RESIDENCIA DE LUJO. Casas y departamentos FUNDOS. Propiedades de renta JOSE MANUEL BALMACEDA TORO GERARDO PEREZ FERNANDEZ AGUSTINAS 1022 - OFICINA 925 - STGO.

TRACTOR Feter SUPER DIESEL FABRICADO POR SKODA CHECOSLOVAQUIA 20% al contado, saldo hasta dos años plazo. Cinco Velocidades Adelante, una Atrás Potencia 42 H.P. Levante Hidráulico. VENTAS: BANCO DEL ESTADO DE CHILE SECCION COMERCIAL

VEAMOS QUE HAY EN ALMACENES Paris menaje Baterías de Cocina, de aluminio Baterías de Cocina, de hierro enlozado Juegos de Servicio para Cocina Teteras de aluminio y enlozadas En nuestro Departamento Perfumería adquiere productos ELIZABETH ARDEN ALMACENES Paris m. r. Alameda y San Antonio REEMBOLSOS: CASILLA 786

MEJORE SUS COSECHAS ¡APLIQUE SALITRE! AMPLIO CREDITO BANCO DEL ESTADO DE CHILE SECCION COMERCIAL







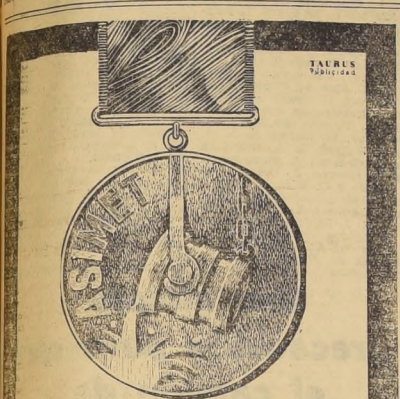
# Por los BARRIOS

LA FUNDACION Deportiva...  
 CON SUS TRES equipos de...  
 EL DOMINGO, el club "El..."

los siguientes jugadores: Pa-  
 vez, Castañeda, Velásquez, Vi-  
 vas, Lagos, Larenas, Mora, Pa-  
 vez, Meneses, Diaz, Barrera,  
 H. Barraza, Cepeda, Quezada,  
 Navarro, Burchard, Castillo, S.  
 Castillo, Toso, Renny, Hor-  
 mazabal, Favez y Torreblanca.

CON SUS TRES equipos de...  
 EL DOMINGO, el club "El..."

PUSO término a la primera...  
 con 13; Hornazabal, con 8;  
 Población Edwards, con 7;  
 Unión Bélgica, con 5; Solari,  
 con 4; Población Igualdad y  
 Trabajo, con 3, y Francisco  
 Arellano, con 1 punto. El do-  
 mingo continuará la compe-  
 tencia.

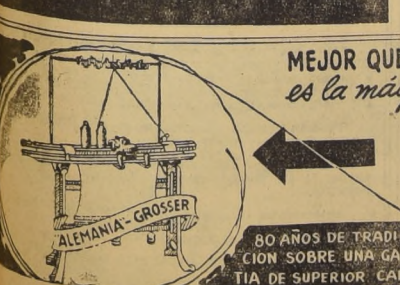


HONOR AL MÉRITO!  
**LA MEDALLA ASIMET**  
 estímulo que ASIMET otorga a los  
 hombres y mujeres de esta tierra, que,  
 célebres o anónimos, merezcan desta-  
 carse por su talento, su iniciativa o su  
 esfuerzo, puestos al servicio de la cien-  
 cia, el arte, el trabajo o cualquier ac-  
 tividad creadora.

SINTONICE EL PROGRAMA  
 "LA MEDALLA ASIMET"  
 ¿Se atreve a viajar a otros mun-  
 dos desde el observatorio del Sal-  
 to?... ¿Se imagina cómo bulle la  
 vida del Puerto, sus muelles, ce-  
 rros y enrucijadas?... ¿Quiere vi-  
 sitar el convento más extraño de  
 Santiago?... ¿Conoce usted las in-  
 timidades y curiosidades del Zoo-  
 lógico?...

MENSUALMENTE, en el mismo pro-  
 grama, se otorgará la Medalla Asimet  
 a quien se haya hecho merecedor del  
 reconocimiento ciudadano.

SINTONICE CB 114  
**RADIO CORPORACION**  
 Jueves  
 a las 9.1/2 P. M.  
 CORTESIA DE  
**ASIMET**



# Siguen homenajes a nuestras Campeonas S. A. de Básquetbol

Solemnes caracteres alcanzó la recepción oficial en la Cámara de Diputados.— Palabras del señor Jorge Meléndez Escobar.— Otros actos y festejos en el curso de la presente semana.

Solemnes caracteres adquirió anteayer, el homenaje de admiración y simpatía que rindió la Honorable Cámara de Diputados al equipo femenino de básquetbol que conquistó el título de campeonas sudamericanas de básquetbol.

Encargados de la recepción y presentación a la Honorable Corporación de la delegación, fueron los parlamentarios integrantes de la Comisión de Educación Física y Deportes de la Cámara, destacado entre los discursos pronunciados por el diputado, señor Jorge Meléndez Escobar y cuyo texto damos a continuación.

## PALABRAS DEL SEÑOR MELENDEZ

Señor Presidente:  
 La Honorable Cámara de Diputados, siempre atenta a los grandes acontecimientos nacionales que significan legítimos y resonantes triunfos de nuestros conciudadanos, ya sean en el país o en el extranjero, no ha querido permanecer indiferente ante el último acontecimiento deportivo que dió merecidos laureles al equipo de básquetbol femenino que se clasificó campeón sudamericano de Quito. Fue así como el señor Presidente, el honorable colega don Julio Durán, recibió en esta Honorable Cámara a la delegación de ese grupo de damas deportistas que dejaron el nombre de su patria en la cúspide de la gloria nacional deportiva.

Los nombres de Irene Velásquez, Amalia Villalobos, Carmen Camazón, María Ortiz, Luz Silva, Laura Pizarro, Blanca Carreón, Isabel Valenzuela, Blanca Romero, Ismenia Pauchard y Cristina Ovalle, pasarán a ocupar los altísimos honores del básquetbol femenino. Junto a ellas el presidente de la delegación, don Erasmo López, viejo y entusiasta cultor y dirigente del básquetbol, asesorado brillantemente por el entrenador del equipo, don Juan Arredondo y por el destacado facultativo, doctor San Martín, forman el más homogéneo del resonante triunfo de la embajada deportiva que nos representa en la competencia internacional de Quito, Ecuador.

Pero frente a estos éxitos que hoy compartan todos los chilenos y a los hermanos de América, la Honorable Cámara no podía estar marginada y se enaltecen nuestra democracia. Hoy, interpretando el sentir de todos mis colegas, sin distinciones de ideologías políticas, rindo desde esta alta tribuna parlamentaria, nuestro homenaje de admiración y de simpatía a esas muchachas seleccionadas que dejaron un alto prestigio de la fuerte raza chilena y del buen nombre de la tierra de O'Higgins.

Y al preocuparnos de estos éxitos, debemos dejar especial testimonio de que esas valientes muchachas, al abandonar transitoriamente sus hogares para ir tras la conquista de laureles para Chile, lo hicieron con grandes sacrificios económicos y penurias sólo en el cumplimiento de un deber e inspiradas en su anhelo de dar mayores laureles a su patria.

Será un rasgo patriótico de esta Honorable Cámara y del Supremo Gobierno, si tratáramos en alguna forma de llevar una nota de consuelo a los hogares de las campeonas más necesitadas frente a las situaciones de inquietudes de sus respetables hogares, donde hay una madre, un hijo o padre que tienen que atender con este objeto me permito solicitar la aprobación de la Sala, para que podamos enviar un oficio al señor Ministro de Salud Pública, a fin de que obtenga de la Corporación de la Vivienda, tres casas que podían ser ofrecidas, con el máximo de facilidades, a las campeonas que, a juicio de la Federación de Básquetbol de Chile, se hayan acreedoras a la distinción de recibir estas viviendas en premio al esfuerzo por ellas realizado. Que el propio señor Vicepresidente de la CORVI, don Orlando Latorre, inspirado en un sentimiento humano y patriótico, vea la posibilidad de servir en la mejor forma a las valientes muchachas que han dado a Chile el galardón de la gloria en el básquetbol femenino.

Ruego, pues señor Presidente, obtener la aprobación de la Honorable Cámara para dirigir el oficio correspondiente.

OTROS HOMENAJES.— Nuestras jugadoras, de acuerdo con el programa oficial de festejos que se ha confeccionado en su honor, fueron recibidas en el día de ayer por el Director del Departamento de Deportes del Estado, General (R) don Elias Ducud Ugarte, y luego, en la tarde, por la Municipalidad de Santiago, donde se les entregó un diploma especial por su brillante actuación en el certamen de Ecuador.

Esta noche, la delegación recibirá, asimismo, el homenaje oficial de la Asociación de Básquetbol de Santiago, en la reunión final por el campeonato metropolitano en este deporte; mañana en la tarde serán recibidas por la presidenta de la Sección Femenina de la Federación de Básquetbol de Chile, señora Amalia Reyes Pinto; el sábado se les ofrecerá un banquete oficial en el Restaurante Santiago y el domingo, el señor Erasmo López, vicepresidente de la Federación de Básquetbol de Chile les ofrecerá un almuerzo a la chilena en su chacra de El Monte. El señor Erasmo López presidió la recepción que se clasificó en Quito.



MUY AGASAJADAS por su brillante performance en el VI Campeonato Sudamericano de Ecuador... El parlamentario señor Jorge Meléndez Escobar tuvo para la delegación especiales conceptos, enalteciendo, patrióticamente, la hazaña por ellas realizada.

**GRATIS CUPON**

Sres. ASFACO M. Cousiño 82 Of. 867 Santiago.

Ruego inscribirme para un "curso relámpago" de cocina, sin costo para mí, e indicarme hora y día.

Nombre.....  
 Dirección.....

**CONSERVAS**

**MAÑANA VIERNES ULTIMO CURANTO DE LA TEMPORADA**

Mañana viernes termina la temporada de "CURANTOS" en RESTAURANT MERVILLES; temporada que duró cuatro meses y en la cual han podido degustar este exquisito plato netamente criollo que sólo Mervilles puede ofrecerles con los más sabrosos y escogidos mariscos. Si Ud. no lo ha saboreado... ésta es su última oportunidad.

EN CADA TEMPORADA UNA ESPECIALIDAD: próximamente guste del ya famoso plato "SAN FRANCISCO" (MAS CARNE QUE MARISCOS)

**Mervilles**  
 BLANCO ENCALADA 2116 - FONO 93323

Los aportes de Lota al bienestar de sus propios trabajadores

**MAS educación  
 MÁS esparcimiento  
 MÁS cultura**

La Compañía de Lota se preocupa en forma preferente y permanente de la educación de los hijos de sus trabajadores. He aquí algunas cifras: Alumnos en las escuelas que mantiene y ayuda: 3.879.- Plan de Bienestar (gastos en los últimos 10 años): \$ 1.110 millones (casi el doble de la utilidad destinada a sus accionistas) Teatro para 2.000 espectadores.- 3 Casinos.- numerosos establecimientos de cultura y esparcimiento.

Pese a esto, la industria del carbón no goza de protección en Chile. En cambio: en Perú, Pittsburg (EE. UU.), Gales (Inglaterra), el carbón goza de exenciones de impuestos, bonificaciones y estímulos.

El progreso de LOTA contribuye al progreso de CHILE

COMPAÑIA CARBONIFERA E INDUSTRIAL DE **LOTA**

Todo aconseja conceder estímulos a esta industria básica chilena.

MEJOR QUE CUALQUIERA OTRA "ALEMANIA" de las firmas alemanas es la máquina tejedora SEYFERT & DONNER - G.F. GROSSER. ALEMANIA

MODELO 23 DIVISION: 5-7-8-9-10-12 ANCHO UTIL: 80 y 100 cms. CARRO: Sobre rodamientos graduables. Contador automático de pasadas. Alteración sobre 5 agujas.

PARA ENTREGA INMEDIATA Y EN EXHIBICION DONDE SU REPRESENTANTE AUTORIZADO

WALTER SEEGER N. **TEXTIL UNION** Huérfanos 714. Of. 102. Tel. 31470. Stgo.

MODELO 122 SFRN ULTRAMODERNO Para tejidos de gran fantasía Agujas altas y bajas. Corredera de arco alto. Estantería de fierro importada. División: 8 Ancho útil: 100 cms.

80 AÑOS DE TRADICION SOBRE UNA GARANTIA DE SUPERIOR CALIDAD

CARROS SOBRE RODA MIENTOS, MANEJO SENCILLO, RENDIMIENTO MAYOR



# Esta noche final de básquetbol: se enfrentan Famae y Palestino



**SACRAMENTO (California), 29.—(UP).—** Kid Centella, de Nicaragua dio un puñetazo a su manager anoche, cuando este hizo suspender la pelea de Centella con Joey López, el principio del séptimo round a causa de una profunda cortadura que su pupilo sufría en la ceja derecha.

El público que llenaba el memorial Auditorium, abuchó a manager, pero el médico dictaminó que la pelea tenía que suspenderse hubiera intervenido o no el manager.

Ambos pugilistas subieron al cuadrilátero pesando 134 libras. Los dos jueces y el árbitro tenían a López con ventaja en

De especial interés es la reunión básquetbolística anunciada para esta noche en el gimnasio del Deportivo Famae, donde disputarán la chance al título de campeón de Santiago los quintetos de Famae y Palestino, dos cuadros que por su trayectoria en la competencia y habida consideración de su capacidad, deben brindar un encuentro lleno de alternativas interesantes. Si gana Palestino, se producirá entonces un empate que puede permitir entrar de nuevo a disputar la opción en igualdad de condiciones con los quintetos de colonia. Por esta razón, el resultado del partido de esta noche es de gran significado para ambos rivales que animarán el encuentro final de la actual temporada.

La reunión se iniciará a las 20 horas con el partido entre los cuadros teneninos de Santiago Morning y Colo Colo. Luego a las 21 horas, el básquetbol de Santiago tendrá una homenaje a las campeonas sudamericanas que obtuvieron este título en el reciente Campeonato Continental de Quito.

## Agua Caliente en su Hogar...



**CALENTADOR MASTER**  
M. R.

Capacidad: 65 litros  
Pedestal de hierro con dos gasificadores de doble potencia  
Tubo de Goma de 1/2" con tapón de descarga y dos abrazaderas de sujeción a las asas del cilindro

**UTIL POR SUS VARIADAS APLICACIONES**

**ESTABLECIMIENTOS INDUSTRIALES "MASTER"**  
**JUAN A. PUIGREDON & CIA. LTDA.**  
Fábrica, Av. Independencia 846-Casilla 9874-Fono 370608-Sitgo.

## CON OCHO PELEAS OFICIALES SIGUE BOXEO PARA NOVICIOS

El sábado en el ring del Famae

Con un programa oficial de ocho peleas continuará desarrollándose el sábado el Campeonato de Boxeo de Novicios en el cuadrilátero del Estadio Famae, ubicado en calle San Ignacio frente a Franklin.

El programa completo consta de las siguientes peleas:

**CATEGORIA MOSCA:** Jorge Flores (México) con Alberto Díaz (Chile) y Víctor Riveros (Yarur) con Manuel Gallardo (México).

**CATEGORIA GALLO:** Tristán Pereira (Aib. Hurtado) con Luis Miranda (Cia. de Gas) y Víctor Díaz (Unión Mutualista) con Luis Silva (Cia. de Gas) y Oscar Urbina (Famae) con Víctor Díaz (Comercio Atlético).

**CATEGORIA PLUMA:** Eduardo Soto (Aib. Hurtado) con Alberto Rozas (México).

**CATEGORIA LIVIANO:** Galvarino Reyes (Tranviario) con Hipólito Gómez (Cia. de Gas), Manuel Velardos (Comercio Atlético) con Germán Soto (Cic), Luis Fariás (Aib. Hurtado) con Rafael Arancibia (México), Luis Salamanca (México) con Juan Carrasco (Aib. Hurtado), Arturo Muñoz (México) con Alfredo Luefú (Famae), y Walter Araya (Cia. Electr.) con Eugenio Bustamante (Yarur).

**CATEGORIA MEDIOMEDIANO:** Pedro Olea (México) con Javier Díaz (Propa).

**CATEGORIA MEDIOMEDIANO:** Ramón Contreras (Famae) con Alfredo Neira (Iberia), Manuel González (Comercio Atlético) con Hernán Hernández (Mutualista), Arturo Sovino (Cia. de Gas) con Rómulo Osorio (Comercio Atlético), Juan Chávez (Iberia) con Harrison López (Cia. Electricidad), y Humberto Muñoz (México) con Pedro Toro (Propa).

**CATEGORIA MEDIANO:** Roberto Peñaloza (México) con Hugo Morales (Comercio Atlético).

## BOLETIN DE LA "U"

Con motivo del viaje a Estados Unidos del presidente de la rama de fútbol de la "U", Dr. César Martínez Campos, que hubo de presentar su renuncia, ha recibido numerosas manifestaciones de aprecio de socios y amigos personales. Hoy, a las 19.30 horas, se le despedirá con un "vino de honor", ocasión en que se le hará entrega de un recuerdo de la institución. El Consejo del Club elegirá su reemplazante en la reunión del 7 de septiembre.

Por razones de estudio, también partirá a Estados Unidos el presidente de la rama de rugby, Patricio Mardones, que pasará a Europa. El señor Isaac Proimovich, presidente de la rama de natación, abandonó el cargo por motivo de haber sido elegido presidente de la Federación de este deporte. En septiembre habrá elecciones para elegir a los nuevos presidentes.

En la "U" se creó la rama de básquetbol, para cuyo efecto se nombró un comité organizador que ya evacuó su informe. En breves días más se arillará en la Asociación Santiago.

Quedó fijado para el 5 de septiembre, el "clásico" universitario de básquetbol. Los dos Universidades preparan sus equipos y un excepcional programa para esa fecha.

# Michel Rousseau se clasificó campeón mundial de velocidad

Venció en la final al argentino Jorge Batiz— Italia ganó la prueba de persecución en el torneo de Copenhague

**COPENHAGUE, 29.—(UP).—** El francés Michel Rousseau se clasificó campeón mundial de velocidad venciendo al argentino Jorge Batiz en la final de esta prueba del Campeonato Mundial de Ciclismo que se realiza en esta capital. La última serie se corrió en un clima de intensa expectación.

Batiz tomó la punta y entró a la primera curva, por la parte superior, seguido de cerca por el francés. Al salir de la curva, las posiciones eran las mismas, con ambos corredores por el lado exterior de la pista. Batiz volvió la cabeza varias veces para observar a su contrario, que hizo un amago de ataque, pero sin obtener respuesta del argentino.

En una segunda curva, ambos fueron algo el tren, remontándose otra vez en la pendiente. Al salir de la curva, Rousseau atacó sorpresivamente para inclinar un poco que se prolongó por más de una vuelta. Batiz seguía adelante en la penúltima recta, pero Rousseau le dio alcance en la última curva y se fue a la meta sin que su rival fuera capaz de alcanzarlo.

El francés ganó esencialmente a base de una táctica sencilla: forzando a Batiz a un sprint largo. El argentino es casi imbatible en los sprint cortos, pero no tiene la fuerza casi inagotable del francés.

Terminada la prueba, el presidente de la Unión Ciclista Internacional, Achille Jolnard, de Francia, entregó los laureles a Rousseau mientras se izaba el pabellón tricolor y se ejecutaba La Marsellesa en una emotiva ceremonia.

**COPENHAGUE, 29.—(UP).—** Italia ganó la prueba de persecución del Campeonato Mundial de Ciclismo amateur al quedar esta nación dos italianos como finalistas.

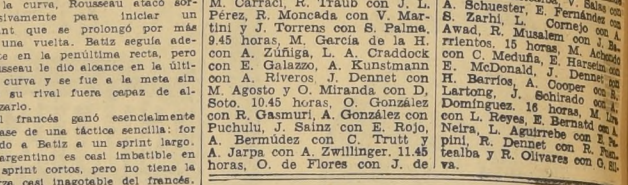
Los italianos Baldini y Faggin triunfaron en sus respectivas semifinales sobre sus adversarios británicos.

# TENNIS

El sábado continuará desarrollándose el campeonato de tenis "Hermanos Facondi", en las canchas del Estadio El Llano. La programación para el sábado por la tarde, es la siguiente:

J. Acuña con E. Fuenzalida A. Inostroza con R. Palma, R. Maurella con A. Barros, F. Benavilla con H. Bernald y F. Moza con D. Armanet, 15 horas, J. Natah con Alfonso Domínguez, J. Camus con R. Barrera, M. Avila con R. Barón, V. Auci con J. Pipari y Raúl García con L. Ossandón, 16 horas, G. García con C. del Plano, L. Pellegrin con N. Marceg S. Madrid con F. Malatesta, Z. Ballestrelo con A. Pascal y M. Harnecker con M. de Benedetti.

Domingo: 8.45 horas, A. Hortal con C. Flob, M. González con M. Carral, R. Traub con J. L. Pérez, R. Moncada con V. Martini y J. Torrens con S. Palma, 9.45 horas, M. García de la H. con A. Zuñiga, L. A. Craddock con E. Galazzo, A. Kunstmann con A. Riveros, J. Dennet con M. Agosto y O. Miranda con D. Soto, 10.45 horas, O. González con R. Gasmuri, A. González con Fuchulu, J. Sainz con E. Rojo, A. Bermúdez con C. Trutti y A. Jarpa con A. Zwillingger, 11.45 horas, O. de Flores con J. de



**Una simple precaución para que el camión de servicio agrícola... ahorre combustible.**

He aquí una fórmula sencilla, mediante la cual los propietarios de camiones de servicio en la agricultura, ahorran dinero en combustible.

Basta tener presente que las bujías del motor deben ser controladas periódicamente.

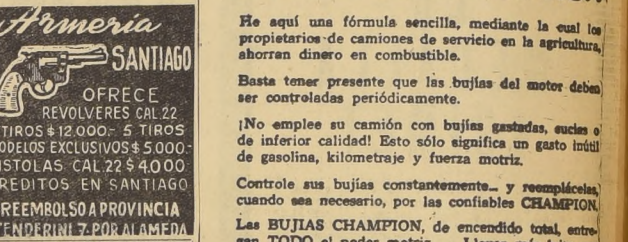
¡No emplee su camión con bujías gastadas, cuales o de inferior calidad! Esto sólo significa un gasto inútil de gasolina, kilometraje y fuerza motriz.

Controle sus bujías constantemente... y reemplácelas cuando sea necesario, por las confiables CHAMPION.

Las BUJIAS CHAMPION, de encendido total, entregan TODO el poder motriz... ¡Llevan más lejos con la misma cantidad de combustible.

Consulte a su distribuidor sobre las BUJIAS CHAMPION, que proporcionarán un mejor encendido en su máquina.

Preferidas en las labores agrícolas del mundo entero, por su PODER TOTAL y economía de combustible.



**CHAMPION**  
BUSQUE LOS 3 REBORDES

**Vistase CORRECTO**  
MOISES JARA  
SASTRE  
Ofrece hechuras finas  
a \$ 6.500.—  
Corte a su agrado.  
Últimos figurines.  
SAN ANTONIO 15  
(Altos) — FONOS 84363

**\$ 950.—**  
LA MEJOR PERMANENTE EN FRIO  
con líquidos importados.  
\$ 1.200, especialidad para cabellos oscuros. Cortada por ocho meses, en el Instituto de Belleza Victoria Sotomayor Peinados, tinturas, manicure, Atendido por su propia MERCEDES 820 — FONOS 397801 Pasaje, frente al Santiago

**¡SIN COMENTARIOS!**  
Casimires Peinados OVEJA y PERROTTS en todos colores \$ 3.900.- mt.  
SASTRERIA GUTIERREZ ALAMEDA CON AHUMADA

**FRAZADAS**  
Todos los tipos. Doble faz 1 1/2 plaza, desde \$ 4.000 Color 1 1/2 plaza desde \$ 1.100 desde \$ 1.100

**TOALLAS**  
Lo mejor y más surtido, desde \$ 150 Sábanas de baño, desde 1.250 10% y 20% más barato que en otra parte. Desde 6 toallitas solicita descuento especial.

Depósito Fábrica Textil Renca, Mac Iver 36, esquina de Moneda.

**MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS**  
DIRECCION DE ARQUITECTURA  
**Inscripción Especial de Contratistas para la ejecución de los Estucos y suministro y colocación de puertas y ventanas de hierro para la Ampliación del MINISTERIO DE HACIENDA, y Límanas a nueva Inscripción Especial de Contratistas, para la ejecución en conjunto de los Estucos, suministro de puertas y ventanas de hierro y las instalaciones de alcantarillado y agua potable del edificio mencionado, con un presupuesto aproximado de \$ 140.000.000.**

Tendrán derecho a inscribirse en este Registro Especial los Contratistas inscritos en Primera Categoría del Registro General de esta Dirección.

Esta Inscripción Especial se cerrará el día 5 de septiembre próximo.

Bases y demás antecedentes podrán solicitarse en el Archivo Técnico de esta Dirección.

Santiago, 28 de agosto de 1956.  
EL DIRECTOR DE ARQUITECTURA.

DIRECCION DE PAVIMENTACION URBANA CHILE  
**PROPUESTAS PUBLICAS**  
COMUNA DE CONCEPCION

Se solicitan propuestas públicas para la ejecución de los siguientes trabajos de pavimentación de calzadas y aceras de hormigón de cemento y obras complementarias, en calle Victoria, de la comuna de Concepción, con un presupuesto oficial de \$ 2.501.352:

a) 915 metros cuadrados de calzadas de hormigón de cemento vibrado, de 0,15 m. esp., dosificación "B".  
b) 150 metros cuadrados de aceras de hormigón de cemento de 0,07 m. esp., sin chapa, dosificación "B".

Las propuestas se abrirán en la Alcaldía de CONCEPCION, el día lunes 3 de septiembre próximo, a las 16 horas, y para optar a ellas se requiere estar inscrito en el Registro de Contratistas de la Dirección de Pavimentación Urbana, en PRIMERA, SEGUNDA o TERCERA CATEGORIA.

Consultar bases y antecedentes en la Oficina de Partes de la Dirección de Pavimentación Urbana, calle Moneda N.º 723, Santiago, o en la Oficina Zonal de Concepción.

EL DIRECTOR SUPLENTE

DIRECCION DE OBRAS SANITARIAS SECCION ADQUISICIONES Y BIENES  
**MOLDES INFLABLES**

Solicítanse propuestas públicas por suministro de moldes inflables.

Bases y antecedentes, en Morandé 71, 4.º piso. Apertura de propuesta, el día sábado 29 de septiembre, a las 11 horas, en la oficina del Ingeniero Jefe de la Sección Adquisiciones y Bienes.

HORACIO LIRA DUARTE  
Director de Obras Sanitarias

**PROPUESTAS PRIVADAS**

Se solicitan ofertas de compra para la venta de:

1.000 fardos Pasto Trébol.  
500 fardos Pasto Natural.

La venta se hará por unidades en kilogramos, debido al peso desuniforme de los fardos.

OPERTAS A:  
Fundo San Elias — Victoria — Casilla 20 — VICTORIA  
Consejo de Fomento e Investigación Agrícolas "CONFIN" — Testinos 40 — 5.º piso — Santiago,

MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO  
**PROPUESTAS PUBLICAS**

LA ALCALDIA, POR DECRETO SEC. 2a. N.º 1236, de 23 de agosto de 1956, ha ordenado lo siguiente:

"LLAMASE A PROPUESTAS PUBLICAS PARA EFECTUAR LA INSTALACION DE

**SOCIEDAD COOPERATIVA FERROVIARIA DE CONSUMO LIMITADA I Y II ZONAS**

Cítase a asamblea general extraordinaria de accionistas, en primera citación a las 16 horas, y en segunda, el número de socios que asistan, a las 16.30 horas, para el día sábado 15 de septiembre, del presente año, en su local social de Santiago, calle Exposición N.º 899.

TABLA: Modificación de Estatutos.

EL CONSEJO DE ADMINISTRACION

DIRECCION DE PAVIMENTACION URBANA CHILE  
**PROPUESTAS PUBLICAS**  
COMUNA DE OVALLE

Se solicitan propuestas públicas para la ejecución de los siguientes trabajos de pavimentación de aceras de hormigón de cemento y obras complementarias, en la calle SOCOS, de la comuna de OVALLE, con un presupuesto oficial de \$ 2.687.840:

1.168 metros cuadrados de aceras de hormigón de cemento, de 0,07 m. de espesor, sin chapa, dosificación "B".

Las propuestas se abrirán en la Alcaldía de Ovalle, el jueves 6 de septiembre de 1956, a las 16 horas, y para optar a ellas se requiere estar inscrito en el Registro de Contratistas de la Dirección de Pavimentación Urbana, en PRIMERA, SEGUNDA o TERCERA CATEGORIA.

Consultar bases y antecedentes, en la Oficina de Partes de la Dirección de Pavimentación Urbana, calle Moneda N.º 723, Santiago, o en la Oficina de la Delegación de Ovalle.

EL DIRECTOR SUPLENTE

DIRECCION DE PAVIMENTACION URBANA CHILE  
**PROPUESTAS PUBLICAS**  
COMUNA DE CURACAUTIN

Se solicitan propuestas públicas para la ejecución de los siguientes trabajos de pavimentación de aceras de baldosas corrientes y obras complementarias, en PASILLO PLAZA INDEPENDENCIA POR CALLE MIRAFLORES, de la comuna de CURACAUTIN, con un presupuesto oficial de \$ 1.597.242:

a) 853 metros cuadrados de aceras de baldosas corrientes.  
b) 170 metros cúbicos excavaciones y transporte a botadero.

Las propuestas se abrirán en la Alcaldía de CURACAUTIN, el martes 11 de septiembre de 1956, a las 16 horas, y para optar a ellas se requiere estar inscrito en el Registro de Contratistas de la Dirección de Pavimentación Urbana, en PRIMERA, SEGUNDA o TERCERA CATEGORIA.

Consultar bases y antecedentes en la Oficina de Partes de la Dirección de Pavimentación Urbana, calle Moneda N.º 723, Santiago, o en la Delegación de Victoria.

EL DIRECTOR

**SEMAFOROS**

EN LOS CRUCES DE LAS CALLES MERCED Y ESTADOS UNIDOS.

ESTAS SE ABRIRAN EN EL SALON ROJO DE LA ALCALDIA, EL VIERNES 14 DE SEPTIEMBRE, A LAS DIECISEIS HORAS.

BASES Y DEMAS ANTECEDENTES PUEDEN SOLICITARSE EN EL DEPARTAMENTO DEL TRANSITO, Carmen N.º 17.

GERMAN CORTES MALDONADO  
Tesorero Municipal

**NURSE**

Qualified university nurse with knowledge of English wanted full time by company in Santiago. Apply giving full details to

CASILLA 13191 — SANTIAGO

MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS  
DIRECCION DE ARQUITECTURA  
**INSCRIPCION ESPECIAL DE CONTRATISTAS PARA EL MINISTERIO DE HACIENDA, AMPLIACION**

Llámanse a inscripción especial de Contratistas para el suministro y colocación de puertas y ventanas de hierro, rejas y puertas de rejas de hierro y mamparas de bronce en el edificio en construcción de la AMPLIACION MINISTERIO DE HACIENDA. Con un presupuesto total de 74.520.000.—

Tendrán derecho a inscribirse en este Registro las firmas especializadas en este ramo.

Las solicitudes de inscripción se recibirán hasta el día viernes 31 del presente mes, fecha en que se cerrarán los Registros.

Antecedentes en el Archivo Técnico de la Dirección.  
SANTIAGO, 23 de agosto de 1956.  
EL DIRECTOR DE ARQUITECTURA



ASPIRACIONES DE OBREROS FERROVIARIOS CONOCIO S. E.

El primer Mandatario, Excmo. Sr. Carlos Ibañez, se reunió ayer con el presidente del Servicio de Seguros Social...

ACTIVIDADES BURSATILES

Información proporcionada por TANNER Y CIA. - Bandera 52 - Oficina 406 Santiago.

Table with columns for 'CIERRE DE AYER' and 'INDUSTRIALES', listing various stock market activities and prices.



CONVENCIÓN NACIONAL.- La Asociación de Practicantes Ferroviarios celebró en la capital su decimoctava convención anual...

29.º ANIVERSARIO DE LOS EMPLEADOS DE HOTELES

Veintinueve años de existencia celebrará el domingo el Sindicato Profesional de Empleados de Hoteles...

COMERCIO DE QUINTA NORMAL INGRESA A LA AGRUPACION NACIONAL

La Asociación de Comerciantes de Quinta Normal celebró sesión ordinaria de socios en su sede social...

COMITE DE ADELANTO EN POBLACION 'LAS REJAS'

Un Centro de Adelanto Local fue formado recientemente en la Población Las Rejas...

RECLAMACION DE ACTITUD DE UNA ARRENDADORA

Un grupo de seis dueñas de casas en representación de trece familias...

FERIA SANTA ROSA

AGREGAN QUE HAY FAMILIAS QUE VIVEN AHÍ DIEZ O MÁS AÑOS...

CAMBIO LIBRE

Table showing exchange rates for various currencies: Dollar, National, Chilean, Uruguayo, Sol, Peseta, Libra, Oro.

Mes de la Patria suscita vivo interés entre los aficionados al circo moderno

En otro plausible esfuerzo de supe- ración artística, y materializando su línea patriótica...

Este año asumirá relevos extraordi- narios, porque se ha multiplicado la calidad y novedad del elenco...

TRIUNFA ALFREDO DE ANGELIS EN RESTAURANT SANTIAGO

La gran orquesta típica argentina del maestro Alfredo de Angelis ha constituido un éxito en los shows artísticos...

Cinta de Edward Robinson en los cines Lux y Dante

Una film de fondo policial con mucho suspense es la próxima producción que estrenará Warner Bros...

SEÑORA: a Ud. le interesa

Advertisement for MACHITEX, featuring a woman illustration and text about textile products and prices.

Advertisement for MACHITEX S.A. listing various textile products and their prices.

Advertisement for RADIO-PROGRAMA DE HOY, listing radio programs and their times.

Advertisement for COMPRESOS EN EL DEPARTAMENTO COMERCIAL DE LA COMPANIA DE GAS, featuring a gas cylinder illustration.

Advertisement for Yeso Volcán, featuring a volcano illustration and text about construction materials.

Advertisement for Delano, featuring a building illustration and text about construction services.

Advertisement for TINTAS GRAFICAS S. A., listing various types of ink and their prices.

Advertisement for ROSENTUR, listing travel and tourism services.

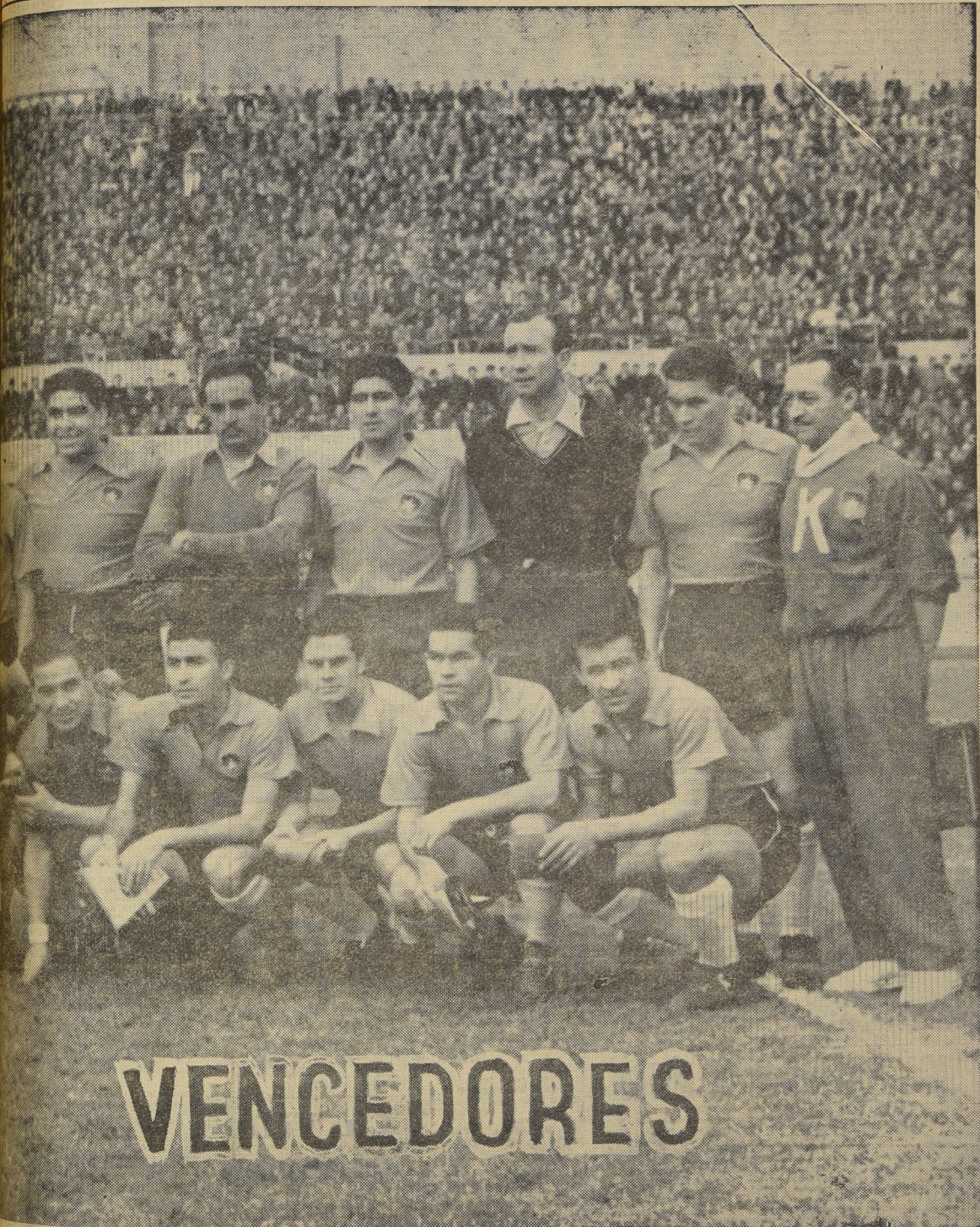
Large advertisement for ESSO, featuring a car illustration and text about motor oil.





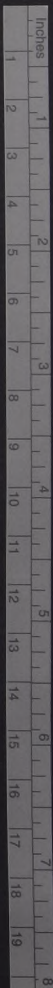


# Suplemento DEPORTIVO



**VENCEDORES**

**CONCURSO FUTBOLISTICO GRIPPEX-"LA NACION" (Cupón pág. 6)**













de ENTREVISTA de HOY

# TALLO, PERO LLEGO AL FIN

Raúl Aguilá debutó como internacional frente a Checoslovaquia, obteniendo una consagración que se merecía hacia tiempo. — Entrevista de Raúl Hernán Leppé.

Mucha gente nos lo dice: LA NACION estuvo muy acertada en el trato previo que le dio al seleccionado chileno, para este cotejo con Checoslovaquia. Después del match con O'Higgins, en Rancagua, ustedes sostuvieron que teníamos equipo para enfrentar dignamente a los europeos. Discutíles el triunfo. Y lo que ocurrió en el partido, prueba de que estaban en lo cierto. Que hablaban sobre un terreno firme, algo que conocían.

Fue así, en verdad. Y si lo traemos a cuento, no es con el ánimo de pretender de que se crea de que tuvimos parte fundamental en la victoria más grande del fútbol chileno. Sencillamente, fuimos a mirar, a cumplir con una labor informativa. Y nuestra impresión se basó en eso: en lo que vimos. Nada más. Jamás hemos creído que se hace crítica constructiva encontrándolo todo malo, pero sin aportar ideas, argumentos que tiendan a una solución de lo que pueda estar equivocado o mal hecho.

**AL FORMULAR** un juicio previo favorable para el cuadro de José Salerno, hicimos hincapié en el ala izquierda del ataque. Recordamos que la capacidad de Raúl Aguilá y Carlos Tello, el buen momento que ellos vivían, autorizaba para entregárselos la responsabilidad de jugar frente a los checos. Después de lo que jugaron los dos atacados, nos parece que las palabras sobran.

Carlos Tello había tenido otras actuaciones con la casaca roja. Pero a Raúl Aguilá se le había postergado. Y nunca comprendimos la razón de ello, porque el Raúl Aguilá que se consagró el domingo con la camiseta chilena, es el mismo que vemos habitualmente en Audax Italiano. Un winger izquierdo de juego sensato y serio. Que domina la pelota, sabe jugarla de primera. Se desplaza en el medio campo, pero cuando las circunstancias lo aconsejan ir arriba a recoger el pase profundo de Tello y saca a relucir una entrada hábil, rápida y un tiro preciso, de visión. No es un puntero espectacular, pero que siempre conforma por su sentido de fútbol, su rendimiento, paceto, eficaz.

Estando Jaime Ramírez en el costado izquierdo, era difícil que pudiera jugar Aguilá o cualquier otro winger. Pero cuando Jaime pasó a la derecha, tampoco se le dio una oportunidad al riquelno. Y más tarde, cuando pudo tener la tiro leonesa o servir un valor de la capacidad de Leonel Sánchez.

—Jugó cuando menos lo pensaba. —Comenta Aguilá—. Si hubiera estado Sánchez, no creo que me hubieran pisado." Lo dice sinceramente, sin pose, porque es un muchacho tranquilo, "quitado de bulia", que no anda en función de crack, a pesar de que lo es sin duda. "Le costó un poco en toda la semana anterior al partido anduve que me moría de los nervios, después de que don José Salerno me dijo que yo iba a ser el puntero izquierdo. Dormía mal, estaba muy preocupado, pensando en la enorme responsabilidad que tenía por delante. Cuando salí a la cancha, todavía iba asustado. Y no sé me pasó hasta después de unos buenos minutos. Hice una jugada, que me resultó frente al defensor que me marcaba, y entonces tomé confianza, me tranquilicé. Y pude jugar. Pero todavía me acuerdo cuando nos formamos para empezar, y mirando al grandote que tenía enfrente, pensé: ¿Y a éste, cuándo lo voy a pisar...?"

ES SABIDO que Raúl Aguilá vino de Arica, llegó a Audax Italiano junto con Carlos Tello, su compañero en esta hora de consagración definitiva. "Allí jugábamos en Norte Unido, un equipo de barrio —cuenta el puntero internacional—. Y el señor Luis Bravo, que nos vio jugar en la selección local, nos recomendó a don Alberto Solari, que nos mandó los pasajes, y nos vino. Era una aventura, porque teníamos a prueba. Estuvimos todo el año 1950 en la reserva, y ya el 31 quedamos a firme en el primer equipo. Y de Audax, en lo que a mí toca, no me moveré. Me siento bien por el trato que se les da a los jugadores, porque se nos estima y se nos ayuda a subir, a ser alguien en la vida. Lo curioso es que cuando yo me vine a Audax, nunca había jugado de winger izquierdo. Allí en Arica era centrodelantero, y fue el entrenador Pucosty quien me puso en este puesto, que ahora me ha dado la satisfacción enorme de ser internacional, defender el fútbol de mi patria. Ahora pienso que lo que sentí el domingo al salir a la cancha del Estadio Nacional, no era miedo, nerviosismo, sino que como el veneno por fin, con la camiseta roja..."

—¿Qué otro rival lo ha ensuciado tanto como el checo que lo marcó el domingo? —Bueno, aquí los marcadores de punteros son todos muy buenos. Saben su función. Pero siempre, el más difícil, el que más me costó pasar, fue Manolo Álvarez. —Y en su puesto, ¿quién le gusta?

—El peruano Gómez Sánchez, rápido, inteligente, driblador, efectivo. Me gusta mucho esa frenada que hace en plena carrera, dejándolo como ataca el hombre que lo cuida. Será por eso también que soy un admirador del juego de Jaime Ramírez y de Leonel Sánchez, magníficos jugadores. —¿Y cómo definiría su propio juego?

—Me pone en un aprieto. A mí me gusta jugar retrasado, porque así puedo recibir libre la pelota. Y con ella en los pies, me siento seguro, tengo confianza en lo que puedo hacer. Pero no me quedo con ella, no demoro el juego. A esto me acostumbré de un comienzo en Audax, con esa delantera donde además jugaban él, con quien casi nos adivinamos las jugadas; Sergio Espinoza, Valenzuela y Carrasco. Una delantera que en los últimos tiempos casi no ha podido jugar junta. En este partido con los checos, Tello me alivió mucho mi responsabilidad, y lo mismo Jorge Robledo, que tiene gran habilidad para movilizar al puntero con oportunismo y visión.

RAUL AGUILA estaba necesitando un partido como éste con los checos para que la masa repara de una vez por todas en él. Para que se le hiciera justicia. La consagración, y la propia satisfacción, que merecía hace tiempo, llegó recién ahora. Pero la dilatación no fue en vano, porque vimos a un puntero izquierdo que no le dio nada de ventaja a otros grandes valores que han ocupado el puesto visitando la casaca roja con el escudo. Raúl Aguilá es un nuevo jugador internacional ganado por el fútbol chileno. Una de las muchas comprobaciones que dejó esta victoria sobre una potencia de fútbol mundial, y que nos permite mirar con optimismo hacia el futuro.

RAUL H. LEPPÉ



Desde que vino de Arica, Raúl Aguilá impresionó bien por su juego sobrio, hábil, de agilidad mental. El tiempo le dio experiencia y aplomo, transformándose siempre en uno de los mejores wingers izquierdos del campeonato. Ahora ha logrado su consagración internacional, jugando a tono con cuatro compañeros de ataque de sólido prestigio: Tello su compañero inseparable; con quien integran un ala muy solvente; Jorge Robledo, Horma-

zabal y Ramírez. Fuera de la cancha es igual: sencillo, sensato, modesto, sin aspavientos. Y es un crack. En Arica juegan dos hermanos suyos: Alfredo, que también corre por el costado izquierdo, y Juan, que es mediozaguero. En la foto, el puntero internacional de Audax conecta un recie mate, en una jugada donde se aprecian su ritmo y buen sentido de fútbol. Junto a él, su compañero de ataque, Juan Martínez.

## BATAHOLA PROVOCO 6 MUERTOS EN UNA CANCHA DE FUTBOL

SAN SALVADOR.— (UP). — En el encuentro amistoso Ricardo Ayala y Guardia Nacional no pudo controlarse. Después de media hora de lucha volvió a reinar la calma, quedando muertos en la cancha los dos jugadores del tumulto, cuatro personas más y varias heridas, temiendo por la vida de algunos de éstos.

Mientras que los dos equipos, pertenecientes al mismo departamento, se enfrentaban en un encuentro amistoso Ricardo Ayala y Guardia Nacional no pudo controlarse. Después de media hora de lucha volvió a reinar la calma, quedando muertos en la cancha los dos jugadores del tumulto, cuatro personas más y varias heridas, temiendo por la vida de algunos de éstos.

### TRAJES PARA DAMAS-CABALLEROS Y NIÑOS

- TRAJE pantalón largo, para niños, de 7 a 15 años. \$ 6.590.—
- VESTON gamuza, en 10 colores de moda. \$ 10.990.—
- PANTALON gabardina, \$ 3.990.—
- AMBOS CADETES, TRAJES SASTRE, ABRIGOS Y TRES CUARTOS. MEDIDAS EN FINO

TRAJE CAUPOLICAN

SASTRERIA Guendelman

CREDITOS A SOLA FIRMA DIEZ MESES PLAZO

Guendelman

SASTRES

SAN DIEGO 852 FONOS 68377

EDIFICIO T. CAUPOLICAN

Inches 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20



# El Medallón de la Semana

Esta vez tenemos que hacer once de un solo medallón. Porque de que otorgamos todas las semanas, le queda claro a la mayoría de la casa roja, a este Se. crocha de la casa roja, que asombró a un mundo entero, apistando a una fuerza de los quilates y el prestigio del conjunto de Checoslovaquia. Los mismos que hicieron la gloria. Los mismos que le mojaron la oreja a brasileños, uruguayos y argentinos.

Los nombres de Misael Escuti, Mario Torres, Isaac Carrasco, Caupolicán Peña, Ramiro Cortés, Mario Ortiz, Jaime Ramírez, Enrique Hornosabal, Jorge Robledo, Carlos Tezanos, Raúl Aguilera, se incorporaron a la antología del fútbol. Quedaron en todos los libros con letras grandes, macizas. Como esculturas. Los mismos ellos mismos con esa performance fabulosa del 3-0, en una demostración impresionantemente jugada con calidad y belleza, con honra y con arte. Con talento creador. Y por lo que significan los checos en el concierto del fútbol de los cinco continentes, los nombres de estos once bravos de media Europa. Aparte de los checos, se nos imagina oír a los húngaros interrogándose a sí mis-



RAMIRO CORTÉS

mos: "¿Y estos chilenos como hicieron para poner los máximos que a nosotros nos dejó medicina de la cabeza?"

Este Medallón de la Semana es un premio pequeño, modesto, que quiere adscribir al homenaje que Chile deportivo entero rinde hoy a los once autores de la hazaña sin parangón en nuestro fútbol. A este triunfo histórico del domingo 26 de agosto de 1956.

## "SI ME PERMITES" MEMO

Nada tenemos que poner o quitar. Nuestro colega argentino Carlos Fontanarrosa lo ha dicho todo. En la interpretación exacta del sentir del atletismo argentino, de todo el deporte transandino, aparte del lamentable desaparecimiento de Guillermo García Huidobro. En las páginas de la prestigiosa revista "El Gráfico". Fontanarrosa, expresó:

Hace quince años lo vi por primera vez a García Huidobro. Nada sabía de él porque nunca mi valija llevó otra cosa que bolines de fútbol o zapapillas de básquetbol. ¡Aléjese! Solamente el nombre de Raúl Ibarra me hizo llegar a la pista de Gimnasia y Esgrima. Era en 1941, y los diarios Sudamericano de Atletismo. Y allí estaba Ibarra, cuyo nombre tenía resonancias de héroe. Era el campeón de su deporte para pasar a existir en los sueños de los muchachitos. Y allá fui.

El atletismo se me presentó en la figura espigada de García Huidobro, el mediochilista chileno que ya no existe, que termina de irse en plena juventud, traicionado en su punto fuerte: su corazón.

García Huidobro era la propaganda viva del atletismo: dejado casi en huesos, finísimo, se deslizaba sin pisar—parecía—la tierra. Su carrera era un vuelo bajo; su franco, un eléctrico. Su aspecto de piernas amplio, suello. En puntas de pie, García Huidobro corría los 1.500 metros sin hacer fuerza, delicadamente. Su estampa, así como se aprovechó la de Nurmi para los "afiches" de las Olimpiadas de Helsinki, serviría para el gran cartel del atletismo. Pero no solamente conquistaba en la pista. Toda su persona tenía el estilo, la misma manera de ser que mostraba como semiolímpico. Me dijeron que pertenecía a la aristocracia chilena. Yo no sé, ni me importó si García Huidobro era hombre de dos apellidos o García a secas. Su calidad, su aristocracia residía en el alma, no en su nombre. Poseía la humildad y la sencillez de los escogidos. Todo lo que consiguió como deportista lo obtuvo con el esfuerzo, nada le fue regalado. No nació campeón, se hizo; por eso fue sencillo, común, humano. No fue el heredero de una gran fortuna física, fue el trabajador consciente, el que, después de largos y sacrificados años. Y el que así se enriquece nunca deja de ser humilde.

Aquel año de 1941 ganó los 500 y 1.500 y nos dejó a todos entusiasmados. No es este momento de hablar de los tiempos que marcó. Estos serán batidos. Pero ahí no terminará García Huidobro.



Lindo homenaje recibió García Huidobro en el periclió argentino. Mercedes

García Huidobro insistía sin cansarlo. Y esa influencia es el "bueno" y el "recorrido" que quedará indeleble de su "paso" como hombre que, al revés de su paso de atleta, marcaba, se hundía, dejaba huella.

A mí, como a muchos, muchachitos otros, me hizo pensar en el hermoso del deporte atlético. Y unos cuantos muchachitos lo rodeamos. He aquí otra dimensión de su persona: el hacerse rodear. Su carrera en la pista, su aspecto, su cara que llegaba, casi, a la transparencia de los santos, la aristocracia (la verdadera, la de unos pocos) de sus maneras había despertado la imaginación y ya estábamos dispuestos a seguirlo.

Los bolines de fútbol y las zapapillas quedaron durante un tiempo a un costado. El "cross" de los atarotés, el "cross" de los atarotés, a través de Palermo reemplazó al "picado" y a la bandeja. García Huidobro había hecho lo suyo; había convertido. Mi caso, no es el mío, el exclusivo. Si así fuera, ni valdría la pena repetirlo o expresarlo, y que mi importancia como atleta no pasó de un cuarto puesto en un torneo interno. Hablo por todos, quisiera hablar por todos los que vieron a García Huidobro que corría como un dios y actuaba como un elegido.

La muerte del atleta chileno se convirtió por esa causa en una cuestión personal, y como consideré que García Huidobro había dejado millares de casos personales, como el mío, es que pedí a Salotto me permitiera esta momentánea invasión de jurisdicción.

No es el recuerdo al deportista famoso, al recordman, al estilista; quiero dejarlo bien expresado. Tengo a mi disposición estas pocas líneas para dedicárselas, con todo honor, a un héroe de mis años en los que comencé a

# DEPORTIVO

## Por Paco Laguna

### Lo dulce y amargo:

# Resulta que ahora no le ganamos a nadie

TRIENTA Y CINCO mil felices mortales vieron el gran triunfo del seleccionado chileno sobre el equipo de Checoslovaquia. Pero el lunes en la mañana, a jugar por la cantidad de gente que contaba el match, parecía que el campo de Nuñoa tenía capacidad para medio millón de personas. Es lo que ocurre siempre en casos como éste. Nadie se atreve a confesar que le falló su pálpito y que no fue a ver el partido creyendo que los vencedores de los húngaros nos iban a llenar la canasta.



Francisco Candelori, Juan Pinto Durán y Amador Yarur, auténticos hombres del fútbol, hombres de pantalones y corazón bien puesto, vinieron a nuestra casa. Querían compartir su justa e inmensa alegría por ese triunfo del domingo sobre los checos, del cual participan con todo derecho. Ahí están los tres, con rostros que expresan su alegría, rodeados de algunos cronistas de LA NACIÓN y los colegas peruanos, Federico La Rosa y Edfrén Alcántara, de "La Prensa de Lima". Hasta los hermanos del Rimac se emocionaron por el triunfo. Deben ser también propagandistas interesados.

NOS HABRÍA gustado estar junto a Jorge Robledo cuando hizo el tercer gol. Mandó el balón de surda, dejando al arquero Skroglis en el suelo buscando un trébol de cuatro hojas, mientras él corría hacia sus compañeros agitando las brizas como si dijera: ¡Lo fusilé! ¡Lo fusilé! Linda alegría del "gringito" que con ese impacto emocional debe haber sentido latir su corazón de hombre, pampino de ley.

MAS SOBRE todo, Ronald Lynch, el inglés del pito, Jorge después del partido que decía era el mejor centro delantero que había en América del Sur. Lo que no es una novedad, porque eso lo supimos en el torneo continental de 1955, cuando el Iquiqueño que vino de New Castle, dió el céterá frente a los Miguel, Borello, Roberto Castillo y compañía.

LA NOTA grande cuando Lynch hizo esa declaración, la dió un cronista. Quizo mandarse la parte y le salió el gran papellón. Se acercó el árbitro y le habló en un inglés que deba haber sido extraño, porque Mr. Lynch se quedó mirándolo como si le hablara un "mau-mau". En eso vino otro periodista más puesto en su función y le preguntó al juez su impresión del match. Y fue entonces cuando reaccionó Mr. Lynch para contestar: "Muy bueno. Y el equipo chileno mostró gran calidad". En ese diálogo se sostuvo en castellano, idioma que Lynch habla correctamente. Lo que no pudo decirse del inglés del periodista que, naturalmente hizo mutis por el foro, mientras todo el mundo lo observaba no sin compasión.

LO ESPERABAMOS. No podían perder la oportunidad. Una "página deportiva" que ofrece la rareza coincidente de reunir en ella toda la amargura y hiel que pueda imaginarse, hizo un comentario ridículo, absurdo, de la victoria histórica del fútbol chileno. Y para hacerlo recurrió a lo de siempre: mala fe, falta de conocimiento sobre la materia, un afán morboso de encontrar siempre malo todo lo que sea deportivo chileno. Cuando el fútbol nuestro consigue galardones tan brillantes como éste con los checos, es porque el rival vale poca cosa. Ahora, si gana el visitante, entonces los malos e incapaces del deporte. Quiéren ser estas palabras solamente la simbólica despedida de los amigos ignorados que dejó García Huidobro en su hermoso pero breve pasaje por la tierra.

Si me permites, "Memo": Aquí, en Argentina, en los pocos momentos que vivistes, te afincaste en nuestra alma para siempre. De parte de todos nosotros, ignorados y anónimos amigos: Descansa en Paz.

es son los futbolistas nuestros. Si es mejor reírse. Porque miremos que decir que la propaganda interesada trató de presentar al team europeo como una de las fuerzas más capaces del fútbol universal. Claro, la victoria del equipo de Moravick sobre Hungría la inventamos aquí en Chile. Y su jira por las canchas del Atlántico es pura fábula. Estos pseudos periodistas, amargados, incapaces de sentir lo que alienta en el corazón de todo Chile deportivo, son los mismos que hicieron participar a Ademar Pereira Da Silva en el último Campeonato Sudamericano de Atletismo. Y en ese momento, el recordman mundial del triple estaba del sol de las playas de Copacabana. Por suerte, ya nadie les cree, porque la hoja que dicen escribir, nadie la lee. Compran el diario, tiran esa parte "deportiva" y se dedican a ver si pueden vender un Ford a bizcofes o comprar un sitio a "mensualidades".

SIGUE EL CORSO. Un comentarista que tiene fama de "grave" llegó al partido cuando iban 20 minutos de juego. Empezó por preguntar quien jugaba con quien. Y cuando quiso tomar nota de los equipos, preguntó quien era el N.º 6 de Chile. Y hasta los niños de pecho sabían que ese mediozaguero era Mario Ortiz, figura de prestigio y popular. Ampliamente conocida para el espectador habitual de fútbol. Y al otro día arremetió contra el equipo rojo. Lo encontró todo malo, en una sarta de insensateces, a punto tal que todo el mundo se anda preguntando: "¿Y entonces, qué partido vimos nosotros?". Debe ser el mismo que pretendió hablarle a Mr. Lynch en la lengua de Shakespeare.

PERO NO vale la pena seguir. Vamos a las cosas positivas, a lo que es hermoso que dejó con su estela la magnífica victoria. En la noche del partido, cuando la ciudad escuchaba todavía los ecos jubilosos de la multitud, estuvieron en nuestra redacción tres dirigentes de la Asociación Central. Tres hombres que contaron con la colaboración valiosa de José Salerno, pusieron la pie-

dra fundamental del triunfo. La primera: Juan Pinto Durán y Amador Yarur, que tienen el cargo de vicepresidente de la entidad directriz del fútbol profesional, y Francisco Candelori, viejo luchador de la causa futbolera, que integró la Comisión seleccionadora. En sus rostros, en su espíritu palpita la emoción, la alegría inmensa por el triunfo más grande de todos los tiempos conseguidos por el fútbol criollo. Lo sentían como chilenos de verdad y porque en él estaban concretados todos sus afanes, sacrificios y esfuerzos. Estos tres hombres, pertenecen al grupo de soñadores que le dieron a Chile la sede del Mundial de 1962. Ahora ca Europa saben que no sólo tenemos cultura deportiva, capacidad de organización. En la cancha no nos achicamos ni aún cuando el rival venga degollando.

## Multan al campeón mundial Joe Brown

NUEVA ORLEANS, 28. (UP)— Joe Brown, el flamante campeón mundial de peso liviano, fue castigado con una multa por conducir su automóvil a velocidad excesiva.

Por lo visto, Brown es especialista en velocidad. El viernes último ante Wallace Smith, frente a quien ganó el título, pasó la mayor parte del tiempo escapando a su perseguidor, Smith. Este, demasiado confiado, se descuidó y estuvo a punto de ser vencido por la vía del nocaut, como que lo salvó el gong en la segunda de sus caídas.

El juez W. Blair Lancaster, hijo, impuso una multa de \$5 dólares a Brown por correr a más de 110 kilómetros por hora en una carretera, donde la velocidad máxima permitida es de 50 kilómetros por hora. La transgresión fue consumada antes de la pelea en que Brown ganó el título, pero se aplazó el caso para no interrumpir el entrenamiento.

Inchic 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19





"PIEZA" IMPORTANTE. — Isaac Carrasco rindió frente a los checos una performance notable. El puntero derecho Pazdera se encontró con un rival que nunca le dio paso hacia el área.

## LO QUE SUCEDEO EL DOMINGO:

# TRASCENDENCIA

Sólo los obcecados pueden negar la importancia del triunfo obtenido el domingo frente a los checos. Los antecedentes del adversario de la selección chilena eran innegables. — Potencia indiscutible en el fútbol europeo actual.

(Es una crónica de RENATO GONZALEZ MORAGA)

**L**ÓGICAMENTE, el encuentro del domingo no fue un partido de campeonato. Pero fue una confrontación seria, más brillante, más valerosa de las actuaciones del fútbol chileno en el campo internacional. Por el triunfo mismo, por la manera, cómo se gestó y por la jerarquía mundial de sus adversarios.

Checoslovaquia no es un aparecido en el fútbol. Su historial es largo y contundente y, en un "ranking" publicado no hace mucho en Inglaterra, figuró en el primer puesto del fútbol mundial. Por encima de Alemania, campeón del mundo, de los maravillosos húngaros, de los tradicionales ingleses, de los brasileños, argentinos y uruguayos.

Tienen los checos un antiguo historial, una larguísima tradición de buen fútbol. En el Mundial del '34, efectuado en Italia, los checos, después de derrotar por 3 a 1 a los alemanes, disputaron la final con los italianos y perdieron, por dos a uno, frente a un cuadro en el que figuraban varios astros del fútbol rioplatense: Orsi, Monti y Guayta.

En el '38, en Francia, Checoslovaquia empató con Brasil, disputando los cuartos finales. En la revancha, Brasil venció por la mínima diferencia.

—xOx—  
**D**ESPUES vino la guerra y dió al cuadro en ese cotejo de Pacaembu. Luego, en Montevideo, perdió por dos a uno. Y en Argentina, por uno a cero. Pero en este último cotejo le fueron anulados dos goles. Y Argentina vino a conseguir el tanto del triunfo a los 35 minutos del segundo tiempo.

—xOx—  
**S**ON ESTOS antecedentes valerosos. No se trata de invenciones. Y a ese elenco lo ganó una selección nacional formada a última hora, sin la preparación necesaria. Sin esos años de preparación que tiene el elenco checo. Sin todas esas confrontaciones internacionales que, este año, tuvieron los seleccionados de Argentina y Brasil, después del Sudamericano. De la noche a la mañana se armó este team chileno y en la cancha, dio la impresión de que estaba largamente preparado, ensabado y armado, gracias a un largo trabajo de afianzamiento.

—xOx—  
**DEL CUADRO** checo que salió el domingo al campo, sólo quedaba un delantero que fue a Suiza: el puntero izquierdo Krauss. Los otros eran los hombres de la defensa extrema: el arquero Schrotff (suplente en el '34), y los zagueros Hertl, Hladik y Novak, Masopus, Pazdera, Maravic, Prada, Molnar y Urban son valores nuevos y, sin duda alguna, los mejores.

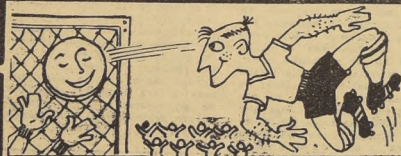
—xOx—  
**QUE NO SE** diga, pues, que el triunfo de la selección chilena no tiene valor. Frente a un elenco de tradición y de realidad, que viene jugando en



JESUS PICÓ. — Será el más valeroso de los que se acusa en el campo.

alza desde hace un buen tiempo, la formación chilena no sólo ganó por tres a cero, sino que, en todo momento, dio la

**CONCURSO**  
**grippex-LA NACION**  
**PREMIO \$25.000.-**



**Gol de cabeza grippex**

EL AUTOR DEL PRIMER GOL DEL PARTIDO  
**ENTRE RANGERS-MAGALLANES**  
**SERÁ:** .....  
**NOMBRE:** .....  
**DIRECCION:** .....

**PREMIO DE \$15.000.-**  
**SI EL GOL NO ES DE CABEZA!**

**grippex MAS rápido!**  
**barato.**

DEPOSITE ESTE CUPON EN EL HALL DE  
**"LA NACION" ANTES DEL SABADO A LAS**  
**13 HORAS, O ENVÍELO POR CORREO A LA**  
**CASILLA 81-D. SANTIAGO**



**OVEN.** — Ya ha vestido la camiseta de la selección chilena. Es uno de los valores jóvenes de nuestro fútbol.

## CHECOS (1)-SUD AMERICANOS (6)

ANO	CIUDAD	RIVAL	SCORE
1938	Paris	Brasil	1-2
1954	Berna	Uruguay	0-2
1956	Praga	Brasil	0-0
1956	Río de Janeiro	Brasil	1-0
1956	Sao Paulo	Brasil	1-4
1956	Montevideo	Uruguay	1-2
1956	Buenos Aires	Argentina	0-1
1956	Santiago	CHILE	0-3

SINTESIS: ..... P.J. PG. PE. PP. GP. GC.



**EN EL MUNDIAL DE SUIZA.** — Luego de su actuación en Suiza, en 1954, el fútbol checo se fue recuperando poco a poco, constituyéndose en el momento en uno de los mejores cuadros de Europa. En su papel reciente, figura su holgado triunfo por 4-2 sobre los húngaros, en su match jugado en el propio Budapest. En Suiza cayeron ante Uruguay por 2-0, y después los derrotó por 5-0. El cuadro formó con los siguientes jugadores: Novak, Rejman, Trnka, Sefranik, Malahinsky, Pesek, Bendikovic, Pluskal, Pasicky, Hemele y Hlavacek.



# VICTORIA

## CHILENOS CONTRA EUROPEOS DESDE AQUEL PARTIDO QUE LE GANAMOS A FRANCIA EN 1930

Dos derrotas contra España y dos contra Inglaterra.

RECORDAMOS AHORA antiguas confrontaciones de la selección chilena con elencos europeos. En la época amateur, en el Mundial del '30, vencimos a Francia, en Montevideo. En los Juegos Olímpicos de Amsterdam, en 1928, nos derrotó Portugal, por cuatro a dos. Y, ya en la época profesional, tendremos que hablar de los encuentros sostenidos en Brasil, para el Mundial de 1950. Ese elenco nuestro estaba bien, jugaba un fútbol muy aceptable y su expedición fue elogiada. Pero, al final de cuentas, España e Inglaterra nos vencieron en Maracaná. En las dos ocasiones, jugando bien, perdimos por dos tantos contra cero.

Pero, en época, más reciente, en nuestro Estadio Nacional, vimos de nuevo a nuestro elenco frente a estos dos mismos rivales.

EL 24 DE MAYO DE 1953 — apenas han pasado tres años, y cómo cambiaron las cosas! — se presentó, por primera vez en Chile, una selección inglesa. Diré mejor: una selección europea. Eran los maestros, los que, pese al fracaso del cincuenta, no habían perdido aún su enorme prestigio tradicional. De ahí que los aficionados chilenos respondieran en forma grandiosa: 53.398 espectadores controlados comprobaron el interés que existía por ver a los famosos isleños. Cerca de veinte mil más que en el encuentro del domingo pasado. Es que los ingleses traían, junto con su elenco de astros, una tradición sobre sus hombros.

Fue más equipo el inglés, desde el comienzo. Llenó más la cancha y, salvo en los 25 minutos finales del primer tiempo, Chile nunca mostró peligrosidad. La defensa, que fue lo mejor del cuadro, tampoco fue capaz de contener a la ofensiva inglesa, que estaba formada por Finney, Broadis, Lofthouse, Taylor y Berry. Ganó Inglaterra por dos a uno, pero mereció un score más cómodo. Un autogol a las 34 minutos del segundo tiempo, sirvió para desentinar un dos a cero, que parecía más lógico. El cuadro chileno formó con Livingstone, Manuel Álvarez, Fariás, Rogelio Núñez, Rojas, Cortés, Sergio Álvarez, Cremaschi, Meléndez, Manuel Muñoz y Guillermo Díaz, el de Santiago Morning.

BUENO, POR LO MENOS contra Inglaterra, el elenco chileno tuvo algunos minutos en los que jugó y atacó. Pero contra España, 7 meses después, la presentación de nuestro seleccionado fue sencillamente deplorable. Y, por fortuna, la pésima expedición del cuadro no se reflejó en el score. España ganó por dos a uno, lo mismo que había ganado Inglaterra. Pero, en la cancha, todo fue muy distinto. Es claro que, para la historia, lo que queda es el resultado. Pero quienes vimos esa tarde a la selección chilena, no podemos engañarnos. Aquello fue lamentable. No hubo fútbol, no hubo orden ni concierto.

Es cierto que se improvisó, que se buscó hacer jugar, en su mayoría, a los jugadores de un solo club. Pero el ensayo fue pésimo, el fracaso resultó muy visible. La incapacidad del entrenador Francisco Platko quedó en descubierta. Nada se le ocurrió durante el partido, ni antes. Y la suerte, que nos vuelve la espalda en encuentros en que jugamos bien y merecemos el triunfo, esta vez nos ayudó. Por lo menos, para que el score no reflejara la actuación que tuvo en la cancha nuestro equipo.

Esta vez, Chile jugó con Escuti, Álvarez, Fariás, Rogelio Núñez, Valjalo, Cortés, Hormazábal, Cremaschi, Robledo, Muñoz y Castro.

VEAN USTEDES cómo se ha avanzado en estos últimos años. Esta vez también improvisamos, aún cuando quien armó el equipo tenía, sobre aquel otro entrenador, muchísimo más criterio y mayor visión. Por lo demás, ya el campeonato oficial de este año había señalado una visible superación en nuestro fútbol.

## CLASICO EN RIO: AMERICA-VASCO

RIO DE JANEIRO. — (UP) — En América se mantiene en el primer puesto del campeonato carioca de fútbol, después de vencer al Portuguesa en la quinta jornada del torneo.

—O— Existe gran expectativa por el encuentro que sostendrá el domingo América y Vasco, en el Estadio Maracaná, pues ambos equipos se

disputarán el lugar de honor en la tabla de posiciones.

Actualmente América la encabeza con diez puntos, seguido de Vasco, con nueve; Botafogo y Flamengo, con ocho; Botafogo y Fluminense, con siete; Bon Sucesso, Olaria y Cento do Rio, con tres; Sao Cristovao, con dos; y Madureira y Portuguesa, sin puntos.



CINCO "LEONES". — La ofensiva que integraron Ramírez, Hormazábal, Robledo, Tello y Aguilá, hizo frente a los checos lo justo, lo preciso, para dominar a sus poderosos adversarios. Fue una victoria que figurará con letras de molde en el papel del fútbol nacional.

# La Selección chilena actual puede ser mejor aún que ésta

Hay que darle opción a varios que se la han ganado

SE RECUERDAN elencos seleccionados chilenos que, por una u otra razón, quedaron en la historia por su capacidad o, cuando menos, porque jugaron bien y lucieron, aún perdiendo. Ese equipo del '20, por ejemplo. Ciertamente que fue último, en la cancha del Sporting de Viña. Pero empató con Argentina (y le anularon goles legítimos), perdió con un autogol contra Brasil y estrechamente frente a los maravillosos uruguayos de Plendibene. También se había de aquel otro, del año '36. Que fue último, pero que jugaba muy bien. Y tenía a Raúl Toro como eje de ataque. Por lo demás, había en él hombres de la calidad de Cotrotro Córdova, Ascanio Cortés, Chorero Avendaño, Eduardo Schneeberger, Rievers, etc.

Y del que, en Montevideo, jugó con prestanda y —fuera de Chile— se clasificó segundo con

igual puntaje que Brasil y Argentina. En todos estos elencos había trabazón, juego asociado, sentido de equipo. Además de que contaban con valores indiscutibles.

Pues bien, este de la gran hazaña, ¿podría mejorarse más, con los jugadores actuales? Yo creo que sí. Claro que va a ser difícil que alguien se atreva a innovar, después de lo que rindió frente a los checos. Pero es conveniente que se pruebe a otros valores jóvenes. Así como Mario Torres sorprendió con una expedición convincente, otros nuevos podrían hacer algo parecido. Si Chile pudiera jugar encuentros internacionales con más frecuencia, sería fácil ir haciendo innovaciones, ir dándole chances a los nuevos, uno por uno, y, en todo caso, sin cambiar mucho la estructura general del equipo. Lamentablemente, jugamos muy de tarde en

tarde, no tenemos roce frecuente con las selecciones de otros países y entonces, por miedo a innovar, nos quedamos siempre con lo ya visto. Para 1957, ya lo he repetido muchas veces, tenemos dos compromisos muy serios: el Sudamericano de Lima y los partidos eliminatorios sudamericanos del Mundial de Suecia.

Sería pues conveniente, trabajar con tiempo e ir mejorando este cuadro paulatinamente, incrustando en él algunos nombres de reconocida calidad, pero que no han tenido aún la ocasión de mostrarse en cotejos internacionales. Jugadores como Picó, Zamora, Teodoro Contreras, Sergio Valdés, etc., están esperando esa oportunidad y lo razonable es que la tengan.

Para bien del fútbol nacional que, el domingo frente a la escuadra de Checoslovaquia, hizo una cabal demostración de su poderío actual.

# VIDES TRIPLES DEL FUTBOL CHILENO

ganamos a los campeones del mundo y el 4 a 1 frente a Brasil

del domingo pasado, el más grande de triunfos internacionales obtenidos por selección chilena? Sé que habrá muchos que quiza sí para ello darán razones que no es fácil asegurar que la victoria de Checoslovaquia es lo más grande en la historia, en materia de triunfos. Pero el hecho de que, según expertos europeos, sea la más alta expresión actual del fútbol, por lo menos, de Europa. Lo que suena a que el team de esta logró ganar con tanta facilidad, algunos espectadores llegaron a la conclusión de que no valen gran cosa. Conclusión tomanera. Manera harto negativa de verificación las victorias deportivas de nuestros días sucede en boxeo: si un pugilista extranjero, es porque éste "es un paquete", como dicen los chilenos.

SITUACIONES de nuestro elenco representativo, encontramos también algunos. Comenzando, tal vez, por ése tres que ganó a Uruguay en el Sudamericano

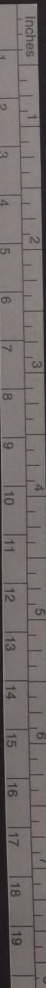
de 1937, en Buenos Aires. Es cierto que, en ese año, Uruguay atravesaba por un mal momento, terminado ya su formidable team que, desde el año '24, venía demostrando su gran calidad en los más diversos escenarios futbolísticos del mundo. Ese team que fue a Buenos Aires para el primer Sudamericano nocturno, jugaba muy buen fútbol, pero se clasificó en el último lugar, igualando en puntos a Perú y quedándose detrás de Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay.

DEBE CONSIDERARSE también como un triunfo de gran jerarquía el obtenido —de nuevo contra los uruguayos— en el Panamericano que se jugó en Chile en 1952. Ese partido contra Chile fue el primero que perdió el team que, dos años antes, se había clasificado campeón del mundo en Maracaná, en un memorable encuentro contra los brasileños. En aquella ocasión, la escuadra chilena mostró gran solvencia y desenvoltura, y obtuvo un triunfo de 2 tantos contra 0, y en todo instante se mostró superior a su linajudo contrincante. En esa oportunidad actuaron: Livingstone, Yori, Fariás, Rolán, Sáez, Cortés, Hormazábal, Cremaschi, Lorca, Muñoz y el chico Díaz. Y los uruguayos contaban con figuras como Chigga, Maspóli, Miguez, Abadie, Rodríguez Andrade, Obdulio Varela, Julio Pérez, y otros. De aquel team chileno, sólo dos

hombres continúan en el seleccionado: Hormazábal y Ramiro Cortés.

DESDE ESA VICTORIA del '52 sobre los uruguayos, tendremos que saltarnos al año que estamos viviendo. Aunque posiblemente deberá citarse como gran expedición chilena, aquel 5 a 0 con que se le ganó a Paraguay, que había sido campeón sudamericano en Lima, el año pasado en el Estadio Nacional.

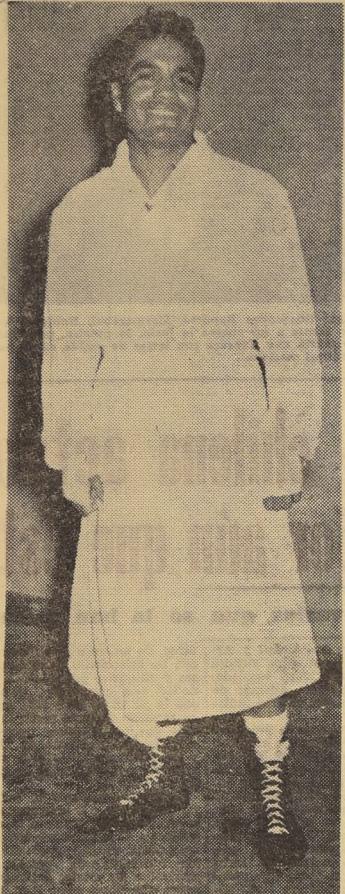
La actuación de este año señala, además de éste último triunfo, el que se logró el domingo frente al renombrado elenco checo, aquél de Montevideo, en el Sudamericano Extra del verano. Ese 4 a 1 contra la selección brasileña resultó convincente y estimulante. Los chilenos, desde que comenzaron las competiciones internacionales de fútbol en nuestro continente, jamás habían podido derrotar a un seleccionado de Brasil. Es que ese cuadro que actuó en el Sudamericano Extra, era notable como conjunto. Tanto por la calidad individual de casi todos sus integrantes, como por el perfecto entendimiento de ellos. Formaron en ese encuentro: Escuti, Álvarez, Almeida, Carrasco, Cortés, Cubillos, Ramírez, Hormazábal, Meléndez, Muñoz y Leonel Sánchez.





# DESPUES de la PELEA...

## Justo el fallo



Finalizada la pelea, nos fuimos al camarín de Osorio, donde después del consabido baño, hablamos breves momentos sobre su actuación frente al argentino Paredes.

"Yo creo que el fallo fue ajustado a la realidad. En los últimos rounds del encuentro, traté de mantener mi superioridad y creo que la conseguí. De ahí que al veredicto haya resultado justo. Estimo que Paredes es un buen boxeador, sobre todo, que golpea bien y con cierta rapidez. Me parece que estuvo mejor hasta la mitad del combate, después creo que ligeramente bajo en su estándar; no obstante, el argentino buscó la manera de mantener ese ritmo de los primeros rounds, pero no lo consiguió.

"Yo metí varios izquierdos y me parece que sirvieron para minar la resistencia de Paredes, que como les dije, bajó un tanto en su rendimiento.

"Siempre yo me ceñí a las indicaciones de mi entrenador, sin atoardarme ni hacer cosas contrarias a las instrucciones. Seguí un plan, sencillamente, cuando debía realizar a través de cada round. Lógicamente que debí trabajar con decisión, pero con cautela, porque el adversario es rápido y cuenta con ciertas virtudes muy estimables para la práctica del boxeo.

"Puedo decirles, que sus golpes no me causaron daño, porque no cuenta con pegada violenta; sin embargo, es un pugilista de muchas condiciones y que como es muy joven, puede progresar bastante."



## MERECI UN EMPATE

"Osorio es un buen peleador —nos dijo el argentino Osvaldo Paredes, después de la pelea del viernes último—. Es un hombre vivaz en su accionar, y ejecuta sus acciones con tranquilidad. Me dejó buena impresión; sin embargo, la decisión del fallo creo que no está ajustada, porque un empate había sido más justo. Creo que yo merecía un empate. El mismo público premió con aplausos mi actuación. Y es alentador para mí esa reacción del público que demuestra su confianza para un pugilista como yo, que tengo por primera vez al país.

"Mis mejores golpes fueron los izquierdos, que creo surtían efecto en el adversario. No puedo asegurar que lo lastimaban, pero yo buscaba la manera de castigar violento, con velocidad y tratando de aplicarme con violencia. Sus golpes no me hicieron mayor daño, aunque reconozco que Osorio trabaja muy bien en el cuerpo a cuerpo. Ahí, en ese terreno, el chileno impresiona mejor y saca mayor partido que actuando de otra manera, es decir, a distancia.

"Yo quisiera demostrar más cuanto velgo, lamentablemente tengo que regresar el martes a Argentina. De todos modos, diga por LA NACION que me voy de Chile muy agradecido del público, porque siempre supo estimularme. No olvide de este pedido mío, muy personal."

## EL BOXEO CHILENO INTERVENDRA EN EL PANAMERICANO DE URUGUAY

### Certamen que ha sido fijado para el próximo mes de octubre en Montevideo

Con motivo de celebrarse el 50.º aniversario de la Educación Física de Uruguay, la Federación de Boxeo uruguayo ha organizado un Campeonato Panamericano, para la primera semana de octubre próximo en Montevideo, con participación de pugilistas aficionados de todas las Federaciones Sudamericanas, además de Estados Unidos y México. Con este motivo, la dirigencia del boxeo chileno envió circulares a las Asociaciones afiliadas que cuentan en sus registros a los más destacados valores del boxeo nacional. Es así como la Comisión de Campeonatos de la Federación, que se halla a cargo del Dr. Hernán Risparrón, confeccionó una nómina con los siguientes nombres:

**Mosca:** José Palma, Santiago; Reinaldo Seguel, Valdivia; Rubén Sepúlveda, Fuerza Aérea y Germán Aguila, Osorno.

**Gallo:** Claudio Barrientos, Concepción (Huachipato); Sergio Donoso, Militar; Juan Sepúlveda, Concepción, y Manuel Vega, Fuerza Aérea.

**Pluma:** Alfredo Ortúzar, Tomé; César Barria, Osorno, y Juan Díaz, Fuerza Aérea.

**Liviano:** Alberto Rivera, Militar; Oscar Cánepa, Valparaíso, y Carlos Giaverini, U. Católica.

**Mediomediano:** Iviano; Manuel Álvarez, Fuerza Aérea; Alfredo Cornejo, U. de Chile, y Vicente García, Concepción.

**Mediomediano:** Joaquín Cornejo, U. de Chile, y Luis Núñez, Concepción.

**Mediano liviano:** Héctor Rodríguez, Naval, y Angel González, Militar.

**Mediano:** Ramón Tapia, Santiago; Miguel Safate, Ferrovial, y Abel Cáceres, San Bernardo.

**Medio pesado:** Mario Soto, Valparaíso; Luis Campos, Militar, y Jaime Fariás, Santiago.

**Pesado:** Carlos Lucas, Temuco; Ernesto Trujillo, Fuerza Aérea; Fernando Maikowsky, Santiago, y Héctor Cabrini, Santiago.

Los pugilistas nombrados vendrán a esta capital, siempre que sus respectivas Asociaciones los envíen, por cuanto es preciso establecer las condiciones en que se hallan para intervenir en una preselección que será de dos ruedas, a fines de septiembre próximo.



CLAUDIO BARRIENTOS



ALFREDO ORTUZAR

## MASERATI Y LAS FAMOSAS 500 MILLAS

MODENA, (UP).— Italia está haciendo un nuevo gran esfuerzo para ver si triunfa en las 500 millas de Indianápolis. Ese esfuerzo lo está haciendo la fábrica de automóviles Maserati, luego del fracaso a principios de año de su rival, la Casa Ferrari, por causa del mal tiempo, fallas del carburador y pésima suerte.

Maserati probó un flamante coche de 4.500 C. C. con Motor de ocho cilindros en "V" y según fuentes informadas, es probable que sea inscrito en las 500 millas del año próximo, utilizando los servicios del gran volante británico, Stirling Moss.

Un vocero de Maserati informó que el coche es "uno de varios coches sport de 4.500 C. C. pedidos por Tony Parravano", constructor californiano de ascendencia italiana, que desde noviembre último proyecta tener un equipo de automóviles de carrera.

Los informantes agregaron que Parravano, de 37 años de

edad, residente en Los Angeles, California, se propone hacer intervenir su Maserati nuevo en la famosa prueba de Indianápolis del año próximo, conduciéndole él, o confiándolo a Moss.

Maserati se negó a divulgar detalles del nuevo automóvil. El portavoz sólo dijo: "Lo probamos por primera vez y necesitamos más datos antes de poder tener una idea concreta sobre su desempeño".

MEJORA el espíritu, aliviana EL CUERPO

**Tonic Water**

ES UN PRODUCTO



# G.A. FEMENINO de BASQUETBOL: CHILE CAMPEON



## Mosqueteros y VICTORIA de LA VICTORIA



Si, "Mosqueteros de la victoria". Eso fueron Erasmo López, Juan Arredondo y el Dr. Lisandro San Martín. Aunaron sus voluntades con una sola consigna: dejar bien puesto el deporte femenino nacional. Y lo consiguieron en un clima siempre fraterno, donde no se conoció la discordia o el mal entendido. Uno a otro se consultaban antes de una decisión, marchando de acuerdo en todos los detalles. Nadie interfiere a nadie, ni pasan el límite de su propia responsabilidad. Así las cosas, el triunfo llegó como fruto del magnífico entendimiento de los "mosqueteros", que se extendió hasta las doce muchachas, con quienes completaron un gran equipo. Mejor dicho, un magnífico equipo. Erasmo López hizo lo suyo, o sea, el dirigente ecuatoriano, ponderoso, inteligente. Juan Arredondo estuvo en lo propio, en edilificar a los muchachos en la técnica, a la fórmula que más les convenía. Y Lisandro San Martín cuidó del estado físico de nuestras campeonas, con dedicación ejemplar. Por todo lo que hicieron, merecen de sobra los aplausos y el reconocimiento del deporte de nuestro país.

### HILACHAS DEL SUDAMERICANO DE BASQUETBOL

NUESTRAS MUCHACHAS llegaron, y de inmediato se constituyeron en las favoritas del público. Mitad por su sencillez y modestia innatas en el chileno, mitad por ese afecto ancestral que guarda los ecuatorianos por nosotros. Y ese afecto rayó en idolatría después del triunfo de las nuestras sobre Paraguay y Brasil.

EN EL ENCUENTRO con Argentina, por ejemplo, fue el público el que hizo reaccionar al equipo a punta de gritos. Y también una enorme bandera chilena, sacada de no se sabe dónde, y que los estudiantes de la Universidad Central de Quito, empezaron a extender a lo largo de las apostentaduras altas, ovaladamente, al rugido de ¡Chile!... ¡Chile!... ¡Chile!...

EL TRIUNFO tuvo también sus factores secretos. Entre éstos, el de la atinada atención que dispensó al elenco el ex jugador de básquetbol, y ahora flamante doctor, Lisandro San Martín. Apenas llegadas las muchachas a Quito, les tomó la presión y las examinó cuidadosamente. Luego al comprobar que la presión había subido decretó: "Nadie corre; nadie se apresura y nadie estrena hasta cuando no lo ordene yo".

Y MIENTRAS las brasileñas, paraguayas y argentinas empezaron a adiestrar con gran bombo desde el primer día, las chilenas vinieron a hacerle tres días después de su arribo a la capital de Ecuador. Y todavía estrechamente vigiladas, después de cada sesión, por el doctor San Martín.

PREGUNTAMOS a Erasmo López, presidente de la delegación, cómo se habían sentido en el partido con Ecuador. Y éste nos respondió: —Por lo que he oído hablar de acá, palabra que mucho más tranquilos que ustedes. Y la razón es muy clara. Nosotros veíamos que las nuestras estaban haciendo su juego y yo controlaba mejor la pelota. Esperábamos confiados los últimos minutos. De allí para adelante era cuestión de que las muchachas

## TRAYECTORIA DE LAS INVICTAS

Para los que les gusta la estadística, para los que llevan un archivo de los Sudamericanos de Básquetbol Femenino, damos en seguida un cuadro en el que aparece el desarrollo completo del torneo de Quito, la sexta versión de las competencias continentales:

Equipos	CHILE	ARGENTINA	BRASIL	PARAGUAY	ECUADOR	PERU	COLOMBIA	PUNTOS	LUGAR
CHILE	44-36	53-42	43-49	34-32	54-33	63-23	6	1.0	
PARAGUAY	39-43	61-51	45-48	61-40	59-55	78-34	4	2.0	
BRASIL	42-53	56-62	48-45	78-37	54-36	75-26	4	2.0	
ARGENTINA	36-44	62-56	51-61	48-33	43-38	60-27	4	2.0	
ECUADOR	32-34	33-48	37-78	40-61	50-44	40-30	2	5.0	
PERU	33-54	38-43	36-54	55-59	44-50	49-45	1	6.0	
COLOMBIA	23-63	27-60	26-75	34-78	30-40	45-49	0	7.0	

sacaran un punto, para que no pudieran perder. Y así pasó...

AL DIA SIGUIENTE de terminar el torneo, las muchachas fueron invitadas a una botella por el conjunto chileno "Manhattan", que acubaba en dicho local. Se fueron todas, pero se quedó sola en el hotel, por encontrarse indispués, María Ortiz. Pero como a la una y media de la mañana, una bulliciosa "serenata" la despertó. Y tuvo que salir en bata al balcón para agradecer la palinaria.

PERO LA sorpresa que se llevó fue grande. Al frente del Alcalde de Quito, dos magníficas orquestas, con un

coro de más de mil personas, interpretaban aire chileno y ecuatoriano. Marta les explicó entonces que estaba sola y que el equipo se había ido en masa a una botella. Le preguntaron el nombre de la botella y no supo darlo.

Los músicos y acompañantes se retiraron.

PERO, como a las tres de la mañana, descan con los chilenos. El Aroca en persona irrumpió en el hotel y sacó a la delegación a la calle. Allí sirvió la serenata.

Y de Nuevo Quito, en la calle de Nariño, se oyó de la copa de

### ARGENTINA ESTUDIA IR AL PROXIMO S. A. DE FUTBOL EN LIMA

BUENOS AIRES. (UT). — La participación de Argentina en el torneo sudamericano de fútbol que se celebrará en Lima a principios del año próximo considerará seriamente la Comisión de Relaciones Exteriores de la Asociación del Fútbol Argentino (AFA). La Comisión también estudiará la organización de las eliminatorias para la Copa del Mundo, en la que deben participar Argentina, Bolivia y Chile, y la propuesta de Brasil de jugar la copa de la zona de América el 14 de noviembre en Rio de Janeiro.

### Frases del doctor José M. Velasco I.

El Excmo. señor Presidente de la República del Ecuador, doctor José M. Velasco Ibarra, rezo con su presencia el acto inaugural del Congreso Extraordinario del VI Campeonato Sudamericano Femenino de Basquetbol de Quito, en el que se hicieron presentes Ministros de Estado, Cuervo Diplomático, Alcalde de Quito y las más altas autoridades del baloncesto continental. En esta ocasión, el doctor Velasco Ibarra pronunció un discurso, parte del cual consignamos en seguida:

"Yo os saludo con la más grande simpatía y esperanza, porque es a través de vuestros esfuerzos de deportistas que vais a reunir a la juventud de hombres y mujeres fuertes, sanas, idealistas, dedicadas a este esfuerzo de fortalecer el cuerpo y educar la voluntad, para poner todo esto al servicio de la causa del deporte sudamericano. Esáis representando a la América del Sur en su juventud, optimismo, alegría; a la América del Sur joven y fuerte, y aquí, en la ciudad de Quito, vais a conseguir resultados a crear amistades, suscitando sentimientos comunes necesarios para que se cumpla la finalidad de la América; pues el deporte tiene su fin en la Historia, si cumple con el deber de superar al inmenso caudal de la civilización; el deporte tiene muy especiales características que le dan una importancia singular de gran trascendencia, tal vez, en ciertas ocasiones, más importantes que la labor intelectual, el deporte tiene la propiedad de formar al hombre en su integridad. En el cuerpo del hombre deben ser formados los músculos, nervios, sentidos; deben ser educados, modelados; es extraordinario lo que puede dar la máquina humana cuando se la educa y se la forma, lo que puede dar en habilidad, energía, perspicacia."

"Yo os saludo en vosotros a todos y a cada una de vuestras Patrias con el mismo respeto y afecto; en esta sala, en este instante, todos somos uno, todos pertenecemos a una gran patria; esta tierra sudamericana será dominada un día por una sola gran patria, que considerará todas las riquezas y factores de las distintas razas. Vais a hacer a través del deporte una gran obra y, por tanto, os agradezco a los que se han dignado honrarne con tan honrosos conceptos, que también están dirigidos a esta patria ecuatoriana, que os recibe con el corazón abierto y os desea en los destinos de los pueblos."



# "LOS MEJORES JINETES DEL MUNDO SON LOS SUECOS, ALEMANES, SUIZOS E ITALIANOS"

Es la impresión del general (R) Eduardo Yáñez

Después de tres meses de ausencia del país, regresó a esta capital el general (R) señor Eduardo Yáñez Zavala, que fue invitado, como único juez sudamericano, a integrar el jurado de la Olimpiada Mundial Ecuestre, que se efectuó en Estocolmo, donde el equipo alemán se llevó los honores de la victoria, al ganar la prueba "Copa de Naciones". El general (R) Yáñez, gran figura chilena de la equitación, tres veces campeón mundial, fue elegido, para honor de nuestro país, como juez de esta competencia, donde dio pruebas de su gran capacidad, como que en Europa mereció los mejores elogios, invitándosele, luego después, al Torneo de Hamburgo, donde recibió múltiples atenciones, dadas su carácter de equitador y de hombre justo para discernir las pruebas de cada competencia.

Luego de arribar a Santiago, conversamos con el señor Yáñez, quien nos dio a conocer sus impresiones respecto a esta competencia ecuestre, realizada en Estocolmo. Con su característica gentileza el general respondió a todas nuestras preguntas.

—Como impresión general de todos los jinetes, puedo decirles que los mejores del mundo son los suecos, alemanes, suizos e italianos. Poseen una técnica superior, y lógicamente, cuentan con caballos finos, que responden maravillosamente bien —nos expresó el gran jinete de otra época—. Indudablemente que los nórdicos son grandes organizadores. Ya en Helsinki, evidenciaron especiales condiciones para preparar una justa olímpica como ésta efectuada en Suecia.

—¿Características iguales tuvo esta Olimpiada, comparada con la de Helsinki?

—Las exigencias de la última Olimpiada fueron más o menos análogas a aquella que me correspondió en Finlandia. Sólo en la Gran Prueba de Adiestramiento, han sido aumentadas, y podríamos decir que se ha llegado al máximo de cuanto se puede pedir a un caballo por los cánones del alto adiestramiento clásico. En más de una ocasión, durante las competencias de saltos o adiestramiento, pensé en nuestros jinetes. Comprendí, más que nunca, la necesidad de dotar a los nuestros de caballos para que, sometidos a un entrenamiento sostenido, pudieran demostrar una vez más, como lo hicieron en múltiples ocasiones, el alto valer de nuestra equitación nacional.

—¿Cuál cree que fue el mejor jinete en esta Olimpiada?

—El que más me impresionó, y que posiblemente sea el mejor, fue el alemán H. G. Winkler, que montó un caballo extraordinario: Halia. Ahora, en adiestramiento, como equipo, fue el sueco, conjunto que se llevó los honores de la Olimpiada y que contó con el concurso del olímpico St. Cyr. Luego viene el cuadro alemán y el suizo, en este orden en la prueba.

—¿Se habló de la ausencia de los chilenos?

—Fue sensible la no asistencia de una delegación chilena. Así lo comprendieron los concurrentes a este torneo mundial, ya que en la Olimpiada anterior, había conquistado el vicecampeonato olímpico, tanto individual como por equipos. Y creo que habría tenido una figuración destacada, especialmente en la prueba de adiestramiento. Si pudiéramos decir cuál fue la delegación que tuvo una posición pareja y lucida en Estocolmo, yo diría, sin dudar, que fue el conjunto representativo de Alemania.

—Restriéndome ahora a los mejores en adiestramiento, la posición de los tres quedó así: 1.º) El mayor sueco St. Cyr; 2.º) La alemana Lise Lotte Lindenhoff; 3.º) La alemana Lise Lotte Lindenhoff. La medalla de oro, en la prueba de adiestramiento, fue para el alemán que se llevó la medalla de



**CAMPEON DE ADIESTRAMIENTO EN HAMBURGO.** — Montado en la yegua "Thyra", aparece el jinete alemán W. Schulties, que ganó el Derby de Adiestramiento en Hamburgo, en los momentos

de entregarse el premio de manos del presidente del Comité Nacional de Hamburgo; de la señora Sonia Springer, propietaria de la yegua, y del general (R) Eduardo Yáñez Zavala que actuó como jurado de la competencia en esa ciudad alemana.

## Campeones de Rugby de 1956

Stade Français se clasificó campeón Nacional de Rugby del presente año, con su cuadro de honor, aún cuando perdió el domingo pasado con Old Grangonians, por la cuenta de 6-3. La actuación del elenco francés a través del torneo oficial fue indudablemente destacada, porque demostró evidentes

### Stade Français fue el mejor elenco

progresos que justificó la preocupación de sus dirigentes, al paso que su entrenador, Luis Bernabé, demostró que su trabajo realizado no resultó en vano. Y mayor justificación todavía, si consideramos que Stade Français también clasificó campeón a su equipo de segunda división.

Y es que el entusiasmo por el rugby en el Stade, ha aumentado bastante, como que por pri-

mera vez una institución deportiva en el país cuenta con cinco divisiones de esta rama; tres equipos adultos de primera a tercera, un cuadro juvenil y un infantil, a los que los dirigentes y el entrenador Bernabé, otorgan especial atención, por cuanto se pretende mejorar el standard del rugby chileno a base de juventud, de elementos con condiciones y dispuestos a demostrar que la vieja institu-

ción gala puede aportar con su entusiasmo y espíritu de superación, una mejor colaboración al deporte mismo, especialmente en esta rama, que cuenta con cientos de cultores dentro del Stade.

Como resumen, diremos que el cuadro de honor del Stade que figura en el grabado, ganó 21-0; a Country Club, 16-3 y 5-0; a Santa María, 11-6 y perdió 6-3; a U. de Chile, por 41-0 y walk over; a Everton 16-0 y 55-0; a Old Boys, por 11-0, y perdió 8-3.

oro, máxima distinción mundial en concursos ecuestres, la obtuvieron los alemanes Alfons Ludke, West-Heus, H. G. Winkler y Fritz Thiedenmann".



ASES DEL DEPORTE CHILENO:

# ARTURO GODOY



¡EH, ARTURO! ¿UNA CARTA PA' TI... DE SANTIAGO...



CREO MUCHACHO QUE DEBES HACER EL VIAJE...

BOXEANDO PUEDO GANAR MAS QUE DE PESCADOR...



10

POCO DURO en Iquique es novel puglista, pues un llamado que le hicieron desde la capital le hizo regresar sin tardanza. Se le proponía, lisa y llanamente el convertirlo en puglista profesional. Arturo, en esos años, era

un novato; un hombre que apenas sabía pararse sobre un ring. Pero esa proposición lo deslumbró, y se dijo, a sí mismo... "algo debo valer en el boxeo cuando se interesan por mí"... Por otra parte, Arturo era pobre y

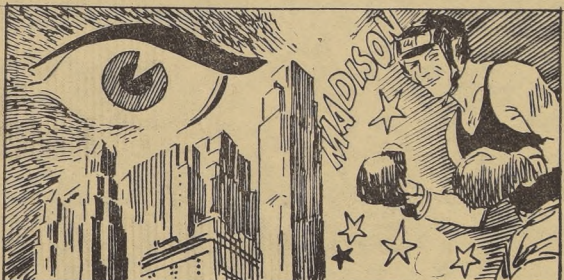
desde niño se había acostumbrado a la vida de privaciones que lleva nuestro pueblo. Un viaje a Santiago era pues, para él, una deliciosa aventura. Y por qué no decirlo? El bravo muchachón de Caleta Buena se sabía firme pa-

ra los puñetes; aguantador y sufrido y creía sinceramente que su porvenir estaba en el boxeo. Afortunadamente para el ex muchacho pescador, el destino iba a colocar en su vida a un hombre que lo llevaría lejos; Louis

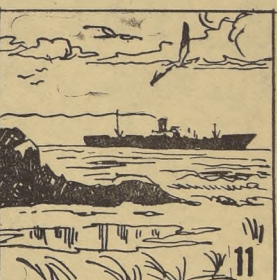
Bouey. Y así, el boxeo chileno viviría horas de gloria con las hazañas llevadas a cabo por este binomio; el moreno muchacho salido del pequeño puerto calchero y el viajado y canchero manager...



PERO, así como en esta biografía de nuestro campeón contaremos los principales hechos de su vida deportiva, así también, es justo que dediquemos algunas líneas para el hombre previsor y sagaz, que encontrándolo virgen,



MADISON



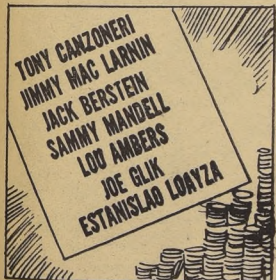
11

como un diamante en bruto, supo pulirlo y llevarlo paso a paso, hasta enfrentarse a las estrellas del pugilismo. Louis Bouey se merece este recuerdo y mucho más y el boxeo chileno tiene con él una deuda permanente.

A su desarrollo y a su amplia experiencia y conexiones con el pugilismo norteamericano débese que existe en la galería del Madison Square Garden de Nueva York, junto a las grandes figuras del boxeo mundial, el re-

trato de Estanislao Loayza, el primer chileno que Bouey, con su ojo clínico, supo valorizar en lo justo, y prepararlo con esa experiencia que sólo él tenía, hasta conducirlo hacia los grandes eventos y las suculentas bolsas de

dólares. Con él supo llenar el Madison, ese difícil coliseo en el que hay que valer realmente para pisar su ring y combatir en él. Bouey se saltó Santiago, con Loayza y se lo llevó a Estados Unidos...



¡OYE LUCAS, DEBES IR A VER A ESE CONGRIO!



BUENO GRINGO: TERMINA NO ESA INFORMACION Y ESTOY LISTO... COMEBE NOS ESTA NOCHE EN EL FANCY...

DEPORTES 12

LO HIZO ganar fama y dinero, y su nombre quedó escrito con letras de oro entre los mejores livianos del mundo. Bouey siempre desead encontrar un buen peso pesado pero esto, según él mismo lo decía, era muy difícil.

Por eso, se sorprendió cuando su amigo Alfredo Ovalle Vial, fallecido hace algunos años, lo llamó para decirle que había visto un muchachón nortino de unos 75 kilos que tenía pasta de bueno... El gringo Bouey por

aquellos años, y terminando ya la campaña de Loayza seguía frecuentando el ambiente boxeril y haciendo amistad... Siempre fue un hombre de fácil palabra; gran don de gentes y algo marrotono... Cualidades que siem-

pre han servido para hacerse amigos. Su hobby era el comer con los periodistas y entre otras cosas, hacerle pesadas bromas a Julio Lecaros, cronista de boxeo de LA NACION. En su mesa siempre estaban "Don Leca", Renato González, Carlos Zanetta,

Renato Pizarro, "el montito", Ovalle o el desaparecido empresario Angel Tagini. No faltando, por supuesto a estas reuniones, su hijastro Enrique Nieto Romero, el recordado anunciador de las peleas en Chile.

## A COHEN LO GANO EL SUSTO Y NO D'AGATTA"

Por lo que se ha sabido ahora, el francés Robert Cohen perdió su corona de campeón de peso gallo, debido a que entró pasmado al ring. Sin haber podido reponerse de un susto mayúsculo. Los hechos ocurrieron así. Un grupo de periodistas y fotógrafos planearon una expresión de terror en los ojos del ex campeón. Y para llevar a la práctica su propósito, entraron enmascarados y pistola en mano, al bar Verdum, de Niza, donde Cohen estaba tomándose un trago en compañía de su esposa. La aparición de los "pistoleros" dejó a Cohen en estado de espanto al puglista francés, y sólo sus ojos reflejaron el pavor que sentía. Ocasión que aprovecharon los fotógrafos para darse a conocer disparando no las pistolas, sino que sus "letrados". La broma fue celebrada con grandes risas hasta por la propia esposa del entonces campeón. Pero Robert Cohen siguió serio, asustado, y por lo que ocurrió posteriormente con Mario D'Agatta, no se repuso ni siquiera cuando llegó el momento de defender su

## Deporte argentino pide se organice Polla del Fútbol

BUENOS AIRES — (UP) — La Confederación Argentina de Deportes ha propuesto al Gobierno la organización de una "polla" de fútbol, en la cual se destinaría a premios el 45 por ciento de los ingresos y el resto a ayuda social y ayuda de los deportes.

La Confederación menciona ejemplos las pollas privadas de C. Breñaña, el "Totalciclo" de B. de B. el Patronato de Apuestas de Esp. Ga.

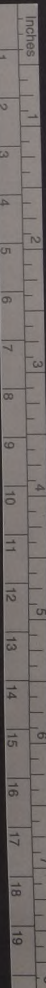
Financie con la seguridad de su **MOVILIZACION**

Compre una **BICICLETA**

**EIFFEL**

ADQUIERALA CON FACILIDADES DONDE SUS DISTRIBUIDORES:

CENTRAL DE BICICLETAS - TEATINOS 622  
"CASA MANDEL" - ARTURO PRAT 740





# A la altura de los "grandes" del fútbol mundial

Cuando terminó el partido con los checoslovacos, hubo una sola consideración: el fútbol nuestro está a la misma altura de los "grandes" del fútbol mundial. Estamos mano a mano. Los checos, clasificados actualmente entre los más poderosos de Europa, no pudieron con los nuestros.

Hace poco, el diario "Manchester Guardian", de Londres, hizo una encuesta entre los expertos, dando en el "ranking" el primer lugar a Checoslovaquia. Por eso que la victoria de Chile, reviste una trascendencia que nadie puede dejar de reconocer. Nuestro deporte llenó una página brillante de su his-

toria. Para el recuerdo grato de tan grande satisfacción, damos la foto de los 24 muchachos que estuvieron en la extraordinaria jornada. Sus nombres: (de pie, de izquierda a derecha) Daniel Morales, José Fernández, Teodoro Contreras, Juan Beltrán, Luis Carmona, Carlos Espinoza, Julio Godoy, Ramiro Cortés, Mario Torres, Misael Escuti, Campolón Peña, Francisco Nitsche e Isaac Carrasco; agachados: Mario Moreno, José Valdés, Sergio Espinoza, Jaime Ramírez, René Meléndez, Enrique Hormazábal, Jorge Robledo, Carlos Tello, Braulio Muso, Raúl Aguila y Mario Ortiz.



**CONCURSO FUTBOLISTICO GRIPPEX-"LA NACION" (Cupón pag. 6)**